اوّل مُولاناعبُدالما جديد وي سابق أستاد ادب دارالعلوم ندوة العلم براحتوق طباحت واشاحت پاکستان میں بحق نعنل ربی مروی معوظیں . بنذاکوئی فردیا وارہ ان کتب کوشائ زکرے ورز اس کے ظاف قافی کا دروال کی جائے گ

معام الاسام

عربي ترجمه وانشار كاسلسله نصاب ، مع مزورى تواعد مرف دنحو

مولاناعبدالماجسدندوي امتادادب دارانسلونددة العلائسنُو

ناخر نعنل دنی ندی مجلس نستر با بست اسلام ای ۲- تانم آباد مینش نام آباد ط کراچی ۱۰

فهرست

	_		
صف	مضامىين		غيرشفاد
۸	د ازمولانا الوانحسن على ندوى منطله إلعالى)	مقدمةالكتاب	(1)
11	كليدا وراس كأتسيس	الدرس الاول:-	(4)
11	اسم ، فغل ، موف ، تمرمين نمبردا)		•
سحا	نكره ومعونسه	الدرس الشاني :-	رس)
14	معرفه کی تسییس، تمرین بنبر دم) و (۳)	•	
14	مركب تام ومركب ناقص	الدرس الشالث: -	(אי)
1.	مرکب ناتس کی تسیس ، تمرین نبردس)		
14	مركب توميفي اوراس كا قاعده-اوابطشين	الدرس الرابع: -	ره)
7.	وف دصفت كى مطابقت اوراس كى تريا-	***	
		تمرینمبر(ه) و د	
ry	وصوف وصفت كى مطابقت اوراس كى تمرين	تذكيرو تأنيث ميرم	
"	(4) و زمان و زال -		
11	- -	تذكيرونانيث كاقا	
10	دف دصفت كىمطالقت	مفرد وتتمع ميں مؤم	
•	(۱۲) و (۱۲) و (۱۵) و (۱۱)		
*		مفرد دجيح كاقاعد	
74	- مركب اصافى اوراس كاقاعده		(1)
	، ترین منرد ۱۵) و (۱۸) و (۱۹)-		
۳۱	نت ، تمرین منر رد ۲) و (۲۲)	متنيه وجح كااضا	

ضغه	مضامين	مبرشار
۳۶	مضاف البيرجب كمتعدد مون ، نتري ننبر (۲۳) و (۲۲)	
ماما	ضمیرکی طرف اضافت ، تمرمی فنبرده ۲ و د۲۷ و (۲۷) و (۲۸)	
"	منازكابيا ن مميرتفس وتنفعل وخريرم فرج مجود ومغير تنصوب	
	منفسل رماشیدی)	
74	الدرس انسادس: _ مركب ام	(4)
٨٣	جله اسمیه اوراس کا قاعده ، نترین منبر (۲۹) و (۳۰) و (۱۳) و (۱۳)	
φr	مبتداحب کضمیرجو ، تمرین منبر (۳۳) و (۳۳)	
pr	متداحب کداسم امتاره بو انتری نمبر (۳۵) و (۳۱)	
11	اساداشاره كابيان رحاشيمي،	
70	متدار كيب توصيعي وزكبب اصافي مي ، تري بنروس) ود ٢٨١	ļ !
4	جرتركيب توصيفي وتركيب اصافي مين ، تري نبرد ۴۹) و (۴۸)	
44	الدرس السابع جمله فعليدا مداس كاقاعده	(A)
_	لازم ومتعدى	
// ^	فامل كاعتبار سفعل كى تذكير قرانيث ادروا حدوجع كاقاعا	•
11	جله نعلیه کی شق، تمرین نبر دام) و ۱۲م)	
٥.	فا مل جب كه اسم ظاهرمو، ترين مغبر د ۱۳ م) ودم م	- .
24	الدوس الشامن :- فعل كقسيس، احنى بمفاسع المروبني -	(9)
٠	ا ثبات دنغی اوراس کا قاعده . نعل ما منی کے صیبے	
"	فاعل حب كي ميرمو، تري نبر دهم) و دام) و (١٦٠)	
01	الدرس التاسع: - نعل مفارع اور اس كي مين	*
	تمرین منبر (۴۸) و (۴۹) و (۵۰)	•

صغه	مضامين	نمبرشمار
04	فعل منفی ، تمرین بمبر راه) و (۲۵)	
41	الدوس انتاسع دم : _ فعل ستقبل ، ترين نمبر دس (م)	(II)
41"	الدوس التاسع (١٠) : _ فعل مفيارع استمراد ودوام كمعنى مب	כיוו)
i	تقربن بنبرد۴۵)	
40	الدوس العاشر . فعل مجول التب فاعل اوراس كا قاعده	(۱۲)
44	مامنی مجهول ، تمرین بمنبر (۵۵) و (۵۷)	
44	معنادع مجهول ، ترین نمبر (۵۷) و (۵۸)	
44	الدوس الحادى عشو: - امنى بعيدوا منى استمرادى	(مما)
	ماحنی بعبیرواستمراری بنانے کا قاعدہ اوران کے هیسے	
Z 1	امنی تعبیه، تمرین نمبر (۹۹) و (۲۰)	
24	اصنی استمراری ، تمرین منبر دا۲)	
28	مامنی استمرادی منفی سنانے کا قاعدہ ، تمرین منبر(۱۲) و (۱۲۷)	
	تمرين عام بمبرره ۴) تمريني في الانشاد بمبرر ۲۹)	
44	الدرس التاني عشد (١) : فعل امر، امربنان كا قاعده	(10)
	تمرین منبر (۷۷) و تمرین نمیر (۹۸)	
۸۰	الدوس الذاني عشور٢) ١- نعل بني ، منى سانے كافاعده	(11)
	تمرین نبر (۱۹) و تمرین منبر (۷۰)	
۸۳	الدوس التالت عشد: خرج بكر مهم مطابقت كي صور نبي اور	(14)
	اس كافاعده تري منبراك ودي) درس، ورس ما ورهم) وراي	
9.	الدوس الوابع عشر، - قَدْ ك ما توفعل احنى ك تاكيد	(IV)
	تمرن منبر(٤٤) وغرين منبر (٨٤)	

صف	مضامين	تمبرتبيار
41	خَدْ كي ما تدفعل مفارع كي آكيد	
	تمرین نمبلوم) وترین نمبرد ۸۰)	۲
97"	الدرس المخامس عشر: لَمْرُولَمَّا ولَنْ كَمُ ساتف فعل كاننى	(۲1)
:	کم دلیاً کے درمیان باہی فرق	
	وكن اور دوسرے حروف ناصبه كاعمل	
	لَمْ و لَمَّا سِع فَى ، تربي بْرِدام) و د١٧)	
	لَّنُ كَ ساته مستقبل مِن فَى كَ تَاكِيد، تمرين بنبر (١٩٨) و(١٩٨)	and the
44	الدوص السيادس عشور مستقبل شيت كى تأكيير، لام تأكيدُون	(14)
	"اكبيدكى بحث اورصينے -	
1.1	مستقبل ثبت کی اکید، تمرین نبر (۵۸) و ۸۱۱)	
14	امروشى كى تاكىيد لام تاكيدونون تاكيدك ساقور تري فريشم	,
	بنيدرون ناحبد كامشق	(אא)
1-9	أَنَّ ، كَنَّ ، إِذَنَ كَاسْتِعِالَ ، تَرِي بَنِرا ٩ و ٢ ٩)	
]• A	أَنْ مقدره الم تعليل وحتى كيدا تري (٩٣ و٩٩)	
- 3	تمريخ عام مبرده ۹) تمرين في الانشاد نمبرد ۹۹)	
35 3	الدرس السابع عسشر: - ادوات الاستفهام	(44)
ı	تمرین منبر (۹۷) و (۹۹) و (۹۹) و (۱۰۲) و (۱۰۲)	
114	استفهام وننی ایک ساتد، جواب میں نعد دسیلی مے مواقع	
	تمری فیرومیه) و (مهوا) و (۱۰۵) و (۱۰۹) در در در داخام در در در در در در داد در داد در	
177	الدوس الثامن عشريه اودات الشرط در در در در داران ریز طاع در ریدار در را خاک ادری	(٣/٣)
//	ادوات الشيط الجاذب، شرط كے جاب پرجہاں ف واخل كرا موق	• .

	The second secon	
صفحه	مضامین	<u>غبرشار</u>
	ترین بر (۱۰ م) و (۱۰۸) و (۱۰۹) و (۱۱۰)	
) r 4	الدرس التنامن عشورى ادوات السرط غير الحازم	(Y0)
"	تمرمن منبر دا۱۱) د (۱۱۲)	
18.	المددس التاسع عشر اسم موصول	(۲4)
	نترین بنسر داسان و دمهان-	,
سوموا	الدرس العشرون نواسخ جله	(4.4)
"	حروف مشبرإلفعل ا وراس كاقاعده	
	تمرین منبرده۱۱) و ۱۱۱۱) و (۱۱۱) و ۱۱۸۱)	
150	اللاس الحيادى والعشوون نواسخ مجله كى دومرى قسم افعال ناقصه	(۲۸)
	تمري غيروان ودوار) وداوا وروادا وروادا وروادا	
11/0	الددس المتنانى والعشرون نوامغ جلركى تميىرى قسم كما ولا المشبئتان بليش	ز۲۹)
	تمرین نبرده ۱۲) و ۱۲۹۱)	
INV	الدرس المثالث والعشودن أواسخ عمله كي ويمتى شم" لاك نفي عبنس	(4.)
٠,	تمرین فمبر (۱۲۷) و (۱۲۸)	
ام	الدوس الوابع والعشوون افعال المقاربة والرجأ دوالشرمع و	(141)
101	خرر آن لانے کے قامدے	
	تمرمني منبر (۱۲۹) د (۱۳۰) و (۱۳۲)	
104	الدرس المخامس والعشروك : _ حروف جاره	(4°F)
	نمرین نمبر (۱۳۳) و (۱۳۴)	٠.
		•
,		

يسم للزالة فإلاج تيف

مفرق

ألحهل لته وسكام عطاعباده الدن ي اصطفا

یرجیتیت عربی زبان کی اقلین اورائم ترین جنیت به اوربهاری وابستی اور دلیسی
کی همل وجه به اس جنیت سے جاری جس فرروادی به می کیم اس کویے کلف اورجی طور پر
سیمحقادر بھ سکتے بول اورجن علی دمقد مات براس مقصد کا صول بوتون به ان سیم وافف ہوں
دوسری جنیت به جو اگرمیا فافی به مرفظ (انداز کرنے کے قابل نہیں کہ بعر بی زبان عہد به رسالت اورا بتدائے ہملام میں بی ایک زندہ اور ترقی یافت زبان جو جو تام سافی خروری ایک زندہ اور ترقی یافت زبان جو جو تام سافی خروری کو پدا کرنے اور اس زبان کا دربعہ بغنے کی بدی مسلومیت کھتی ہے اور جو ترق کی بدولت اپنی اس فی مقدوظ میں ایک زندہ اور ترقی اور اس سے تعلق بھی ایک زندہ اور تملی تعلق می میں میں تعلق میں ایک زندہ اور تاکی کرسکتے میں اس کوایک وسیع انسانی ذبان کی طرح جانے جوں ، اس میں بے تکلف اظہار خیال کر سکتے ہم اس کوایک وسیع انسانی ذبان کی طرح جانے جوں ، اس میں بے تکلف اظہار خیال کر سکتے

بوں،اس کوتقرر وکٹریس استعال کرسکتے ہوں۔ وہ ہاری تصنیفات، خطوکتا بت اودمجانس کی زبان بنسکتی ہو، یہ ایک بختیرا و دناقا بل فیم بات ہے کہ کوئی فردیا جاعت اپنی ذندگی کا ایک معتد رجعد اوراپنی ذمبئی صداحیتیں ان علوم وتصنیفات کے درس و مطالعہ بر ہے مون کررے جوعوبی زبان میں تکعی تئی ہیں، نیکن اس زبان ہیں اظہادِ خیال سے بالکل معذور وقاصر مؤ زبان سے سلسلے کا یہ بالکل او کھا مجربہ ہے جو صرف مبند و مشان کے عربی مدارس اور علی مجانس کی ضعوصیت ہے۔

اس معذودی کرتی بید بید بید بی زبان کوس کی بدولت بم اسلام سیطمی تعلق بدا کرتے بی بھی زبان کی شیست پر صفی پل علے کی کوشش نہیں گئی ۔ اس کوسی ایک فار کالم اور ایک کتابی فن کی حیثیت سے دیجھا گیا اور صرف کتابوں کے مجنے کا ذریع بھی گیا اس ذہنیت اور نظاء فطر کا فیتے بیب کہ بھی اس کا علی مشق محریر وانشا دکی طرف توجر نہیں دی گئی اوراس کا انجام سطری کھے لینے یا چندمن کے فتگور لینے پر قاور نہیں ، خصوصا جب کہ یہ تخریر یا گفتگو حام زندگی مارو زمرہ کی خرورت سے متعلق ہوا و خالص دینی یا طی مجت میں محدد در نمو ، یہ کی اہل نظر کر مواقع پر ام و کی میں اور دین خدمت کا میدان زیادہ و میں عموری ہے یہ کی زیادہ شدریت محسوس کی جانے تکی ہے۔

رى الراشعة معسداد لهدوي وسوم - "مثامات محسداقل و ددم

اس نے کوئی کمل چیز نہیں بیتی کی متی ، یہ کام اسا تذہ کے میرو تھا اورا بی صوابد بد کے مطابی ویجوں بین کام لیا کرتے تھے ، لیکن اس بین ظیم د توازن کی کی بالکل قدرتی تھی ، ویجوں کا تعیلی گا کھی نام وارساد متبا تھا اوراس میں بہت سے پہلو قشنہ اور بہت سے خلا باقی مہ جاتے تھے ۔

اس نقص کو دور کرنے کے لئے بی خردری صواح انشاد کا بھی ایک کمل و مرتب نصاب ہو جس کی مد دسے استاد موقع طوقیہ پرطالب علموں سے کام لے سکے اور توازن کے معاقد مدرسہ بی انشاد میں مدرسہ کی نعیدے موسک ، اس کام کا دسیع خاکداو دیو واسلسلہ بیشی نظر ہے ، ہم کوئوشی ہے کہ تا دے مدرسہ کی نعیدے موسک ، استاد مودی عبد الما حدصاحب مدوی نے بڑے سلیقہ اور تو بی سے اس سلسلہ کا بہا حقہ مرتب کیا ہے اور ہم کوئوشی ہے کہ انشادا اسٹروہ عربی مدارس کے لئے مغید تو وں اس سلسلہ کا بہا حقہ مرتب کیا ہے اور ہم کوئوسی توقع ہے کہ انشادا اسٹروہ عربی مدارس کے لئے مغید تو وں اس سلسلہ کا خابت ہوگا۔

اس کتاب میں انشاد و ترجہ کی تربیات سے پہلے مرف و مح کے ضروری قواعد بیان کرنیے کئے ہیں جن پرانشاد و ترجہ کی بنیادہ بھر مختلف تم کی شقیس دی گئی ہیں جن سے ایک طرف بہ قواعد ذم ن شین اور داسخ موجلتے ہیں دوسری طرف طلبہ کو چی جلے اورع بی عبارت مکھنے کی مشق ہوتی ہے ۔ درص قواعد کی تعلیم کا بھی بہی فطری طرفقہ ہے کہ ان کو چو دقوا عدوسائل کی صورت میں صرف طلبہ کو سمجھا اور را ما دریا حالت اکر جلوں ادرع کی مثالوں کے ساتھ ان کو دم فیشن کی مورت کی جائے اور طلب کے ایک جلوں ادرع کی مثالوں کے ساتھ ان کو دم فیشن کے اجابے کہ اور کرایا جائے ۔ قواعد کو زبان سے الگ کر کے نظری طور پر سکھانا صرف مثافرین ابراع می کی ضوصیت ہے ، ابل زبان اس سے نا اشنا میں ۔

مشعَوں میں کیسانی اور کیسٹنگی نہیں اور جھے خشک اور بے جان نہیں بلکہ ان جی توح ، زندگی اور دلچیسی ہے ، ان کا تعلق عوگا روزم و زندگی او طلبہ کی و نیاسے ہے جا گرچے محدود دختے ہو گر تمنوع اور دلچسپ ہے۔ ان جلوں میں ان کی حرورت کے انفاظا ورگردو پٹیٹ کی دنیا کے صوریات موج دمیں اور وہ ان کی مددسے اپنے ماحول کا اظہار کرسکتے ہیں ۔

میوم بول ا درا نفاظ کے انتخاب میں میں اسلامی ذہنیت اور دین خیال نایا ں ہے ، بخرت سیا تر اور انفاظ کے انتخاب میں ان مجلوں اور شقوں کے ذریع میں عمادس کے ذوخیر طلب کے دین احساسات کو امیار نے کا کوشش کی گئے ہے ، اورصا ن معلوم می تاہے کہ بیران مسلمان

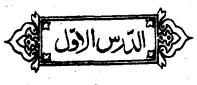
طلبہ کی درسی کتاب ہے جن کومت قبل میں دین کاداعی اوراسلام کاسپاہی بنا ہے اور ذبان کے حصول سے ان کودین کی ضومت کا کام لیناہے۔

ے معنوں ہے ان ودین ن فرست ہ ہم جیا ہے۔ اسیدہ کر اپن ان خصوصیات کے لحاظ سے بہ کتاب عربی مدارس کے حلقہ پر پندیگی کی نظرسے دیکھی جانے گی اور وہ اپنی حد تک اس کمی کو پواکرے گی جو مہارے نصاب تعلیم ہب عرصہ سے محسوس کی جارہی کئی ، اللہ تبارک و نعالی اس کتاب سے نفع بہنچ ہے اور اس کے معد کے حصول کی تکمیل واشاعت کی توفیق عطا فرائے ۔ واحود عوان ان المحد ہ تلہ دبالعلمان ،

> ابوالمحسن عنی تعبین لاج مسوری

ارشعال سنت المعلقة

مِسْمِ الله الرَّحْمَانِ الرَّحِيْدُ هُر



مفردن

كلمهاورأس كيقيين

جى ىغظى كۇئى مىنى تىجەمىي آتابو" ئىخە"كى ھىطلاح بىن كىسى كلىر" كهاجا تاب -كىلىسەكى تىبى قىرىمىيى بىر - اسىم ، فعل ، حرف -

استدأس كلمركت مهجس سيسى آدى باجاندر يا حكمه ياجيز واكسى كانام

مجومي آئے ادراس كاندرماضى، حال اورمتنقبل ميں سے كوئى زمان نا يا باجائے.

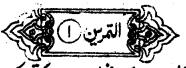
جيء - خَالِلًا - القرآن - الفرس - لكنؤ - الشجر - الابريق - القرأة

رربيسنا، المبيرى (دولونا) وغيره

⁽۱) اسان کمندے وات کلتی ہے وہ مین در مغرالفاظ کا مجموع مہتی ہے۔ اگران الفاظ کوم ایک موسرے سے الگ کردی توم لفظ معزد کہلائے کا جیسے تکیت خالدہ عقلے المین صاب ۔ یہ ایک جملہ ہے جو اد لفظوں سے مرکب ہے ، اگر ان میں سے کسی ایک کو یا مرا یک کو الگ الگ کروس تو الگ کیا مجا لفظ معزد کہلائے گا اور مجموعہ کومرکب کہیں تھے۔

فعل - أس كلم كركت مي سيس كام كا "مونا" يا "كنا" سماجات ورسائق بي يمي على موكدوه كام ماضى ، حال ، مستقبل ، تيون نما فول ميس سع س زمان مي موايا موكا - جيب : - قَراً (اس ني بيها) يَقَدُ أَ دُوه بِرُحِمَّا بِ عَا وه بي هاك قدراً كين زمان ماضى اور مَيقْدَ أكمين نما نه حال اور استقبال دون با يحات مي -

حرف - ایک ایساکله م و این بید نے معنی کے بتانے ہیں دوسرے کلمہ کا متاج ہو یعنی جب کک اس کے ساتھ کوئی دوسراکلمہ ندیلے اس کے معنی بورے طور پر مجھ میں نہ آئیں جیسے: - حِنْ دسے) [الی (تک) فی (میں) لوسطی : _ "ال "توین دی ہے ہے) اضافۃ اور تَرَد و دی دی اللہ توین ہوت ہے ہے) اضافۃ اور تَرَد و دی دی دی اللہ تر اللہ تر اور توین بنیں آتی اور نہ نعل مضاف ہی موتلے - فعل میں زماند کا پایا جانا فردی ہے اور نہ نعل مضاف ہی موتلے - فعل میں زماند کا پایا جانا فردی ہے حدف کی علامت اس کی تعرفی سے ظاہر ہے -



مندرجه ذیل جلول میں اسم ، مغل اور حرف کی تمیز کرو: ر

رم) السَّمَكُ يَعِيْشُ فِي الْمَاءِ (٣) إِنَّ السَّفِيْنَةَ تَجْدِي عَلَى الْمَاءِ

(١) سَاهُرُعَلِي إلى دِهْ لِي -

(٨ صِلُ تُ الطَّيُّوْرَ بِالْبَنْ لُ وَثِيَةٍ

(١٠) إِنَّ اللَّهَ عَلِكُ كُلِّ لَنَّهُ عَلَى مِنْ إِنَّ اللَّهُ عَلَى مِنْ إِنَّ اللَّهُ عَلَى مُن

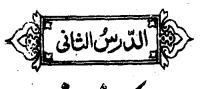
(١) ٱلطَّيْرُيَطِيْرُفِي الْهَوَاءِ

(٣) ٱلْعَصَّفُورْيَنَغُرَدْ عَلَى الشَّجَرَةِ

(ه) يَنْزِلُ الْكُلُومِنَ السَّمَاءِ

دى تَوَضَّانتُ بِالْمُنَاءِ الْبَسَادِدِ

(٩) حَفِظَ التَّذِيدِيدُ الدَّدْسَ



محره ومعرفه

اسم کی دوتسی مبین نکره اورمعرفه-

منکون - ایک بی تسم کی کی چیزوں کے شترک نام کو اسم نکرہ کہاجا آہے۔ یہی معیت اور مخصوص چیز پردلالت بہیں کرتا جیسے کِتَّابِ کَولُی کَتَابِ)، کَحُبُلُ اللہ کوئی آدمی ۔ رکوئی آدمی ۔ مرد)، فَدَمِن (کوئی آدمی ۔ مرد)، فَدَمِن (کوئی آدمی ۔ مرد)، فَدَمِن (کوئی شہرو غیرہ) ۔ میک کا دی کی میک کا بانی ۔ میک کا دکوئی شہرو غیرہ) ۔

معوف - وه اسم مع جمسى معيّن ومحقوص بيركوبتائ جيب: الكتّابُ (كوئى خاص كتاب) الفوس (كوئى محقوص كفورًا) ده فسيلى (مخصوص شهركانام) خَالِدة والكيمفوص شخف كانام) -

توط : نکره کارج مام طور پر نفظ "کون" "کوئ ایک" "چند" اور کچے" سے کیا جا آہے . اور مرف کا ترج مطلقاً بینی اس کے ترج میں نفظ" فاص" یا مخصوص " نگلف کا ضرورت نہیں ہوتی، بلکہ یہ بات ذہن میں ہوتی ہے اور سننے والا اس کو سجمتا ہے ۔

است ومعرفه كاسات قسين بي اوروه يهي:-

(ا) عَسَلَعَدِ-افراد واشخاص اورشهروغیرہ کے ضوصی نام جخفوص طریقہ پر دکھ لیے جائیں جیسے: ۔ خالِدٌ - مَحْمُوْدٌ ۔ دِ خَلِیّ ۔ مَسَلَّتُهُ ۔ المَرِدْنِیَةَ مَ مِصْرُ

العِدَاتُ وغيره -

(۲) معرف باللامر - بعنى برده اسم قرال "ك وديم مونه بالياكيا بوجيب البَيْت ، الكِتَاب، العَلَى الدَّيْسُول وغيره -

"ال" كوحرف تعريف كهامها تا جه دمينى معرف بنلن واللحرف جب سمى نكره كو معرف بنا نامقعود موتواس پر"ال وانل كميك معرفربنا لينتے بي ، جيسے كدُ ك سے الدِّنج ل ٤ وَكُدُ كُ سِي اَلْوَلَالُ وَعِيْرُو -

جى لفظ پُراك ، داخل مواس پِرَنوي نهي آتى يَعلم مِعن ناموں پر ال ، واخل نهيں آتى يعلم معن ناموں پر ال ، واخل نهيں موتا ، إلى البترجن ناموں پر شروع ہی سے الف لام مو وہ باتی رہے گلجیے المد در العوات اور البصورة پر شروع ہی سے داخل ہے۔

رم) اسمضير عبيه هُوَ، هُمَا، هُدُهُ، أَندُتَ، أَنَا، خَن وغيره-

(م) اسم اشاره: هذا - هذه دیم ذیك ، تِلْك ر ده) هُوُلاءِ دیرسب) أُدلائِكَ و ده ب

ره) اسمموصول: جيد: اَلَّذِن مُنَالِقُ رَجِيَ اللَّذِينَ اللَّهُ مُرَجِيَّ اللَّهُ عُرَجِيَّ مِنَالَاً عُرَجِيَ (٢) مُنَادِي : جيديَا دَجُلُ اللَّالَةُ وغيره -

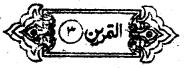
د) مضاف الی المعرف ین برده اسم جرم زری بهای با بخ تسمول بی اسک می ایک می ایک المعرف یک سے کسی ایک کار معلوم و محفوص آدی کا گھوڑا، قسل می داس کا تسلم ، کِتَابُ اللّٰ یَکُ جَاءَ داس کا تسلم ، کِتَابُ اللّٰ یک جَاءَ داس کی کتاب جوآیا ، -





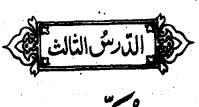
ارُدومين ترجمه كرون-

دم) حِيانُ	دم) کُرُّاسَةً	(١١) ألكِتَابُ	(١) اَلْقَلَمُ
(۸) ٱلْبُسْتَانُ	رى السَّبُّورَةُ ا	(۲) آیگ خبرٌ	(۵) مِرْسَمَ
د۲۱) اَلزَّحُرُ	(۱۱) اَلْوَدَتُ	. فر. و، (۱۰)عضن	(٩) اَلسَّحَرَةُ
(۱۲) اَشَقَعْتُ	رها) بَيْت	رس، فَاكِمَةُ	١٣١) اَلمُّمَرُ
رس، قَعْلُ	(١٩) اَلِمُفْتَاحُ	(۱۸)حِلَ ادْ	ره، ألْبَابُ
(۲۳) أَكُلُّ نُسْتَاذُ	(۲۲۰) آگاشتم	Élirri Vi	(٢١) اَشْتَاكُ
(۲۸) اَلْبِنْتُ	ر٧٤) المخادِمُ	(۲۱) ٱلْوَلَدُ	(۲۵) تَلْمِيْنَ



عربي ترحمه كرو!-

(م) آسان	(۳) سودج	(۱) شاده	دا) جائد
دم) دریا	(2) موا	رو) بادل	(۵) زمین
روان ياني	(۱۱) آگ	(۱۰) حنگل	(٩) پياڙ
(۱۱) میز	ي (۵) بارش الثينم	(۱۳۰) رفشی اور آا	(۱۳) وهوال
(۲۲۰مازب	(۱۹) ایک درسک	د ۱۸) کوئ کوسی	د41) أبك تبياني
F (YP)	ل ۱۳۰۱ کوئی تولید	۱۲۲۱ ایک دو ما	رابل تمنیص
(א א) שלנג	(۲۷) مکییر	(۲۶) بایجامه	(۳۵) ایک نوپی



مُركّب

دويا دوسے زيادہ الفاظ كے مجرعے كومركب كھتے ہي -

مرکب کی دونسیس بی : مرکتب تام اور مرکتب ناقعی ـ

صركب شام . اليه مركب كه به بي س كوئ بات بورى مجى جائ المعنى اليه مركب كه به بي س سكوئ بات بورى مجى جائ المعنى اس سكوئ خرى كوئ حل ما كوئى خواب من معلى م بوجيب أنبئتات جَدِيد الموار المعنى الم

مركب ناقص اس كركب كركت بي ص كوئ بورى بان مجرب نآتى بوجي يا المقطيعة بي من المركب كوكت بي من المركب كالمركب كالم المركب كالمركب المركب كالمركب المركب المركب

مركب ناقص كى كى تقى بى ان كى مشہوت ميں مركب توصيفى " اور مركب اضافى" بى جربيان كى جاتى بيں -

نوف ، سمركب نام بس لفظ قد هو المجليل وغيره بظام رايك مي لفظ المعلم من السيام بي الفظ المسلم المعلم المسلم المسلم

م كراكب لفظ يها ل يوشيره م . ينفظ أنثت كاس جب إجليل كها جائے كا ، اس معموم إخبلس أنست بى بوكا ، اور بات يودى مجمى حائے گا اس لئے يوركب نام ج كخلاف مركب نا تص كے كداس س مُاءُ الْبَحَرُ المتوب النظيف، خمسة عشر، وغيره أرَّج دولفظوں سے مرکب میں مگران سے کوئی پوری بات بنیں مجھی جاتی ، اس لئے یہ مركب اقص كهلات بير-



مركب تام اورمركب ناقص مين تميز كرو : .

 (٢) اَلتَّوْتِ نَظِيقًا را) ألمتاء كبارد (٣) كَيْسَ الْوَلَالُ (٣) ٱلبُّنِتُ النَّظِيثُ ره، كَيْتُ الْفَاكِهَ تَ (١) أَكُلُ فَرِيْدُ بِالْفَاكِهَةَ (٤) ٱلْقَلَمُ الَّذِي ٨١) لَعَلَّ الْحُنَادِمَ (١) إِنْ جِئْتَ ره، لَعَلَّ التِّلْمِيْنَ مَيْحَحُ (١١) كَأْنَّ الْكِيتَابَ (١١) أَلنَّجْتُ مُركَامِعٌ المَّتِينِ الطَّينِيَةُ المُّتَلِينِيَةُ المُّلِينِيَةُ المُّ (١٣) ٱلْفَاتِيقِيةُ نَاضِجَةُ وُ



موكب توصيب في - ايس مركب كوكت بي جس بيركسي اسم ذاك) كن كوئ صفت باحالت ياكيفيت وغيره بيان كى كئ موصي التماء العَلَاق وميها بانى الكوئ صفت باحالت ياكيفيت وغيره بيان كى كئ موصي التماء العَلَاق والمنظم المنظمة والمنظمة وا

(۱) مرکب توصیفی کا پہلام ز "موصوف" اور دومرا" صفت" کہلآتا ہے۔ (۲) موصوف مہیشہ" اسم ذات" اورصفت عمویًا " اسم صفت مواکرتا ہے۔ دس، مرکب توصیفی میں موصوف وصفت کے درمیان حسب ذیل باتوں میں پہی

(۱) اسم ذات سے مرادوہ معظ ہے جکسی شے کے من وجود کو بتائے جیسے اوپر کی مثالول ہیں الماء ، المهواء ، الول کی معض وجود اوران کی ذات پردلالت کرتے ہیں۔ کی ذات پردلالت کرتے ہیں۔

دى اسم صفت كسى چزى اجهانى ، يُوائى ، حالت دكيفيت اورصفت يردالت كرا ب جيد:

العدنب الباسد المجتهد النطيب بيعادون الغاظ والتوكيين كرباوم من

المهم خت كى پانخ تشيى مي - اسم فاعل جيب عَالِيَّ المم خول جيب مَعْ لَوْمُ صُعْت مُشِه جيب عَلِيدُه وَ وَلِهِ نِي الم تَنفيل جيب آعْلَمُ وزياده ولِنْ والا) اسم مبالغرجيب عَلَّا مُثِ ادد عَلاَّمت قَرْم بهت برا ولين والا) -

صعنت عمدًا ابنی اسارصفات سے لائی جا گرکھی صغنت کے لیے جل اسٹیہ جام ہے آگا ہے۔اس کی تفعیدل مصدوم میں آئے گی۔ مطابقت موتی ب- الدوه بدم (۱) اعراب (۲) تعریف و تنگیر (۳) تذکیرو تانبث (۲) واحد مطابقت موتی به البته موهوف اگر کسی غیرعاقل کی جمع موتوصفت عمد اوا حدمونت می آتی ب جیسے الشع والم الطوبلة اور کم مطابقت کے لئے الطوبلات معی کہتے مہیں۔



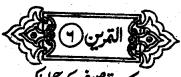
(تعرلین وتنگیرسیموصوف وصفت کی مطابقت) اُدومین ترجم کرد: -

البُسُتَانُ الْجَمِينُ ل (٢) الْعُصُنُ الْمَخْضَرُ
 الْعُصُنُ الْمَخْضَرُ
 الْوَرَقُ النَّاعِمُ
 الْوَرَقُ النَّاعِمُ
 الْوَدَاعُ الخَشِنُ
 الرِّدَاءُ الخَشِنُ

دا، اعراب: لفظ کی کنوی حالت کوکتے ہیں اور بیعیاد میں: دفع ،نفسب ، جرا و دبوزم ۔ برّاسم کے ساتھ مخفق ہے اود میزم فعل کے ساتھ ۔

رنع کی علامت ضمّہ دھے ہے) اورنسب کی حلامت فتحہ (کے گے) اورج کی علامت کے مصافحہ میں ۔ رفع والے اسم کو مرفوع الدنصيب مارے اسم کو محرور کہتے ہیں ۔ وفع کو مساور تر والے اسم کو محرور کہتے ہیں ۔

(٨) السَّحَابُ ٱلكَيْثَيْفُ	المطوالغزير	(4)
(١٠) ٱلُفَلَّاحُ الْكُسُلَاتُ	تِلْمِيْدُنْ مُجَنَّبُهِ لُنُ	
دا) فَرَسُّ بَطِئ	ٱلْقِطَارُ السَّرِيْعُ	(H)
(١١٢) ٱلْكَيْمُونُ الْحَامِضُ	التُّفاح الْحُلُّ	(1 ")
ر١١١ اَلدِّيْنُ القَيِّمُ	إِقْبَالُ إِلسَّاعِرُ	رها)



مندرج ذيل الفاظ سے مركب توصيفى كے جلے لكھو:-

60 -		,	-
فائد م	ٱلْجَدِيْدُ	البّاب	طابر
شُنَّاكُ	ٱلْكِبِ يُوْ	التاعم	السَّرِيْعُ
صغير	جَيثِلُ	اَلْمُسْجِد	الكتاب
ٱلمُغَنَّلَقُ	ر : م. و معتوج		الغرّراش
الْخَلَقُ (بُهِا)	ڪئين	آلجِصَان	P.*



عربی مین ترجمه کرد:را) شفند اپانی (۲) صاف او (۳) میشا میمل (۲) را) میشا میمل (۳) میشا میل (۲) میشا میل (۲) می مرخ روشنانی (۵) سیاه میسل (۲) ایک تیز و تناز کھوڑا (۷) ایک تیز و تناز کھوڑا (۱) چودی مرک (۱) ایک ایک کتاب (۱) چودی مرک (۱) ایک ایک کتاب (۱) چودی مرک (۱) ایک ایک کتاب

ده۱) شامدادسیب (۱۸) ستچارسول د۱۲۰) مهریای امشاد (۱۷) محک^ودمول (۱۳) تختی طالب علم (۱۳) کنمری پی

القرين ﴿

تذكيرو انيت مي موصوف وصفت كي مطابقت

اُدود مِس ترجمه كرو:-

(٢) الشَّجَرَةُ الْمُثُمِرَةُ
 (٣) اَلطَّعَامُ الشَّهِيُّ
 (٢) خُدُرُ كَابُتُ

ررم الْحَدِيثُقَدُّ الْجَمِيلُة رَبِي وَرُدَةً حَمْرًاءُ رَبِي

(۵) لَحُمُ طَيِئٌ

(۱) شخرکیرو تا پیشش: جنس کے اعتباد سے ایم کا ڈنسیں ہیں مذکر اود مینش۔ ایم مونث دولرے کے میں قیاسی اورسامی بھرقیاسی کا دیسیں میں لفظی اور معنوی .

ىدا مونى فى نى نى دا متى بى جوام كة ولى مي موتى بى اور دە حسب دىلىدى :-

(١) "كَ النِث " قَ مَعِيدِ إِمْرَأَةً - لَقَنَةً - عَالِمَةً - مَفْتُوعَةً الفِضَّةُ وَيُرو

٢١) الغ مقصوره ميسي سَلْمَى . الصَّنْفُرى . المُسْنَى وغيره -

اس الف مدوده جيب استاء (عورت كانام) حَسْمَنَا (خوب مِن تَعُورَت) وغيو-صفت نشبرها خَعَسَل كه دن بِرَاكَ اس كاسم مِنتْ اس فَعْسَلًا عِك ونن بِرَآتا ب مِسِياً خَمَّرُ سيحَسَمُواعُ - اَسْوَدُ سِهِ مَدَّوَدًاءُ - اَصْسفَلُ سِصَفْرًاءُ - اَذَرَقُ سِي ذَرْقَاء - اَحْسَنُ حَسْمَنَاءُ وغِره -

(۲) مونت معزى ينى عبى عيى عاامت تاميث فا برد مو مگروه مونث بدد لانت كوت مون دريد جاد طري كاي -دا) عود تون كي نام جيسي مسرو يك - زَي ني تب به هنسك وغره را في هستاير) (4) اَلْفِضَةُ الْبَيْضَاءُ (۸) اَلْفَاكِهَةُ الْفِيجَةُ (۵) اَلْفَاكِهَةُ الْفِيجَةُ (۵) اَلْفَاكِهَةُ الْفَافِيجُ (۵) اَلْفَاكِهُ جَنْفُكُةً (۵) اِللّهُ الْفَالِيّة (۱۱) السَّمَاءُ الصَّافِيّة (۱۲) اِللّهُ الْفَالِيّة (۱۳) جَدِيجَةُ الْفَالِيّة (۱۳) جَدِيجَةً (۱۳) جَدَيْعِ (۱۳) جَدِيجَةً (۱۳) جَدِيجَةً (۱۳) جَدِيجَةً (۱۳) جَدَيْعَةً (۱۳) جَدَيْعَ (۱۳) جَدَيْعَةً (۱۳) جَدَيْعَةً (۱۳) جَدَيْعَةً (۱۳) جَدَيْعَةً

--

دبقیرماشیم الله (۳) لکور، شرون، قبیلون ادر براعتون کے نام جیسے مسعی، باکستان، الهند، دهدی، ماکستان، الهند، دهدی، ماکستان،

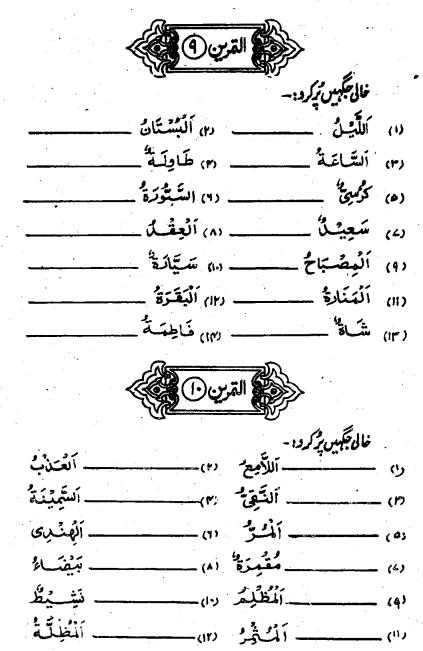
رم) جمم كه ده اعضاء جرجفت جفت دجرد ك جرد ك مورجي يك. د هُلُ ، عَيْنَ وغيرو مرية قاعده كليه نهيب كيوكر مرفق ، خُدَّ ، أَلْحَاجِب، صُد كُ غ اور اللي مِي الفاظ ذكري شعل بي.

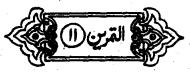
یرسب مونث قیامی کی شالیں ہیں ، اب ان کے علادہ کچھ اسادا سے ہیں جن سی نہ توعلامت ایشٹ مہرتی ہے ان کو مُونث ایشٹ مہرتی ہے اور فرمونٹ معنوی ہی کے قاعدے میں آتے ہیں مگر الب ذبان دعرب ، ان کومُونث استعمال کرتے کئے میں بچ نکہ ان کامونٹ مہونا محف ساع دسنے) پر موتوف ہے اسی نے انہیں مُونت ساعی کہتے ہیں :۔
ساعی کہتے ہیں ۔ ذبل ہیں مونٹ مماعی کے کچھ الفاظ درج کے معلے تعمیں :۔

اُذُنُ اَلْمَنَ الْمَنَ الْمَدَدُ الْمَعَ الْعَلَى الِمَدَّ الْمَعَ الْمَدَدُ الْمُدَاعِ الْمُدَاعِ الْمُدَدُ الْمُدَاعِ الْمُدَدُ الْمُدَاعِ اللهُ اللهُ

جِوادُن مَعْنَام جِيعِ صَبَاء كَبُول، دَبُوْر، جَنُونْ ، شَمَال ، هَيْف ، حَوْدُ مَعْدُوم وَمُودُ مَدُومُ وَمُ







ع بی س ترسر کر د

دس) مكنديها ال	۲۱) روشن سودی	نيلاآسان	(I)
ر بن میطانانه	ره) بچلدارديضت	گهزگنوان	נאן
۹۱) کوئی اونجی میز	دم، امک تاریک کره	مفنوى دات	(4)
ر۱۲) سياه لويي	دا) صفيدگرا	ايك قبمتى گھڑی	زنا
ده۱) ایک خونریزارای	دمه، مجامدخالد	تعليم بإفته عائشه	رااا



العوس ترجمه كرو: ـ

رم، ٱلْهُوَاعُ النَّافِيُّ رس نَجْمَان لامِعَانِ

دا، ٱلْمَسَاءُ الرَّالِيُّ دس (اَلْاَنْهَالْوَالْجَارِيَةُ (الْجَادِيَاتُ)

(٥) ٱلْجِبَالُ الشَّاعِنة دائسًّا عِناك،

(١) ٱكْمُشْرِلْهُوْنَ الصَّادِفُوْنَ

(١) تشنيروي -اسم ك إعتبار عدد ك تين تسيين بي ، واحدة تنيد ، ي -واحداك كو ا تثنيددكو اورجع دوسے ذياده كوسمتے بي -

تثنيه سِنام كاقاعده : - إلى معزد دواص محرفي الف دون بر ما في ستثنيد بروا آب كريد مرف اس وتت عب كتنديم وفي اوعيكي كيت احد تسع كيت ابنان ادر كمناً مبترة سي محماً استان وحيرًه الرشين مرفوع دحالت دمنى مين بوت كريجان يسنعوب يانج ود دحالت نفسي إجرى ببر) مو توالعَثَ دَوْنَ كُمُ كَالِمُ عُلَى البَلِ مُعْتَرَحُ الدَوْن كَمُسُود دَ مِيْنِ ﴾ بَضِعَكَ بِيجِيعِ كِتَ اسْيَقِ الد كُنزُ المستنين ديزه-

تجمع ادراس كالسيني: - بع جدوس نياده جيزون يدوات كن باس كي تين سين بي عمد در مالم، مِنْ مُونتُ سَالُم اللهُ عَبِي مُنكِتِّرُ وَإِنَّى مَنتَدَيِّ (م) وَدُدَةً مُّ هُفَتَّحَةً ثُمُ اللهِ الصَّالِحَاتُ (١٠) الْلَمْنَاتُ الصَّالِحَاتُ (١٠) المُنَادَتَانِ الطَّوِلَكِتَانِ (١٠) المُلْمَانَ الْمُؤْمِدَاتُ (١٠) الْمُلْمَانَ الْمُؤْمِدَاتُ

د) رِجالٌ صَالِحُونَ
 ره) تَلْمِیدُنَ اَنِ مُحْتَهِ مَانِ
 د الله مُحْتَلِقَ مُحْتَهِ مَانِ
 د الله مُحْتَلِقَ مُحْتَلِقًا أَدُ الله مُحْتَلِقًا الله مَحْدَة أَلْمُ مَدُوعَة أَلَى الله مَحْدَة أَلْمُ مَدُوعَة أَلَى الله مَحْدَة أَلْمُ مَدُوعَة أَلَى الله مَحْدَة أَلَى الله مَحْدَة أَلْمُ مَدُوعَة أَلَى الله مَحْدَة الله مُحْدَد الله مَحْدَة الله مُحْدَد الله مَحْدَة الله مُحْدَد الله مَحْدَد الله مَحْدَد الله مَحْدَد الله مَحْدَد الله مَحْدَد الله مُحْدَد الله مَحْدَد الله الله مَحْدَد الله مَحْد الله مَحْدَد الله مَحْد الله مَحْدَد الله مَحْدَد الله مَحْدَد الله مَحْدَد الله مَحْدُد الله مَحْدَد الله مَحْدَد الله مَحْدَد الله مَحْدَد الله مَحْدُد الله مُحْدُد الله مَحْدُد المُحْدُد الله مَحْدُد الله مَحْدُد الله مَحْدُد الله مَحْدُد الله



خالى جگېىي مناسب صفات سے مچرکرد: _		
راماً المُسَدَّدِينُ	دا، ٱلْأَنْهَادُ	
 	رم) عَمُوْدَانِ	
ـــ (١) اَلْبَقَارِتُ	ره، اَللَّيَالِيْ	
(۸) كُنْسِينَّاكِ	رد، اَلْحَدَابُقُ	

دبقیدهاشیده این (۱) جی نزرساله اس جی کوکیتے میں جس میں واحد کا وزن اِتی اودسا لم دہیے۔ یہ اسم مغرود واحد) کے آخریں واو اورنون مفتی و ﴿ وَنَ ﴾ برسمانے سے بنتی ہے۔ یہ قاعدہ صرف اس کی حالت دنی کے تقریمہ۔

مالت نعبى مي " ى " ا قبل كمسود اور نون مفوح (مين) برها كرجع بناتے بس جيسے في من لا سے مُحسَد بني اور صالح اسے صالح يوني (حالت نعبى دفي مي) خشم ال وَن ادر صالحون حالت دفي بس)

دای شنیدادر تیم ذکرسالم کا اعراب دوالت نفین دجری مین می سے آتا ہے اور تکھندیں دونوں کا ملات ایک ملات ایک ملات ایک ملات ایک ملات ایک ملات کی کی ملات ک

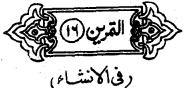
(۲) مِحْعُ مُزُّنْ سَام : سَرُوه مِحْعُ وَمَى وَاحدُونَ كَ مَوْمِي الف اورَّائَ مِسِوط (أوست) بُرُّه الرَّبِا فَيُ عَلِيهُ اوروا حد كا ونن با في رہے جیسے مسئیل مَسَدُ سے مسئیل جَسَاتٌ ، صَالِحَة اُسْمُ صَالِحًا سَكُ ، فَ الطِحَة قَدْ سَد خَاطِ مِسَاتُ ، فَعَرَقُ سَد بَعَرَوْاتُ ، شَجَرَة لَا سَد شَجَرَاتُ ، كُلَمْ اُسْمَ كَلِكُ اللَّهُ وَيُوْدِ لَوْلُ : يوالل وغِرُوالل سَجَ لِيُ آتَى ہے ، بَخلاف بِي ذَكْرِسالم كِصرف رَمَالِ كانَ م اوران كي صفات مى كى ان ان جو دراق من ير

	Y -	
مِيْدَاتُ	ينن	رو، ٱلْفَـلَّاحُوٰ
	يي	رال تُفَاحَتَا
	القرين الله	
	ַט מָצְצנו: -	خالى كبير
ألطَّنَيْسِلُ	- اَلْمُنْطِنَةُ (٢)	(1)
الْبَادُونُ	اللَّعُوْبَانِ (٣)	ر۳)
الفايزشان	سُمُتَّ لَا إِنَّ اللهِ	رم)
اَلْفَتُوتِيَّانِ	— اَلْمُؤْرِقَدَ (٨) —	(41
عَفِيْفَتَانِ	اَنتَّاجِبُحُونَ ١٠٠)	رو)
سَانَهِ يَجْ اللهِ المِلْمُلِي المِلْمِلْمُلْمُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ	اَلْعَامِلَاتُ ١٢٠)	

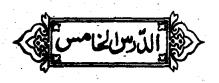


ع في من ترجمه كرو:-

دم، تعليم إفترادكيال دا) عربي مدرسے رس) مومن عودتیں دسى ننك ماميس د١) د گلاب کا) ممرخ ميول (۵) ایک خونعیوست آیننه د ۷) نوشگوادموسم د ۸) دوخونصورت بادک ره) بېتى بېرىي ر ۱۱) جاندنی دانی (۱۰) دوحیکدادستاسے د ۱۲) دلفرمیب منظر ر۱۳) کی کیل داردرخت ۱۵۱) خاش وزداء د۱۲۱ سری شهنباں ۱۷۱) عدل وانعاف كريف ولي قامنى د ۱۹۱ مغربي تهذيب وتلك د۲۰) <u>مین</u>ے گیبت ۱۸۱)سبه برده عورتین د ۱۹) قومی ترانهٔ



- ابنی درسگاہ سے متعلق چیزوں پرموھوف وصفت کے چھ الیسے چلے لکھوکہ
 داہد تثنیہ وجمع اور تذکیرہ آنیٹ آجائے
- این تعلیم سے متعلق چیزول پر موصوف وصفت کے بچیرائیے جلے لکھو کہ واحد ،
 تثنیہ وجع اور تذکیرو تا مزیث آجائے ۔
- البنده المالا قامر سے متعلق چیزوں پرموصوف وصفت کے پچھ ایسے چلے اکھو کہ واحد ،
 تثنیہ ، بہتے اول تدکیرو تا نبیث آجلے ۔



مركب اضافئ

مرکباهانی: دواسموں کے ایسے مرکب کوکہنے میں جس ہیں پہلے ہم کی نسبت دوسرے ہم کی طرف کگئی موجیسے کت ب سیعیث یا۔ تبینت خالیہ۔ مرکب اضافی کے پہلے ہم کومیں کی نسبت دوسرے ہم کی طرف کی جادی مو

مُضاف اور دوسرے اسم کوش کی طرف نسبت کی گئی می مُضاف اِلَیْ ہے کہتے ہیں۔
دا، مضاف اورمعناف الیہ دونوں اسم مواکرتے ہیں۔

دم) مضاف اسم نکره اورمضاف البداكثر اسم معرضا وركسى نكره مجى مؤاكريا ب.

وس) مضاف پر ال اور تنوین رئے ر ف ، نہیں آتی انکین مصاف الیہ پر "ال" اور تنوین دون می کتے ہیں۔

رم، مضاف اليه ببشير مجرود مباكرًا ہے۔

ره) اضافت میں مصاف سے تنوین می کاطرح اس کے نون می اور فوق تثنیہ مجا کھاتے ہیں

(١) مجى مضاف البرعبر عي مواكرًا مع رحبد الميد اور حبر فعليدون ا

نوٹ : - (۱) امنا فٹ سے ہم پر تخصیص دنیمین کے متی پیدام جاتے ہیں مثلاً سکیت خالیہ ہیں آگرتے مرف لفظ بدیت کہرتواس سے کوئا ایک غیر تھیسی کا عراد مرکا الین حب سبیت کومعنا ف بناکر اس کی اضافت فالدی طرف کردوڈ کھر سبابیت کی تعین ہوجلے گی اوراس سے ایک مخصوص گھر دخالہ کا گھرا مجھام اسے گاندکرئ ساگھر۔

نومط دا، اورومي معنان البربيط م تلب اورمضان بدري ميكن عربي اس كرمكس بيب مضاف اورمنان الدرمين مي اس كرمكس بيب مضاف اورمنان الدرمن الدرمن من الدرمن الدرمن من الدرمن الدرمن الماشدة الماس من الدرمن الدرمن الماشدة الماس من الماس الم

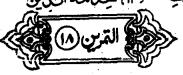
جيم مُسْلِمُونَ الهِنْ سے مُسْئِلِمُوْ الهِنْ اور كتابان خالِي سے كِتَابَا خَالِي وغيره-

(۱) کہی ایک م ترکیب میں کئی معناف الیدموتے ہیں جیسے باب سکیت صدر فیق فی کون قد کنسٹری تک میں فیق الی کھون کون قد کنسٹری تو موکا گراس پرتنوین اور ال نہیں آسکا



اردومی*ن ترجمه کرو*:۔

(١) ضَوْءُ الْقَمَدِ (٢) ظَلَامُ اللَّيْلِ (٣) فَصْلُ الْمُطَرِ (٣) شَاطِئُ النَّهُرِ (٥) جَمَالُ الطَّبيعَة (٢) اديةُ اللهِ (٤) شَبَاتُ الْأَصِ (٨) سَنَامُ الحَبلِ (٩) خُصُنُ الشَّجرِ (١١) تَعْرِيْنُ الطَّيُّورُ (١١) حَدِيْقَةُ مُحَمُّودٍ (١٢) كَارُ عَنْيُ (٣) لَلُوامُ الطَّيْدُونِ (١١) خِلْمَةُ الرِّيْنُ



مندرج ذیل الفاظ سے مرکب اضافی کے جلے بناؤ اَلْبُرُق کَ اَلْبَیْت - اَلْفِیٹ کَ وَمَضَانَ

، دبقیرماشیده 13 صفا دری طرف اصافت موتوضیرغائب کے لئے" اس کا "ضیرمخاطب کے لئے
« نیرا " اوم نیرشکم کے لئے " میرا" اور" اینا " سے ترجہ کیاجا آ ہے۔ ببتدی طلبہ خادر کے ترجہ میں
خصوصاً " ابنا " وحیرہ میں فلطیال کرتے میں ، مثلاً حب کہنا موکوخالد اسے گوڑے پرسواد مواتو
دکب حالان وسیدہ کہا جاسے گا، مکین اس کے بجائے میں اس کے گھڑے سواد مواتود کہت
خوسدے کہا جائے گا اور میں اپنے گھوڈے پر عادموا کے لئے دکبست خوسی۔

الغناب	ٱلْكَأْسُ	الخطبة	اَلْفُرَسُ
كلجناخ	اكستين	الكَّمَعَانُ	اَلسَّقُفُ
آنساء م	العينان	اَلزُّجَاجُ	اَ کُمُورُطُومُ
اَلطَّنْدُ	ٱلْبَيَابُ	اَلطَّوْمُ	اَلْقِطَادُ



عرنی میں ترحمہ کرد:-

رم، آسان کادنگ	د۲) سوسے گاگری	(۱) تامد <i>ن یچیک</i>		
ده) جرن کاشکار	ده) مجیولوںکی میک	دم، باغ كامنظر		
ده، جانتی کی گولی	(۸) محمودی بندوق	ر، ميندكاكوشت		
۱۲۱) اخلاق کی پاکیرگ		۱۰۰ لوپککاصندوق		
ده)، <i>دبیگوشنودی</i>		را) مؤن کے ادادے		



إدودس ترجيركرد:-

را، يَدُّ الطِّعْنُلِ (٢) عَيْنَ الظَّنْمِ (١) عَيْنَ الظَّنْمِ (١) جَنَا الظَّنْمِ (٣) جَنَا حُالطَّيْ (٣) جَنَا حُالطَّيْ (١) قَاطِنُو الْجِبَالِ (١) قَاطِنُو الْجِبَالِ (١) صَادِقُو الْوَعْنِ (٨) مُعَدِّمُوالُمَدُ دَسَة (٨) مُعَدِّمُوالُمَدُ دَسَة

ره، مِصْوَاعَاالْبَابِ (١٠) عَجَلْتَا السَّلَّ الْرَاحَة رام مُحْسِنُوا لَأُمَّتُ الْمِ المراد) خَادِمُوالدِ إِنَّ إِنِّ منديص ذبل الفاظى اضافت مناسب اسماءى طرف كرو: _ دا، عَيْنَانِ ٢١) العَقُوكِانِ (٣) مَنكُوتَانِ رہم) کالیشؤت ره) مُالِعُون ده اَلْتَدَادِسُ (٤) اَلْمُهُمَّا حِرُوْنَ دم، سكايفون ره) الأدنان دا، كَمَعَانُ (۱۱) السِّرْسنَانُ ا (۱۲) كَمُسُافِرُونَ عربي من ترجمه كرو: -(۱) مومن کی فراست ۲۰) ایان کی روشنی دم) جيونئ کاسمجد رم، کفرکی اریجی (ه) اونت کاردن (۱) ماعقی کے دودانت دى شترمرع كى دو المكيس (٨) أبراميم (عليالسلام) كودونون بييخ (٩) إيدك اطاعت گذار دمج ، (١٠) خانهُ كعبر كمعار دمج)

داا) کرکے ڈومسافر راا، مسجد نبوی کے دائین داد وسول الشروسلي الشرطبيريلم كاصحة ١٢١ عهد كيك ويداكرن والع دا۱) مہانوں کی مطیم کرنے ولئے ، درا) اخلاق کے معلم دہیں) درا) دبن کے دشمن دھیں ،

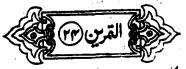
ره) بات کے سیخے دجمع) دے) اللہ کے دسول دجمع) رہ) وطن کے پرستار دجمع)



اردوس ترحبه کرو: ـ

(٣) شَرْوَةُ مِلِلادِ آمُرِدُ بِكَا (٣) شَرُّ عِفْ يِ لَلادِ آمُرِدُ بِكَا (٥) نَسْبُرُ جَوْرَبِ حَامِدِ (٨) خَشْخَشَةُ قُبْقَابِ مَسْعُوْدٍ (١) فَشُخَشَةُ أَغْنِيَاءِ آوَدُهُ ب (١٢) سَعُي مُحِيِّي اللّهِ يَنِ (١٢) سَعُي مُحِيِّي اللّهِ يَنِ

(۱) خِصْبُ اَدُضِ الْهِنْلِ (۳) لَوْنُ قَلَسُنُوَةٍ عَمْمُوُدٍ ه) طُوْلُ مِنْشَفَةٍ اَحْمَدُ (۵) صُوْثُ قُفَّاذَىٰ هِشَامِر (۹) حَفْحَقَةُ جَنَاجِ الطَّيرُ (۱۱) خَشْبَةُ مُمِضْرًا عَي الْبَابِ (۳) طَاعَةُ أَحْكَامِ الرَّسُوْلِ



ری نوح علیہ السلام کی شتی کے سوار نزندگی دمی ہندوستان کے کا دخانوں کے فردور زبان دی عمرین عبدالعزیز کاعدل

عربی میں ترجمہ کرو:-دا) اللہ کے گھری عظمت (۳) دیہات کے باشندوں کی زندگی (۵) انڈونیشیا کے مسلمانوں کی زبان (2) گلاب کے مجول کی مُرخی (۸) شعیب کے قلم کا دنگ (۹) کا دنگ (۹) کا دیگر (۹) کا دائل (۹) کا دیگر کی دوئی سوئیاں (۱۱) گھنٹ کے بجنے کی آواز (۱۱) کھنٹ کے بجنے کی آواز



اُرُد وس ترجمه کرو:۔

(۱) رِنْشَةُ قَلَمِي (۲) مَوْنَصَّلَاتِهِ (۳) صِدُقُ مَجْهِكُ (۵) صُفُرَةُ مَجْهِكُ (۵) مُعَلِّمُوْ أَبْنَاءِنَا (۵) مُعَلِّمُو أَبْنَاءِنَا (۵) مُصَادَعَةُ إِبْنَيْكُمَا (۵) مُصَادَعَةُ إِبْنَيْكُمَا (۵) مُصَادَعَةُ إِبْنَيْكُمَا (۱) مِنْ صُصَادِعَةُ وَمُجَيْكُمَا (۱) حِنْ تُوسَاتِكُنَ (۱) مِينَةُ ثُلُوبِهِنَا (۱) مِينَةُ ثُلُوبِهِنَا (۱) مِينَةَ مُنْ الْمُعِينَ

(۱) عنم بر - انک اسم معرف سے جفائ یا مخاطب یا متکلم کاطرح استعال موا ہے جیسے کھے و (وہ) ،

اَنْتَ دَتِي اَنَا دِسِ، نَحَنْ رَمِ) ضيري دونسنين مِن منصل اورمنفصل في مريد دونسنين مِن منصل اورمنفصل

صَّمْبِرَمَّتُصل اس تَعْمِرُوكِتِ مِن جدوس عظم كم ماقة لع بغير استعال مَّ بوقَ ود كِلاف مِنْ عَلَى كَمْ يَعْمَرِ مَنْ مِعْ مِنْ عَلَى كَمَا لَهُ النَّهِ عَلَيْ حَنْوَسِهُ أورضَدَ مَنْ عَنْ أَنْ عَلَى اسْ كُواما ، حَدَوْ بَهُ مُنْ مَا (مِن ان دونوں كواما ، اور مَعِي اسم كے ساتھ جيسے كِتَ مُنْ داس كَلَ مَا ب) او كِبي مِنْ كے ساتھ جيسے جينے كه اور عَلَيْ فِي وغِيره

فعل کے ساتھ حب آتی ہے ق مفوب کو تی ہے اور اسم یا حوف کے ساتھ ملتی ہے قسیتہ مجود رہا دائم



عربي من ترجمه كرو: -

(۱) میرے باغ کامنظ (۲) تیرے گھری دیوار (۳) میرے باغ کامنظ (۳) تیرے گھری دیوار (۳) مردوں کی تیراندازی (۵) ان دومردوں کی بہاوری کاچ چا (۱) ہارے ملک کی آب دمجا (۵) متعادے ملک کے متیاح (۸) متعادے مئوبروں کی شہادت (۹) متعادے مئوبروں کی شہادت

(۱۱) ان عورتوں کے رونے کا انٹر (۱۲) ان دوعورتوں کے بچے ں کی تعلیم

(۱۳) ان لوگوں کے علم کی شہرت (۱۲) ہادے اسلاف کے کارنامے

د بقیعاشیه م^{۳۳}، کراہے ، بہلی مورت میں صغیر منصوب منتصل کہلاتی ہے اور دومری اور تمیسری موتڈ پور صغیر مجرور منتصل -اس کی رابتہ مان کاروں میں میں دوران اور علمہ میز اور اللہ میں کر اس امراد کا خور اورانی فی

اَم كم القرطيخ كامورت بي اسم معناف الديني بعناف اليرم كي اسى ليح اس كوضي إطفا في مع اسكة من المعنافي المسكنة س - ذي مي عني راضا في كانقت دراع المسب : -

كلم	,		ناطب			بُب	ا غار	
تثنيه وحبح	واحل	جمع	تثنيه	وتعد	جمع	تثنيه	واحل	
كتتائبنا								
٠,٠٠	برسوي	كِتَابُكُنَّ	كِتُالِكُمُ	كتائبك	كِتَابُهُنَّ	كأبهما	كتابها	مؤنث

ادرون كرمانة جي لهُ ، تَهُمَا ، تَهُمَّ ، نَهَا ، تَهُمَّ مَا ، نَهُ مَا ، نَهُ مَا ، نَهُ مَا ، لَكُمَّا - لَكُمُّ الْكُمُّ الكُمُّ الكُمُ الكُمُ الكُمُ الكُمُ الكُمُ الكُمُّ الكُمُّ الكُمُ ا

ادرفند منفوب متصل كامس تصدد إلى م كَا:-ضَرَبُتُهُ اللهِ صَرَبُتُهُ مَا - ضَرَبُهُ مُدَ حَرَبُهُ كَا - صَرَبُهُ ثُنَّ . ضَرَبُهُ تَكَ -صَوَبْتُكُمًا ، ضَرَبُتُ كُوُد حَرَبُتُ في - صَرَبُهُ كَمَا - صَرَبُهُ ثَنَّ - صَرَبُهُ تَكَارِينَ اين كماله عَرَبُتْنَا . (المَّ مَا تَابِد)



اردوس ترهمرو: -

ول الطُّهُ يُحُ الْمُسْفِرُونَهِ يُحِدُهُ

رس بَيَاضُ الصُّبُحِ وَدَالَقُهُ

سَوادُالشَّعْرِطِوَالَثُهُ رى سَاكِنُوالْبَادِيَةِ وَسَذَا جَبُّهُ مُ (٥) قَفُ الْوَلَدَيْنِ وَهَرُولَهُ مُهَا

(٨) ذَعِيْرُ الْأَسَدِ وَهَيْدُتُهُ (٤) ٱلْفُتَيَاتُ الْأَفْرُغِيَّاتُ وَسُفُوْرُهُنَّ

رو الْحِمَادُ التَّاهِقُ وَحَمَاقَتُهُ (١٠) أَلْكُلُبُ العَصُّوْمِنُ وَمُبِيَاحُهُ

(١١) اَلْقِطَا لَجَائِعٌ وَهُوَّاءُهُ

١٣١) عَقْرَبَاالسَّاعَةِ وَمِيْنَاءُهَا

(بقرمانيهه هس)

دس، اَلْفَرَسُ الْجَامِعُ وصَيهِ يُلِهُ

دار القد كمُ المُحَبَّرُ وَدِيشَتُهُ

دى اَلشَّعُوالُفَاحِيمُ وَحُسْنُهُ

صنم برمنفصل: - اص خيرك كت سيعس كاستعال و وسرے كلمد كے ساتھ المائے ميرم ال عِيدِ هُوَ - هِي روه) هُمَاروه دون اهُدُر دومس، يا إيتَاكَ رَجْدَك إيّاكُمَار مدن

غىمىرمنفقىل كصرف دوتسيسىس .-

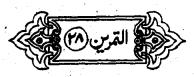
(۱) ایک ده تو دفع کے مات دخت میں اور مہیشہ وہ مرفوع محت میں۔ انھیں منمر واعلی می کہا جا آھے۔

(١) دوسرے ده ونصب كے سات وخص بى اور مېتىر منصوب ى بداكىتى بى ان كومى رمنول عى كتے بى -صيررفع منفصل إمليرفاعلى صب ديم من :-

هُوَ اللَّهُ النَّهُ أَنْتُ أَنْتُمُا ننتم أكناه مَعن ا

يرمفوسمنفسل بإمنيمفعولى يدين: -

1515/26151	إتَّاكُمْ	إِيَّاكُمُا	آيًا كَ	إتّاهُمُ	إليَّاهُمَ	إيالا	مذكر
ٳؾؖٳػۥؚٳؾؖٳڬٳ	إيّاكُنعَ	ٳڲػؙؙڡؘٵ	إيناك	ِ إِيَّاهُنَّ	إيّاهُمَا	إِيَّاهَا	مۇنت



عرفی میں ترجمہ کرو:۔

- دا، زمزم کاکنوال اوراس کاپانی در، جاندی کی انگوشی اوراس کانگیسته
- رم) مسجد کے دومنامے اوران کی بازی دم) عرب کے باشندے اوران کی زبان
- (۵) رسول الله کے اصحاب اوران کی میرت (۱) انبیاد کی بعثت اوران کے مبغامات
- د، اسلامى نظام اوداس كى كاس دم مغرى تهذيب اوراس كانقصانات
- ده ، انگرینون کی ساست درای جابانی وشیک دد ، عربون کی مهان فواندی اورای کی سخاوت
 - (۱) میری لواری جیک اوراس کی دھاد (۱۲) تیری تلوار کادستندادراس کا بنام
 - (۱۲) فاطرك كرم إادرامك كعلوني دم المحدكاكبندادراس كالمو
 - (١٥) محود كى سائيكل اوداسك دونون يميني ١٦١) دوموس بيل اوران كافئ كارنا
 - (۱۷) ایک فونصورت کا ماوراسی دوندسینگیس (۱۸) اونف کی کردن اوراس کے پائے
 - روا، نبرے گورے کی زین اوراس کا لگام درو بادادارالاقامراوراس کے کرے

دا۲) تیرے گری جست اوراس کی داواری



مرک تام کی تعربی صعفر ۱ س گررهی ہے - اسی کو جمار مفیدہ اور کام می کہتے ہیں -جمار مفیدہ کا اگر بہلا جزام مو توجمہ اسمیہ کہلا آ ہے اور اگر بہلا جزنسل مو تو

جلى فعلىد متاسى حسب ذبل بني : -

جمد اسمیہ جیسے الولک فی بیٹمٹر (لڑکا کھڑاہے) یا الولک ایشٹوہ کر دار کا کھڑا مرتا ہے) فیا جلم کہ کہ السسة کر فاطمہ بھی ہے) یا فیا جلم کہ تعجیلیس دفاطم مبینتی ہے) یسب جمل اسمیہ بین کیرنکہ ان کا پہلاجزاسم ہے۔

جلفلبه جیسے: قَا مَرَالْوَلَ لُ دَلِوْكَا كَوْرِلْتِهِ ، اِلْجَوْمُ الْوَلَى لَوْكَا كَوْلُولْ الْمِرَّا ب، يرسب جلرفعليه مِي كونكه ان كا ببلا جزفول سے جعلرفعليه كا بيان دوں عك مِن آ ئے گا۔

جب له اسمب مبداد خركه لا آئ - اس كه به جزا ومتدا اورددس كريم به الدودرس كريم به الدودرس كريم به الدودرس كريم من الوكر كم كم الوكر كم الوك

(۱) مبتداعموً المعرفه ادر خرعموً الكرد مواكرتي ب يخلاف موصوف وصفت كه اس

مين دونون جزمعرفه ما دونون جزنكره مواكرتے مي -

(۱) اَلْوَلْ لُكُ يَعَوُّهُ مِي اَلْوُلْ لَ كَ مَيْقُوْهُ كَا فاعل نهي جِهُولَكُمْ فِي عَلَى الْعَلَى اللهِ اللهُ لَكَ لَكُ وَاللهُ اللهُ اللهُ

ر، اس عمرم کے معکس مبتدا کھی تکرہ بھی ہوتا ہے مگراس کے لئے تنرط یہ ہے کہ:-

دد، اس سے بیلے کوئ حرف افتى موجیسے مَاكدَ حَاضِرُ

٢٠) اس سے بينے كوئى حرف استفہام موجيسيے حَسل كوَ دثيرة أَسِيَحَلَ بَعَفَلَ بَعِمَالِيهِ ؟

٣١) ياده كسى مُره كاطرف مضاف موجيعية تأجير تنوب مُسْلِل مُرُّد ١٥) ياده كسى مُره كالرف مضاف من المادي المُراكِين

(٣) إ مرمون موجيدي: - وَلُدَةٌ مُنْهَمُ مُزَّاءُ تُسَفَّيُّحُ

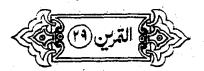
٥) اِمِرُدُم مِيدِ. بِنِيْكَ شَمِعاعة

(١) يامون كى صورت مي فيرمقدم موجيدي عين دى حِصَاق د باق صفي بي)

وم) مبتدا اورخروون مهيته مرفوع مواكرت من -

(۳) واحد ، تنید ، جع اور تذکیرو آنیف بس صفت بی کی طرح خریجی اینے بیلے جز دبتدل کے مطابق مواکق ہے ۔

نوط :- موصوف دصفت او دستدا وخرس ظامری فرق اس قدره کمبترا معرفه مواکریام اورخرنگره موتی ب اورموصوف وصفت (مرکب ترصیفی) دون ا می معرفه یا دون ب بکره موقی ب آلاک کدم تمکیت دقلم تیمی میں ، مبتدا دخر میں اوراً کا قبلا کم المجمی نیت یا اقد کدم تیمیت کا تعیق قلم) موصوف وفت میں . اوراً کا قبلا کم المجمی نیت کی یا اقد کدم تیمیت تام (حجار مفیده) اور دو مرکب : قص د مجار خرمفیده) ب حس سے کوئی پوری بات مجدمین میں آت -



أردوس ترجم كروه -

ا، ٱلْوَلَٰلُ جَاسِمُ

رس النهاءُ دَائِقٌ

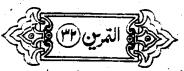
ره، ٱلمُنْضَكَةَانِ جَسِيْلَتَانِ

رباق ماشیرمسطی اس طرح خربی کمی مرفداتی ہے ادراس کی شرط یہ ہے کہ:-دا، خرکسی معیدت کی صفت نا بنتی موجیسے آکٹا بیُوسٹف دن باحب کدم تدا اور خرکے درمیان خبر فسل لا یا جائے جیسے الْوَلَ کُ هُوَ الْفَالْمِیْ

, ,	
(٨) ٱلْقُضاة عَادِلُونَ	(٤) ٱلْجُنُدِيَانِ قَوَيَّانِ
رون الله نفاد كَاضِرَةُ	(٩) اَلُورُدَةُ مُفَتَّحَةً
رس اَلُحَدِيقَتَا نِ مُثِرَ تَانِ	(ال) اَلُوْدُقُ نَاعِبِ هُدِ
رم، ٱلْدُمْهَاتُ مُشْفِقًاتُ	د٣١) ٱلْغُرُّفَاتُ مُضِيثَّتُهُ
د١١) اَلرُّ سُلُ صَادِقُونَ	رها، ٱلْمُعَلِّمُونَ جَالِشُوْنَ
The state of the s	الة.
3	خالی حکہیں ٹیکرد:-
را النَّجْوَمُ	(۱) اَلْقَكُرُ
(۴) الشَّجَرَتَانِ	(٣) تُحَرِيْتُدُ
رد) النَّوَافِيلُ	ره د کرنگاب سسسس
رم، اَلْضَيْهِ فَانِ	دى الشَّمَاءُ دى
دا، التِّلْمِيْنَاتُ	رو، اَلبِنْتَانِ
راد) ٱلمُسَافِرُونَ راد المُسَافِرُونَ	را) الطِّبيتَةُ
	الة
	خالى جگهيں بير کرو: -
۲۱)	ال ناعِمْ
(٣) مَكْلُوعَ مَتَانِ	رس كلوبُيلانِ

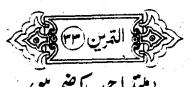
شانخوالله ...

الم خَضْرَاءُ	رى مُسَّلَالِثُهُ وَ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّا اللّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ
(۱۰) مُ ضِيْنَتُ تَانِ	(ع)(ع)
(۱۲) مُسَكِّرُهُ وَنَ	دال مُسَافِرَاتُ



عربي مين ترجمه كرو:-

دم ، ميول كطيم -(۱) موسم خوشگوار ہے دم، تیباں بری ہیں دس کمیتیا سنروشاداب می (۱) مردی سخت ہے ده) دات ممندي ہے رمى دروازے بندس -ای مواتیزے ر**و**) دو**نز**ن کھیکیاںکھی ہی وا) بچے سورے میں وال زینب کھوکی ہے (۱۱) دونزن بیرے دارجاگ بے ہیں رمه) دونونگفریاں سندمی رال بلی بیاسی ہے ۱۲۱) مزدودسلان بی ره۱) لؤكياتعليم إنتهم د ۱۸) با غات گھنے ہیں (۱۷) مرکس کشاده میں د ۲۰) اسٹیشن قرمیب ہے ر19) آسمان ابرآلمدیے رور) اساتذه رحمدل بن (۲۱) طلبهمنتی بس



(مبتدا حب كضمير مو)

اردومیں ترحمه کرو:

(١) أَنَاتِلْمِيْنَ

(٣) هُوَسَّاعِثُو

۵۰، هُمَاعَالِمَتَان

(٤) هُنَّ صَادِقَاتُ

ره، هُمَاآخُوَان

دال هُ حُرمُسَافِرُونَنَ

(١٣) أَكُنْتُمْرُضُيبُونَ

(١) أَنْتُ خَطِيْتُ . رم، أَنْتَا صَدِيْقَاتِ . (٢) أَثُنَّا مُسُلِمَتَّانِ (٨) هِيَ كَاكِتَةً (١٠) أَنْتِ حَرِنْتِ فَ (١١) أُكُنْنَ صَائِمَاتُ ديمه مُحَيِّي مُسْرُولِيةِنَ



عربی میں ترجبہ کرو:۔

را، آب دونون مهران س دس) آپ لوگ نیوکاریس -

ده، سم وکرمسلان بن

(٤) وه حيوتي ہے

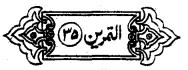
(9) میں کھڑی ہوں

داا) آپ اُستانیاں ہیں

رم) میں میر بان موں دم، سم *دونوں دوست* ہی (۱) توستيا ہے (٨) آب دونون منظمي بي (۱۰) ده دداذن سوئی موئی میں (١٢) وهسب طالبات بن

(۱۲۷) وه دونون طرحتی س

(۱۲) تم دون*وں کمصالاتی ہ*و



رمبتدا حب كهاسم اشاره مدر

اردوس ترحمه كرد: س

(1) هَلْنَا مُطْبَحُ وَهَلْإِهِ أَدُوَاتُهُ

(۱) عربي من اشاره كدس مسيخ آت مير - باي اشاره قرمي ك الشاور باني اشاره دبيد ك الخ ذيل كے نقت ميں ديھو:-

، اشاره بعید			اشاره قربيب			
جمع	اتثنيه ا	واحل	حبع	تثنينه	واحل	
اماعات	دَانِكَ	نزلك	مام الأو	هذان	نزر طن	
الالميات	تانِك	تِلكُ	سورد	هَاتَّانِ	نزکر هان اُنت هانه	

اسائے اشارہ عبسیاکہ تم نے درس ملا میں بڑھا ہے سب مجامونہ مجستے ہیں ؛ اس سے ان کا استوار بطور ميداكي عبى مو المصح مع العراد كديد فا عل اور معنول كي طور يولات مات من

كبھى اسم اشارہ تنبا مبتداً م اسم اور كمي اسف مشار كاليد كے سائق مل كرمتيدا نبتا ہے . اس موريت میں ہم اشلہ ہمیصوف اورمشار کا کیے صفیت واقع ہوگا بھرسے ددنوں کم *کرمرکب توصیفی کی مو*رث میں بتدا_خوک مندرصديل علول كحفرق برعودكرو:-

(١) هلدًا قَسَلَمُ (يداكية للم)

(١) هذا قَسَلَمُ حَمِيلُ أن الي وليورت الم

ام) هلكُ الْقَدَ لَمُرجَعِينُكُ ويتلم خلصورت ع

دم) هلذالفَ لَمُ ، قَدَ لَمُ حَبِيلُه الله (يقلم) أيف فونعورت قلم ب - بيط اورودمري علم مي هلذا المقالمة المقالمة اشاده ادرمشار البدل كرمتداس

اس الرياخريمي بيلے اور تمير سے حملے ميں خرمفزدے اور دومرے اور وعقى مي مركب زمين كل كھ جیمیل فرم د دانهاشه مساور) m خُلِكَ مَوْتِبِكُ وَحَسْنَ اتَسَنُّوكُ

الله عليه و المركوم الماعظاءُ ها

الله المنظمة المنظم

ده هٰ ان ابُرِيْقَانِ وَتِلْكَ حَرَّةً

(٢) هَارَانِ مِلْعَقَرَان وَدَلُكَ مِغْرُفَهُ

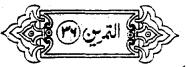
() ذَانِكَ قَلُ حَانِ وَهَلَ لَهُ قَصْعَةً

(٥) هٰذه فَنَاجِينُ وَتِلْكَ كُنُوسُ

١٠١ هاقُ لَاءِ طُهَاةُ الْكَفْعَ حِرَوَا وَلِيْ الْثَ خَبَّا ذُوْنَ

اُولئِ اَكْ خادِمُوا لَمُقْفِح وَهٰ لَا طَبَّاحُ اللَّهِ الْمُعْاحُ اللَّهِ اللَّهِ الْمُتَاحُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّالِمُ الللَّالِي اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

(١٢) هلناء اينتةُ الْمُطْبَعْ وَأَدُوَاتُهُ



ے عربی میں ترحمبہ کرد :۔

(۱) برقلم اوربداس كابنب ب

رم، وه کتاب محاور میکایی ہے

ده) يەدونۇن استادىمىي-

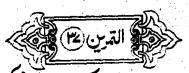
ر ۱۷) يه دونون طالبات بن

رم) بدووات ہےاوروہ اس کا ڈھکناہے

وم، وہ تخت میاہ ہے اور بیلیٹ ہے

(2) وه دونون طالب ملم بين اوريدان كے والدين -

د بقیر ماشیر مالا) اس تسم کے مبلے علی میں بہت اکین گے ۔ اگر قلم کوشلا تم مبتدا بنا ناجا ہے ہو تو اس کوموفر بنا لو اور اگر خر بنا ناجا ہے موقون کو کی صورت میں تکھو غیر ذوی العقول کا تجا کیلئے اسم اشارہ واورون استوال کیا ما اسطان کوغرود کا تقول کی جو واورون کے کم میں مجاتا ده) وه الم کمبول کا مدرسہ ہے دوم ہوسب درج سوم کے طلبہ ہیں دور) وہ العلم کا مدرسے کے اساتذہ ہیں دور) وہ سب مسلمان الم کم اساتذہ ہیں دور) وہ سب مسلمان الم کم اسانیاں ہیں۔ دور کے مدرسے کی اُستانیاں ہیں۔



رمبترا تركيب توصيفي وتركيب اصنافي كي صورت مين) اردوس ترعمر كرد:-

(١) اَلتِّلْمِيْدُ الْمُجْتِلِدُ نَاجِعُ ٢١) اَلْوَلْدُ اللَّحُوْمُ عَالَبُ

٣٥ مَشْعِدُ وَالِللهُ لَوْمِ حَبِيلٌ رس منارتا المُسْعِبِ عَالِيَت إِن اللهُ مَشْعِبِ اللهُ ال

(٥) هلرِهِ السَّاعَةُ وَاقِفَة " (٠) عَقْرَبَا السَّاعَةِ كَامِعَانِ

(٤) سباب الْمُؤْمِنِ فَسُونَ وُ وَقِيَّالُهُ كُفُرُو

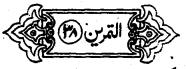
(٨) إِمَا كَلِهُ ٱلْأَذَىٰ عَنِ الطَّرِيْقِ، صَدَقَهُ

(٩) تِلْكَ الْبَقَرَةُ السوداءُ، حَلُوبُ

د٠) هَامّانِ الشَّجَرَمّانِ ،مشهرتان

داا، ذانك السلميذانِ عجتهدان

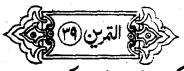
(١٢) أُولِمُ السَّالَةُ الاساعدة ،عطوبون



عربی میں ترجمہ کرد:-دا، متحالا کا پیارا ہے

دو) مخنتی لوکے کامیاب ہیں

(۱۳) انسان کی زندگی ڈھلتی جھاؤں ہو (۲) مغربی تہذیب لعنت ہے ده) اسلامی نظام رحمت ہے دم) مغربی تہذیب لعنت ہے دم) اسلامی نظام رحمت ہے دم) اسلامی نظام رحمت ہے دم) چاندنی رائیں دکست کی اور کی چاندنی رہ کی تعادے دونوں ہوائی تا جریں دیا، دونوں دوشندان بندیس دیا، یہ کرہ تاریک ہے دیا، یہ لوگیاں مسلمان میں دیا دی دیا دیا ہے دیا ہے دیا دیا ہے دیا



رخر تركيب توصيفي ونزكيب اطنافي مين)

اُردوس ترحمه کرد!-

(۲) القرآن کتابُ الله

إِنَّ ٱلْكِنْسُلُامُ دِيْنُ قَيتُمُ ۖ

٣) آخْسَنُ الْهَدَّى، هَدْىُ الْكَنْبِيَاءِ

دم، خَيُوالسَّنَنِ، سُنَّةُ مُحْكَمَّدِ دصلى الله عليه وسلم،

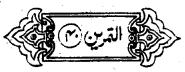
ره، كاسُ الْحِكْمَةِ عَخافةُ الله ﴿ (١) ٱلْهِنُ لُأَمْلادُ خَصِيحَةُ

د) أليك العليب ، خيومن الب ١٠ السفى لي

(٨) رَشَادُ ، تِلْمِينُ ثُغُتُمَ لُ اللهِ عَلَيْ إِللهُ مِنْ إِللهُ مِنْ إِللهِ مِنْ إِللهِ مِنْ اللهِ

دا) هذن و سَاعَة و مَ لَيْنَةً و الله ذلك ، قَصْرُ مَسْ يُلاً

(١١) أُولِمَّ الْمُنْ نِسْوَةً مُؤْمِنِاتُ ﴿ (٥٢) هَلْ مَا وَيَعِيمُ لُلُطُفَالَ



عرب من ترجمه کرد:-

(۱) مجنوب بری عادت ہے (۷) فاطراتیمی او کی ہے دا، اکبردلجیسی آدمی ہے رم) حامداورمبشام محنتی الط کے ہیں (۵) يەلوگ شرارت كىندىس (۱) تم لوگ اخبار سیخے والے مو رے کتا وفادارجانورہے (۸) مور تیر دفتارسواری ب وه) بل جوموں کی شکاری ہے (۱۰) به دونون میرے ماموں زاد مجانی میں (۱۱) ومیری خالدزادین ب دا) بیترایجازاد معالی بے ۱۳) وه پاکستانی سفرسے دام) بدلوگ مصری فائندے میں (۱۵) یه ایک عربی دساله ہے ران وہ اوی ایک اخبار کا ایٹریٹر ہے (14) یو تخریک ایک دین تخریک بے (۱۸) بولگ سارے مدرسے کے معلم س

الترسُ السَّابِحُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّاللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

جمله فعليب

جدنعبه جبياكه درس عديس بنايا جاجها ب، اس مُركَبِ نام رحبه مفيدً ، كَ كَبَةَ الْمِنْ مُركَبِ نَامَ رَحبه مفيدً ، كَ كَبَةَ الْمُرْتِ الْمُنْ الْمُدُّالُةُ الْمُنْ الْمُنْمُ الْمُنْمُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ

(ا) منول كام كركيت من اورفا على كام كرف ول كواو فول اس اسم كوكت مي سي في فاعل كاهل دكام الق م د- صبي حتوّ ت محدث في في المعدمات و ارامى يدف كده كاس مي حتوب منول محدود فاعل اور العدماد معول ب- اسى طرح ياكل المدك كذا الحدث كي كل مغول و باقى صعص بد)

(ع) فاعل اورمفعول دونون سي اسم مواكرست مبري-ره) فاعل مهنتهم فوع اورمفعول مهنتيم مصوب مواكرتا ہے. دم) جله تعليد مي بيل نعل ، ميرفاعل ، ورسيسي آخر مين مفعول لاياحا آ ميد مكن

مغعول كمبى فاعسل سع بهلها ودمنرورة نعل سع معى بهله آلسب البتد فاعل ليفضل سے میلے نہیں آتا۔

فاعل كاعتبار سفعل كى تذكير تانيث الدوصرت بمع كاقاعده

ده عن كافاعل جب كوني من ظاهر موريسي ضير ترم وال يين نعل واحدى

آئے گا،خوا ہ فاعل واحدمو یا تثنید مو یا جمع مو حبیبے: -

جَاءَرُجُلُ جَاءَرَجُلَانِ جَاءَرِجِالُ حِلْعَتْ امْتُوَأُوُّ جَاعَتُ امْوَأُمَّانِ جَاءَتُ نِسَاءٌ

د٠) حبب نعل كا فاعل كوئى ايم طام رنه موطك فاعل فيميري موتوي ونعل ليفيضمير

كع مطابق مي آئے گابيني واحد كے لئے ماحداد تشنيه وحميع كے لئے تشنيذ وحميع بطبيے:-ٱلْوَلَدُ قَامَرِ ٱلْوَلَدَانِ قَامَا ٱلْأُولَادُ قَامُوْا

نويك: تَاهَد - قَامَا - قَامُوا تَينِون بِسِ كَالترتيب وامدة تثنيه،

, بتیره شیرمن اور الولگ فاعل اور الخسير معنول ب-

قازم ومتعدى : - على فعليدي فعلى مرف اين فاعل سع ل كرير المطلب ظامر كردية ب اوركيمي فا عل ك علاد م عنول كوهم جابتاً ب لين مفول كريزياس كا يورامطلب فا مرنبي مؤاً-را، بي ايسة تام اخال عوفاً على صلى رابناً مطلب ملا برردين سل الذم كم ماتة بي مي حَاءُ الوَكَ ٥ - جرى الحصاق تضعث البنتُ

رم) اورجوافعال فا عل كے ملاور مفيول كومى حامي ده متعدي كهلات بي حبي أ كُلُ الوَلَكُ الحَتْبَوَ فَتَوَالِحَا دِمُ السِابَ - قَسَلَ مَحْمُودُ الْمُسْكَلَ ا درجيع كالنميريين اوديبي ان الغال كے فاعل ہيں - د سبے الول ل ، الول ل ان اور الأو كا د توپرسسب مبتدا ہيں ذكر فاعل -

فعلى تذكيرة اينت

رد) افعال کی تذکیروتانیت میں قاعدہ یہ ہے کہ اگر فاعل مذکر مو تو فعل می نذکر الدیا ہے الدی مثالوں میں الدی ہے الدیک مثالوں میں کو بھر آئے الدیک مثالوں میں کو بھر کے الدیکہ تعلی مؤنٹ الدیکی مثالوں میں کہ کے لئے جاء میں مؤنٹ الدیکی کہ کے بھر اسے میں مؤنٹ الدیکی ہے۔ جمر اسے آخری قاعدہ نہ سم مناج البیئے کتاب کے دوسر سے صحتہ میں ترقیق بسل دیجائے گی۔ ہے۔ جمر اس آخری قاعدہ نہ سم مناج اللہ کے موقو فعل دا مدر کونٹ استعمال موتا ہے۔ اس کے دوسر سے کو عظم میں موتی ہے ، اسی سے منتبدایا کی دوسر سے کو عظم میں موتی ہے ، اسی سے منتبدایا موصون جب کسی عزیما قل کی جمع موں تو خراور صعنت عمر ما واحد مونٹ میں ال فی جاتی ہو۔ موسون جب کسی عزیما قل کی جمع موں تو خراور صعنت عمر ما واحد مونٹ میں ال فی جاتی ہو۔



اردوس ترجمه كرد:-

ورى صَاحَ الدِّيْتِكُ الصَّاجُ

را، أَسْفَرَالصَّبْحُ ٣) اسْتَبْقَظَتْ فَاطِمَتْ الصَّغِيْرَةِ

رم، هَبَّتِ الرِّهِ استَّد يُهِادَة (a) نَزَلَ الْمُطَوُّ الْعَزْيرُ

ر٠) حَعْظَ السِّنْ لُمِينُ أَللَّارُسَ (٤) قَطَفَ حَمْوُ دُنْ زَهْ رَةً جَمِينًا تَا

ر ، ، شريب فَاطِئةُ الْمُ عَالَبَادِد ده أَكُلُ الْوَلَدُ الخُبْزَالِبَ ايِّتَ

(٠) اشْتَرَىٰ عَحُمُوْدُ الصَّعِیْرُقَلَمَا ثَمِیْنًا
 (١) صَادَخَالِدُ التِّهُ مِیْنُ ظَبْیُا سَمِیْنًا
 (١) حَلَقَ اللّٰهُ الْاَرْضَ وَ السَّمْوَاتِ الْمُعلَىٰ



عربي مين زحمه كروا-

(١) التُرتعالى في المبياء اور رسول ميعجم

دم) ناشکرگذارسنده نے خدای نافرانی کی-

(m) فرما منرداد الركے نے باپ كاكبا مانا -

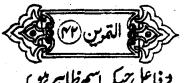
رسى رشادطالب علم نيسبق برمعا وه اسليم خادم فددوازه كعولا

١٠١ بهادرسياسي في شيركو ادفيالا ٢٥) محنتي طالب علم امتحان مبر كامباب موا-

د٨، تحقادى خادمه نے مزیداد کھانا پکایا وه، معزز مہانوں نے کھانا کھایا

(۱۰) سترىفىمېزىل نے تىكرىياداكيا (۱۱) توانام دورىنى ابكى كنوال كھودا -

(۱۲) ماہر راحمی نے ایک عدہ کرسی بنائی



و فاعل جبكه اسم طاهر برو) دا مى درس ك بن قاعده عدى كا تت بره مي وكر فاعل حب اسم طاهر مرة وفعل مرحال مي واحدى آت كا ، البتر تذكير و تانيث مي نعل اين فاعل ك مطابق رم كيا جسياك ترين ام و ٢م ين كرد ا - كهوة اعده علا درس عكى

م اردومی ترجمه کرو: -

(١) إِنْسَالِةِ مَنْهُ وُشَعْبَانَ - (١) أَنْصَرَدَجُلَآنِ الهِلَالَ -

(٣) صَامَ الْوَلْدُ انَ الصِّفَارُ الْيَوْمَرِ-

رم، ذَهَبَ الظَّمَاكُ، قَانَتِ لَتِ العروق وَتَبَتَ الرَّحُرُونَ شَاء اللَّهَ ، ـ

(٥) صَلَّى الْمُسْلِمُونَ صَلَاةً العِيْسِ -

(٢) سَمِعَتِ الْأَخَوَابُ خَطْبَةَ الإمامِرِ.

ر، أَطْعَـمَا لاَ غُنِيَاءُ المسَاكِينَ الْبَايْسِينَ -

(٨) تَفَتَّحَبُ الْوُرُودَةُ الْحَمْرَاءُ فِي الْحَدِي لِيَعْدِ

(٥) حَمَعَتِ الْبِنْتَانِ ٱلْأَنْهَا لَالْحَمِيْلَةَ ـ

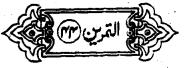
١٠٠) كَنَسَتِ لَكْنَا دِمَ أَيْ صَحْنَ الدَّادِ -

دا، فَاذَانصَّ لِي نَقَانِ فِي سَعْيهِ مَا

(٣) نَالَ الْمُصِبِّ فَنَ الْجَوَائِزُ الشَّمِيْنَةَ -

(١٣) ٱلْمُسَدَّتِ الكِتِبِ الْمُسَاحِثَةُ ٱلْحُلَاقَ السَّاشِيْدِينَ .

رم، سَمِعَتِ أَلْآذَانُ ورأْتِ الْعُيُونُ وَعَقَلَتِ الْقُلُوبُ

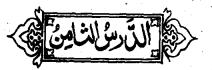


عربي من ترجمه كرو:-

دا، سورج غروب مواادر میاندنکلا-۲۵) دوزه میلمانون فیافطادکیا-۵) دونون بینوب فیمنرب کی نماز پھی

رد، جامع مسجد کے مُوذن نے اذان دی۔ دم، بیارعاکشرنے منڈے پانی سے دضوکیا۔ د۲) ان ایکیوں نے دمضان کے دونے مکھے۔

(4) شمع روشن ہوئی اور تا دیمی دور ہوگئی ۔
 (4) کلکتہ کے مسافر موائی جہاز پر سوار موئے ۔
 (4) خونخوار تھیڑ ہوں نے کسانوں کی کبریاں کھائیں ۔
 (1) دونوں مجا بیوں نے ایک فٹ بال خریدا ۔
 (۱) موریخے دونوں جیٹے بیار ہوگئے ۔
 (۲) دہیاریاں بڑھ گئیں اور مخلص اطباکی موگئے ۔



رفعل کی قشمیں ماصی مصارع ، امرونہی) فعل کی مشہورتسیں بین بیں : ۔ آضی ، مصادع اور امرونہی د۱) فعسل صاحبی اس فعل کوکھتے ہیں جگزدسے ہوئے زمانہ بی سی کام کے مونے "یا "کرنے" پر دلالت کرے جسسے گذت سے امری کیتا بادحا مد نے ایک خط لکھا)

(۲) فعسل معضاری اس نعل کوکتے ہیں ج زمانہ مال یا دائہ ستقبل میں کی کام کے داتھ مونے بید لائٹ کرے جیسے یکٹ بی سکا حدث رحا مر مکھتا ہے یا کھے گا) ۔

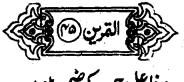
د۳) فعسل احر اس فن کانام ہے جس میں کسی کام کے کرنے کا حکم دیا جائے ، جیسے (فَسُنَ اُرْمِیْھ)

فعی نہی اس فعل کوکہتے ہیں جس میں کسی کام سے بازدھنے کا حکم دیا حائے۔ جیسے لَا ذَقَی کُرمت پڑھ نوس : فعل نهی معی نعل امری کی ایک قسم بے کیونکراس میں معی در حقیقت حکم بی ایابا آ ہے ۔ فرق بیب کرامر میکسی کام کے کرنے کا حکم دیا جا آ ہے اور نہی بر کسی کام سے بازد منے کا حکم مرتاہے۔

الثبات ونفی: -حب فعل سے سی کام کامونا یا کرناسم ما جائے اس کو یا فعل مثبت کہتے ہیں اور حب نعل میں کسی کام کا نُد مونا یا " نہ کرناسم ما جائے اس کو " نفی" یا فعل منفی" کہا جا تا ہے ۔ یوفعل ماضی کے تروع میں مکا نافیہ اور فعل مفائع کے بہلے کا نافیہ راحانے سے بن جا تا ہے جسبے ماکت بر زہیں کھا) اور لائی تُن کے ساتھ میں فعل کی نفی کی جاتی ہے رہنیں کھتا ہے۔ اسی طرح کے شراور کئ کے ساتھ میں فعل کی نفی کی جاتی ہے میں کابیان آگے ہے گا۔

نعل ماصی کے چودہ صیغے آتے ہیں اور اسی طرح نعل مضارع کے ہیں۔ ذیل میں اس کا نقشہ دیا جاتا ہے:۔

كلّم	مت	حاضر			غائب			
تثنیه وجمع	ولحد	جمع	تثنيه	ولعد	جمع	تثنيه	واحل	
تَتَبْتُ	مير ده	كتبثثم	كتبتثما	كَتَبْتَ	كَتَبْوُا	كَتّبَا	كَبَنَّت	مذكر
	سبا	كَتَبُنَّقَ	كَتَبْتُمَا	گنبت	گَتَبْنَ	كنبئتا	كتبتث	مؤنث



ر فاعل حب كهشمير بور)

دس مد س محس با يكيب كرفعل كافاعل جب كون أسم ظاهر موقد فعل بعيشد واحدى كست كا البنة تذكرو تانيث بين قعل النيف فاصل كرمطابق موكاد اس كي شق تري ساع دسكا یں کر میکے میں۔ اب دوسری صورت لولینی فاعل ہم ضمیر ہو۔ الیبی صورت میں فعل اپنے ضمیر کے مطابق ہی آئے گا تعینی واحد کے لئے واحدا و تشنید و تبع کے لئے تشنید و تبع ۔ ذیل کا ترینا میں اس کی شقیس دی جارسی ہیں۔ اس کا لحاظ رکھو۔ میں اس کی شقیس دی جارسی ہیں۔ اس کا لحاظ رکھو۔ ور و میں ترجمہ کرو:۔۔

(١) حَاءُ القطَّالُ وَوقَفَ عَلَى الرَّصِيْف.

(٢) طَادَتِ الْحُمَامَةُ وُجَلَسَتْ عَلَى الشَّجَرَةِ .

رس، خَرَجَ مَحْمُوْهُ بِبِنْكُ الْوَقِيَّةِ بِهِ وَصَادَ ظَلْبِكَ .

٣) رَأَتُ فَاطِمَةُ الطَّيْسُ لَ وَفَرِحَتْ ـ

ره) اجْتَمَعَتِ ٱلْأَخَوَاتُ وَطَبَحْنَ اللَّحْمَرِ.

د٢) عَجَنَتِ الْبِنْسَتَانِ وَخَبَزَتَاالُخُ بْزَ-

(٤) دَعَوْتُ كُوحْوَانَ وَأَدْسَدُتُ إِلَيْهُ مُد

(٨) أُسْرَعَ الْنَّادِمَانِ وَأَحْضَرَاالطَّعَامَرِ

رهِ) حَاءَ الظُّيرُونُ وَحَلِسُوْا حُوْلَ الْمَاحَدَةِ.

دا، جَلَسْنَامَعَ الضَّيُونِ وَأَكَلْنَا مَعَهُ حُرِر

١١) شَرِبْتُمُ الْمَاءَ الْبَادِدَ وَارْتَوَيْتُمُد

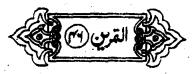
(١٢) صَنَعَتِ الشَّاى فَأَحُسَنْتِ الصَّنْعَ.

رِ١٣) كَفَرُثُهُمَا زُوْجَيْكُماً وَعَصَيْتُما اللهُ ـ

(١٣) سَمِعَتُنَّ كَلَامَرَاللَّهِ وَبَكَيْتُنَّ

نوسط : - بچیل ترن سی سے ترین من تک التزام عملیدی مکھوائے جائیں بترین عص سے مندہ اللہ اس بات کا التزام کیا گیا ہے کفاعل ظاہرادرفاعل ضمیردون کی مشق موجلئے۔

ره، حَلَّ الله الْبَيْعُ وَحَرَّمَ الرِّيغُا رو، حَفِظْتَ شَيْعًا قَعْابَتُ عَنْكَ اَشْكِاعُ



خالى قلبس ئەكرد: -

(١) تَعَيَّمَتِ السَّهَاءُ وَ.... مَطَرَّا كَثِيْرًا-

(۲)..... دِيْحُ عَاصِفٌ وَقَلَعَتِ ٱلْإَشْحَادَ-

رس ٱطْلَقَ خَالِدُ الْبُنْ لُوُقِيِّيَةً وَ.....حَمَامَةً ـ

رم،.... حَامِدُ مُعَنْهُ وَدُمْ ثَكَبَةً وَلَكِبَ عَلَيْهَا-

ه)غَيَّدُ اولَيْكَ من مَلَا سِيَهُ مُرَدَ... إِلَى الْمُصَلَّى

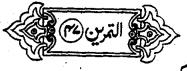
رى ... الْبَنَاتُ الدَّقِيْقَ وَطَبَحْنَ الرَّغِيْفَ -

د، تَوَضَّأَ تِ البِنْتَانِ وَ.... صَاوَةَ الْفَجُرِ-

‹‹› الصَّدِ نُقانِ لَعِنْ لَهُ مُ لَدَّةٍ وَتَعَا لَقًا ـ

ره وخَلَعَلَى أَكُامِيرِيعِالُ وَ.... طَوِيْلًا .

(١١) أَيَّا مُرَالسُّونُ دِيسُ رُعَةٍ عَجَيبَ ةٍ -



عربی میں ترجمہ کرد:۔

دن حامد نے اڈان سنی اور کچیں کوجگایا -دم، دُوچیوٹے کچیں نے محری کھائی اور دوز در کھا۔ دس ان ددعورتوں نے کھانا پکایا اور سکینوں کو کھلایا۔ دم) متم دونوں آگرہ گئے اور تاج محل دکھیا۔

ده) ان لوگوں نے ج کیا اور مسجد بنوی کی دیارت کی ۔

ده) مدرسته البنات كى دوكيا نب برسواد موئي اور مدرستمكي -

(4) سم لوگوں نے تکٹ خرمدا مجرریل گاڑی برسوار موئے۔

(٨) ثم دوعورتول فيعربي بيصناسيكها-

ره) تم سبعورتون في اين يوس كوادب سكهايا-

١٠) تونى اين دوستون كوچائے يرمدعوكيا-

راا) میں نے ال کے سا منے اکی تقریر کی اور ان کو اسلام کی طرف ہلایا۔

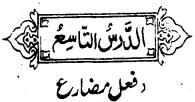
د ۱۷ نخمی فاطمه بازارگئی اور ایب گریا خریدی

(۱۳) تودا کیسعودت سنے قرآن بیسا ا ورسنست بریمل کیا۔

(۱۲) خالد دمشام نے عسل کیا اورا ہے کیڑے دھوئے۔

دها) ورجد جهارم كے دركوں نے تقريرين كي اور الغامات مائے۔

ر١٦) مؤشفالمسلما ون في عزيبول كوكها ناكهلايا اوران كوكيري بهنائي



ماضی کی طرح فعلِ معنادع ہے بھی چودہ صیبے آتے ہیں۔ اس کے اندندہ انعال واستقبال دونوں پاسے حباتے ہیں۔ یدنعل ماصی سے بنایا جا تا ہے ۔ اس کے مشرف عیں (اُو۔ ت ۔ ی ۔ ن) ہیں سے کسی حف کا جو ناصرودی ہے ۔ یہ جادو^ں

مرون علامت مفادع كهلات بي- اس كه بنانے كا قاصره صرف كى كى كا تا مده مده مدانى دى جاتى بين: -

	متك	حاضر			غائب			
تثنيه <u>حبت</u>	ولمد	ممع	تثنيه	واحد	pria	تثنيه	واحن	
تكنتب المتثب	آگیم	تكتبؤن	تكتبان	تكتب	روفرمون ئىكىندون	تگنیان	ي دير و	Sil
		تُلْتُكُنُ	تکنبا <u>ن</u>	پروم تکنیان	یکتُبی ککتُبی	تكتبات	تكثي	مؤنث

القرين المرين ال

را، يَقْطِفُ الْوَكَ لُهُ الزَّهْرَةَ وَسَيْسُهُا-

(٣) تَحِبُ فَاطِمَةُ القِطْ وَتَلْعُبُ مَعَها ـ

رسى مَلِعُفِ الْوَلَدَ انِ كُرُهُ ةَ القَّدَمِ وَهَيْزَ حَان -

رم، يُطْلِقُ الصِّيَّادُ ونَ البَّنَ دِنَّ وَيَصِيْتُ كُوْنَ الطَّيُّوْرَ

رى تَحَدُّ لِمُ الْمِنْ تَانِ أَبُونِهِ مِا وَتَمُتُّ لِلانِ آمُورَهُ مَا-

رب تَعْجَدُ لَكُ الْكُافُ فَعْبِكَانَ مِا لُسَلامِسِ وَعَيْنُ مُكَافِراتِ
 رب تَعْجَدُ لُكُ الْكُافُ فَعْبِكَانَ مِا لُسَلامِسِ وَعَيْنُ مُكَافِراتِ

د، تَخْرُجُ إِلَى الشُّى قِ وَتَنتُ تَرِى الْحَوَاجُ -

(٨) يَمْ حَقَى اللَّهُ الرَّبِوا وَيُرْبِي الصَّلَ عَاتِ-

رمى تَأْمُرُونَ السّاسَ بِالْسَبِرَوَتَنْسَوْنَ انْفُسَكُمُ ۗ

ددى تَمْنُنْيْقِطَانِ صَبّاحًا وَتَعَوُّمَانِ لِكَ ٱلْبَسَاتِيْنِ

(١١) تَذَنْكُونِينَ اللَّهُ وَيَشَكُونِينَ نِعَسَدُ

ر١١) تَعْرِفْنَ اللهُ وتَسُتَعَين بِهِ ف فعلِ الْحَيْرَاتِ
 ر١١) أُحِبُ كَرِثِيمَ الطّباعِ وَ أَكْرُهُ سَيِحَ الْكَذُلَ قِ .
 ر١١) مَنتَيِعُ اللهُ نَهَ وَمَنكَ هُ العُدُوّ في اللّه بُنِي



خالى ھېكېيى ئركرو: ـ

(١) اَلْبُرُ قُونِ خُطَفُ الْاَبْصَارَ ..

(٣) تَخَاثُ البِنْتُ الْقِطَّ وَ..... مِنْهُ .

(٣) الصَّبِّ ا حَانِ الشَّبِكَةُ وَ يَصِيْكُ الْ السَّمَ الْحَ

(٣) يُحِبُ أَلَا غُنِينَا ءُ السُّمْعَةَ وَ.... أَمْوَالَهُ مُ فِي سَبِينِلِهَا

(٥) الْبِنْتَانِ الدَّقِيْنَ وَتَخْبِزَانِ الرَّغِيْفَ

(٢) تُوْتِ لُهُ البَانَاتُ الْمُؤْقِدَة وَ....اللَّحْمَ

(٤) في الْحَدِ نِيَّةَ وَتَقَطُفُ الْاَدْهُ الْرَ

(٨) تَوْكَبَانِ الدَّرَّاحِةُ وَ... إِلَى الْدُنْ وَمِسَةٍ

(٩) إِلَى النَّهُ يُو وَتَتَعَكَّمُ وْقَ السِّبَاحَةَ ـ

(١٠) تَطْبِخُنَ الطَّعَامَرَ وَ..... ثِبْيَابَ اَوْلَادِكُنَّ

الله المُعْمَدُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

تيني وَ



عربي من ترحمه كروار

را) سورج دوبتاہے اور تاری جمام آتی ہے۔

رم) فاطمه شمع حلاتی بے اور اپناسبتی ادکرتی ہے۔

د٣) حامداور محمود بازار سے والس آئے بن اور گھرس داخل موتے بن ۔

رمى فاطمه ادرصفيد كوري موتى بي اورسلام كرتى بي -

د۵، مسلمان عورتین قرآن رمیعتی بین اور سنت پرعل کرتی ہیں۔

(١) وروبنجم كے طلبامقالے لكھتے بي اورتقريري كرتے بي -

(4) تم دونون كعبل مي ابناوقت ضائع كرتي مو-

رد، نوغرموں کی مدد کرا مصاور اجر کامتی موتا ہے۔

د ٩) تم لوگ دن بحركارخاندس كام كرت مور

ر١٠) معورتي لين بجو س كى بدورش كرتى مود داا، توشكل كام كرتى ب اورتهك حاتى مود

راد) میں سردورصیع سویرے اتھاموں - دموا) فردیکے دونوں بیٹے فیسع عربی بدلتے میں۔

رم ا) ہم لوگ الله كى بندكى كرتے مي اوراس سے مدوع جتے ميں -



اُدومی*ں ترجہ کروہ۔* دن لاَینچےک⁶ الکوٹی**ٹر**بہ البہ

رم) لَا تَدُوْمُ صَلَاقَةُ اللَّهِ يُمِ

رس كَانِأُمَنُ الْعَجُولُ مِنَ العِنَّارِ ، رس تَتَعَيَّمُ الشَّاءُ وَلا تَمْمُطِلُ .
 رص ما دَبِحَت تِجَادُشَنَ فِي الْعَامِ الْمُسَاضِي .

(٢) مَا حَرَثَ الْفَ لَآحُونَ ٱدْخَهُ عُرَمَا بَنَ رُوّا-

د، مَاعَابَ رَسُولُ اللهِ طَعَامًا قَطُّ-

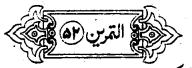
(٨) مَاجَعَلَ اللهُ لِرَجُلِ مِنْ قَلْبَ بْنِ فِي جَوْفِه-

رە، مَا قُدُرُواللهُ حَتَّ قَدْرةٍ -

١٠١) تَظُلِمُوْنَ النَّاسَ وَلَا تَحَافُوُنَ اللَّهُ -

دال كَا ثُيفُكِمُ الظَّالِمُونَ أَبَلًا .

(١٢) تَجُرِى الرِّباحُ جَسَالاَ شَثْتَهِي السُّفُرُهُ _



عربی میں ترحمهر کرد:-

دا، الله تعالى زمين مين بنكار كوليند نهبي كرما -

دا) تم دونول وقت پرننهي پيني -

دم، متهارے والدولم سے وابس بنیں آئے۔

(م) تم اوگوں نے لینے اسباق یا دنہیں کئے ۔

ده) میر کمبی اونٹ برسوارنبیں موار

دا) توصیح سویرے نہیں اتھتی۔

دى، فاطمرابنى كتاب كى حفاظت بنبي كتى ـ

رم، نیکی معی بر بادنهیں جاتی ۔

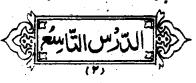
: ٩) مین کسی امتحان مین فیل نهبین موا -د۱) تم سب بین اسباق یاد نهبین کرتین -

(۱۱) محنتی لڑکے مدرسے سے غیر حاصر مہیں ہوتے۔

(۱۲) احقِے بی شرروں کے ساتھ نہیں کھیلتے۔

راا، مسلمان عورتني بيرده نبين كليس -

(۱۲) مم وگ فخش لٹر مجر دکتابوں کامطالعہ منہیں کرتے۔



(فعل ستقبل)

تمن درس مه مير بي پرصاب كرفدل مفادع ميں زمان مال اوراستقبال دونوں بائے مباتے ہيں - ذيل ميں نعل مستقبل كر حيلے لكھے حباتے ہيں - ان كا ترجم فعل مفاح مى سے كيا مباشة كا -

کمی فعل معنادع جواستقبال کے لئے آبا ہے اس پڑس" اور" سَنوف" داخل کردیتے ہیں۔ سی کے داخل مونے کے بعد فیل معنادع مستقبل کے معنی میں خاص موجا آہے۔ سی مستقبل قریب اور سَسوُف مستقبل بدیکٹئے لاتے ہیں۔ (۱) سَداً هُل کو اللي لئے کست آبا مُسمَعَ عثا (منقریب میں تم کو ایک مفید کتاب جدیکروں گا) (۲) سَسَدَ لَعَ بُ وَرُقَدُ سُناعَ کُلُا۔ دمل مادی پارٹی کھیلے گی۔



عربی میں ترحمه کرد:۔

دا) میں عربی زبان میں تقریر کروں گا۔

۲۷) میرے والد مجھے عنقریب ایک العام دیں گے۔

دس ہم دونوں حیثیوں میں اس سال گھرنہیں جا بیُں گے۔

رم، محود ا درسالم كل موائى جباز سے سفركري كے۔

(٥) آج شام كارين سے ميں دملى جاؤں گا۔

(۱) فاطمه امین مال کے ساتھ ایک شادی میں جائے گی۔

د٤) بمقادا باغ اس سال خوب بھلے گا۔

د^، مم انگلے سال لینے باغ میں آم کے در حنت لگائیں گے۔

(٩) متفادی محنت ضائع جائے گی

(۱۰) تم لوگ این محنت کا صله یا دُ گے۔

داا) آج رسي ايك كفنشدليك آئے گي-

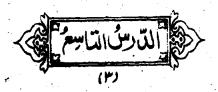
د ۱۲) آب لوگ ریل کے وقت سے پہلے مینجیں گے۔

ر۱۱۳ اس سال گرمی مخت پیسے گی۔

۱۴۱) توایینے والد کے ساتھ خان کعبہ کی زیادت کرے گی۔

د ١٥) يرلوگ ديادتيون سے بازنہي آئي تھے۔

(١١) التُدمشركين كومعاف نهين فرطيخ كا-



اددویس کچوافعال الیے آتے ہیں جن ہیں استمرار کے معنی پائے جاتے ہیں جیسے
میں آدا ہوں ، محد دباز ارجا ، آ ہے ، حا مدسود باہے ویخیرہ ۔ گرحربی زبان
میں اس کے لئے کوئی مستعل نعل بنہیں آتا ، اس لئے کعبی ان کا ترجہ نعل
معنا دع سے کرتے ہیں اور کھبی اسم فا مل سے ، ذیل کے حجوں کی عربی دکھیوں۔
دا) محود باز ارجا رہے ۔ یک کھکٹ یے خصود الی السوق یے
عے مود و ذا ھیس الی السوق یے
در) بادل برس رہا ہے ۔ تم طو السسّد کا اور یا السسّد کا انجم کی طوق و است کے ترکی کے مود و السسّد کا انجم کے مود و السسّد کی المستوق یا المستد کی المستوق یا المستد کی المستوق یا کہ کوئی تعلی مادر و کے لیسے ہی جملے مکھے جاتے ہیں ان کا ترجم تا فعلی مضابع ہی کوئی۔
دیل میں ادر و کے لیسے ہی جملے مکھے جاتے ہیں ان کا ترجم تا فعلی مضابع ہی سے کوئی۔



عربی میں ترجمہ کرد: -دا، میں اپنے والدکوا کمیے مخط لکھ دیا ہوں -دم) فاطمہ اپنی گڑیوں سے کھیل دمی ہے -دم) یہ لوکیاں بھول جمع کردہی ہیں -دم، میری ماں میرے لئے کھا نا پکارمی ہے - (۵) محودا بناسبق پڑھ دہاہے (۱) یہ لواکے لیسے اسکول جارہے ہیں۔ (۱) دونوں فردور کمنواں کھود رہے ہیں۔ (۱) یہ بڑھئی کرسیاں بنا رہاہے۔ (۱) عائشہ قرآن مجید کی تلاوت کررہی ہے۔ (۱۱) بوڑھی خادم صحن ہیں تھا ڈو دے رہی ہے۔ (۱۱) محود کا نوکر گائے دو حد رہاہے۔ (۱۲) ہم دونوں روٹیاں بکاری ہو۔ (۱۲) توجوسے ایک معمولی بات پر تھا گڑرہی ہے۔ (۱۲) یہ لادی اسٹیشن جارہی ہے۔

(١٦) حروام كارم بن اورخش مورم بن

القرس العاشي المناسط المناسط

مرف دن کی کتابوں میں فعل معروف ادد فعل جہول کی تعریف تم نے پڑھی ہوگ کا معنی معلی معلی مواس کو فعل معروف کہتے ہیں ، ادر حس فعل کا فاصل معلی نمواس کو فعل جہول کہتے ہیں - اب کہ جلہ فعلیہ کی مبتنی مشقیں گزدی ہیں دہ سعب فعل معروف کی مشقیں تقیمی - اب جیزشقیں فعل جہول کی لکھی جاتی ہیں ۔ اس معلی معلی معروف کی مشقیں تقیمی - اب جیزشقیں فعل جہول کی لکھی جاتی ہیں ۔ اس معلی معلی معروف کی مشقیں تقیمی اس معلی معروف کی مشقیں تقیمی اس معلی معروف کی مشقیں تقیمی اس معلی معروف کی مشتقیں تقیمی اس معلی معروف کی مشتقیں تقیمی اور کھی ۔ ۔

() فن جول مين فاعل ننبي موا گراس كى جگريمفول براس كا قائم مقام موا ب وائد فاعل كملاكم .

دا، نائب فاعل مى معشداسم مى موقائد اور رفوع موتائد -رسى معلى مجول كى تذكيرة افيث ادرجي وتشتيد كے لئے نائب فاعل كالحاظ كياجائيكا

حسطرة نعل معروف مين فاعل حقيقي كالحاظ كياح أأب

ذیل میں اصی عمبول اورمضارع عمبول کا گردانیں مکمی حاتی میں -ان کے بنائے کا قامدہ یہ ہے کہ:-

دا، امن معروف کے پیلے ون کو عمدے اود آخرے پیلے حمف کو کسرہ دے کر امنی معروف کے کسرہ دے کر امنی معرب بالیت میں جیسے حکرت کو کرت کو کی کہ است حکرت حاصر کا اخری میں آخرے ہے ہے کہ وعیرہ ورن کو حمد میں احد ہے کہ البتہ امنی کا آخری حمف ہر حال میں مفتوح دمتا ہے۔

المر المُوبَ المُوبِ الْمُرْبِينِ الْمُرْبِينِ اللَّهِ	9
الرُتُ الْمُرِيَّتُ صُرِيبًا صُرِبُنَ الْمُرْبُنِ الْمُرْبِينَ الْمُرْبِينَ الْمُرْبِينَ الْمُرْبِينَ	3.

رورد اُصرب	تَضْرُبُ تُضْرَبُ إِن تُضْرُكُونَ	خَرُر البُضِرَبُ نَصْرَفًانِ يُضْرَفُونَ	فأر
		مُنتُ مُضْرَكِ تُضْوَبَانِ يُضْرُبُنَ	

نوٹ: - نعل لازم سے نعل مجہول نہیں بنتا کیو کھ نفل لازم کا معنول بہ نہیں ہوتا جوفاعل کا قائم مقام بن سکے . ہاں البترلیسے افعال جوتب واخل کہ کے متعدی بنالئے حلتے ہیں ان کا فعل محبول کھی اس طرح آئے گا۔ جیسے : - ذَحَبَ مِنِهِ ذَیثِ لَاُُ دریداس کو لے گیا) سے خُرھیت بیدہ وہ صدح جایاگیا)



عربي مي ترجم كرد:-

(١) سُرِرْتُ بِنَجَاحِكَ فِي الْإِصْحِانِ -

د ١ مُصِدَ الزَّرْعُ فِي اَوَائِلُ الرَّابِيْعِ -

رس) جُوِحَ إِنْسَاحَحْنُهُودٍ وَحُسُولًا الْى المُنْتَشَفىٰ _

رم، حُرِّمَ عَلَى الْمُسُلِمِينَ أَكُلُ الرِّبِوا وَمُنِعُوا عِنِ الْإِدْ وَسَنَاءٍ -

(۵) أُمُورَثُ نِسَاءُ الْمُسَلِمِينَ بالِحِجَابِ وَحُيظِ ثِنَ مِنَ الشَّفَؤُرِ.

روم تُطِعَتُ يَدُ السَّارِقِ جَزَاءً بِمَاسَوَق -

(٧) بُعِيثَ مُوْسَى إلى فِرْعَوْنَ وَمَــَلَاِّهُ ـ

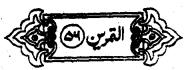
(٨) زُرِّينَ لِفِرْ عَوْنَ شُوْءُ عَمَدِلِهِ وَحُدِدٌ عَنِ الشَّبِلِيُ لِ

ره حَمَا أُمِرُوْ إِلَّا لِيَعْبُ لَّ وَاللَّهُ

‹›› وَمَا أُوْتِيتُ تُمُونِ الْعِيلْمِ إِلَّا قَلِيتُ لَدٍّ ـ

د ال قُبِضَ عَلَى لِصَّدِينِ وَسِينَ بِهِ مَا اللَّهُ عَلِلَّ الشُّرُطَّةِ

١١١، بهت الكاذبون حيين سيلوا



عربي مين زجمه كرو:-

(۱) عمر فاروق ایب مجسی غلام کے اتھ شہبد کے گئے۔

دم) معنرت عرم ك بعرضرت عنان فليف مقرد ك كيد.

رس عزوہ بدیس قریش کے بدے برے مردار ارے کئے۔

دم، ہجرت سے پیلے مسلانوں پر بہتظم کیا گیا اور دہ لینے گھروں سے نکا ہے گئے۔

ده، فتح كمرك دن مام قرنش معاف كرديد كائد

(١) خانهُ كعبه كونبول سے پاك كيا گيا -

(٤) الوكرهدي كذماني قرآن اكي عجيف بي تع كياكيار

۸۱ سیسه سیحری میں شراب حرام کی گئی۔

وه) غزوة احدين مضرت حرف شهيد كالي كاند .

۱۰۱) مسلمان عورتنی نوحه کرنے سے دوک دی گئیں۔

د ۱۱) کل دات میری سائیل جودی موکشی اورجور نه یکواگیا .

و۱۲) ان لڑکیوں کومروہ کاحکم دیاگیا اور بازارجانے سے روک دی گئیں۔

(۱۳) دونول قاتلون كوكيانسى كاحكم دياگيا ا دران كوكيانسى دى گئى _

د ۱۹۸) درجهٔ دوم کے طلبہ مُلائے گئے اور سوال او چھے گئے۔





عرفي بين ترجمه كرو: ــ

(١) لَايُلْلُاعُ ٱلْمُؤْمِنُ مِنْ جُعُومَ ثَوْلَيْنِ _ س لَايُدُرَكُ الْمَجْدُ إِلَّالْمَتِضَعِيّةِ -

٣) يُختَبَرُ الصَّدِينَ عِثْ كَابَلِبَتَ مِ

رم، تَعُرُفُ مَوَاهِبُ الرَّجُلِ مِحُسُن إِخْتِيتَ ارَمَ

(٥) تُعْنَيِّهِ اللَّهُ كَاكِينَ في الساعَةِ الْعَاشِرَةِ .

رو، تُعنُلُقُ المُسَادِسُ لِعُطْلَة الصَّينُفِ في مَا إِوْ۔

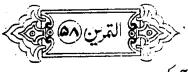
د، يُزْدُعُ الْقَمْعُ فِي الْحَيْرِيْفِ وَيُحِدُّصَ لُ فَي الرَّبِيعِ

(٨) تُصْنَعُ الْأَحْذِيةَ ثِنَ الْحِلْد.

ره، بُطْحَنُ القَسْحُ فَى الرَّجِيٰ آوِ الطَّاحُوْنِ -

د السَنُوْسَلُ الكُنْبُ بِالطَّبَّارَة - (11) يُكُوهُ أَيُوْكَ آيْنَ حَلَّ وَيَسَادَ

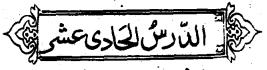
١١٠) يُقَاتِلُونَ المُجَاهِلُ وْنَ فَيَقْتُكُونَ وَنُقِسَكُون



عربی میں ترجمہ کرد:۔

دا، درخت این میل سے بیجا ناجا آ ہے ۲۰) انسان این سیرت دکرداد) سے جانا جا تا ہے

- رس، مصرین روئی کاسٹ کی جاتی ہے۔
- دم، اس کھیت بس مرسوں بوئی جاتی ہے۔
- ده، میراباغ نهرکے پانی سے سیراب کیاجا آ ہے۔
- دا، مندوستان کے اکر صوبوں میں دونی کھائی جاتی ہے۔
- د) عربی زبان بہت سے ملکوں میں بولی اور مھی جاتی ہے۔
 - (٨) بنادس مين ريشي كيرس من جاتي بي .
 - (٩) الماريان شيشم اورساكهوى بنائي جاني بس-
 - (۱۰) قیامت کے دن برشحف کامحاسبہ کیا مائے گا۔
- (۱۱) نیکوس کونیک کا اوربروس کوان کی ثبانی کا بدله دیاجا ئیگا-
 - (۱۲) مجرمن کوان کے جرم کی دجہ سے مزادی جائے گی۔
 - راا) مارے مدسمی عنظری ایک حلسمنعقد کیاجائے گا۔
- دم ا) پاس مونے والے طلبہ کے درمیان انفامات تقسیم کیے جا بئب گے۔



د ماصنی بعید وماصنی استمراری) خعل امنی که دونسین اورس امنی بسیدادرامنی استراری

(۱) فنل امنى كر شروع مي كان روحاديف سوخل امنى بدين ما آب جيب

ذَهَبَ سِكَانَ دَهَبَ روه كَيَاتَهَا) اور ذَهَبُوا سِكَانُوا ذَهَبُوا

دوہ نوگ گئے تھے)

۲۷) اس طرح معنادے کے مشروق میں اگر کائ بڑھادیا جائے توامنی اعمرادی

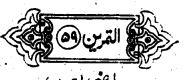
بن جا آہے جیسے ین هک سے کان ین هک (وه جا آن اور ین هکون سے کا لو این هکون رود لوگ جاتے تھے) ۔ ان کی پوری گردان حسب ذیل طریق پر آئے گی: ۔

دا) فعسل ماضی بعید کی گردان

ذَرَعَائِ ، - ، كَانَ ذَهَبَ كَانَاذَهَبِ كَانَاذَهَبِ كَانَاذَهُبِ كَانَاذَهُبُوا مِرْتَعَائِ ، - ، كَانَ ذَهَبُ كَانَتَاذَهَبِنَا كُنَّ ذَهَبُ كَانَتَاذَهُبَا كُنَّ ذَهَبُ كُنَّ مَنْ فَهُ فَعَبُ كَانَتَاذَهُبُ اللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ اللَّهُ فَاللَّهُ اللَّهُ فَاللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ ال

دى نعلماضى استموادى كاگردان

اسی طرح ماصی بعیدادر ماصی استمادی اگر عمد ل بون جب بھی کان اوپر کے نقشہ کے مطابق ہی دہے گا اور تبدیلی صرف بعدد الے نعل میں بدی عیسے کا ت کیسیّ کر کھیا ہا تھا)



د ما عنی بعید ،

اردومی*ں ترحمہ کر*و : ب

دَا، كُنُتُ تَلَقَيْتُ كِتَابِيكَ مُنْكُ ٱلسُبُوعِ. ‹›› كُنْتُ دَأُيْتُكُ فِي مَدِيثِيَّةٍ جَبْسَائُ -

m كُنَّ نُذُنَا بَيْتَ اللهِ فِي الْعَامِرِ الْسَاضِيّ -

دم، كُنْتُمَا جُرِحْتُما في سَاحَةِ الْحَرْبِ .

ره) كَانَ قُرِلَ كَشِيْدُ ثِمِنَ الْمَعْدَاءِ-

ا كُنْ ثُنَّ حَدِثْنُ يِفَعُهُ لِ أَبِيكُنَّ .

(،) مَاكُنْتَ عَرَفُتَينُ وَلَكِنِيِّ كُنْتُ عَرَفْتُكُ

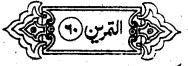
دم، كُنتَّاخَرَجْنَا إِلَى العَابَةِ وصِيلُ فَاالطَّيُّوُدُ _

(٩) كُنْتُ تُمْ أُخْدِجُ تُمُونُ دِ يَادِكُمُ وَحُرِمُ تَكُمُ مِنْ أَمَوَالِكُمُ

١٠٠) مَاكَانَ عُوْقِبَ اَحَكُ مِنْ تَلاَمِيتُ لِوَالصَّفْ الْأَقَالِ ـ

راا) مَا لَكُنْ تُمْرِحَ فِظُ تُمْدُدُوُوسَ كُمُرُ فَضُوبُ تُمْرِ

(١١) كَنْ تُنَّ ذَهَب ثُنَّ إِلَى الْمُصَلِّ يَقُ مُالِفَعِدِ.



عربي س ترحمبه كرو:-

(١) كِيطِ مِفة مِن ني إب كوضط لكما تفا-

وا) بس نے آپ کامقالہ پیھا تھا۔

(٣) تم في اس سي ميلية ماج محل تنبي د تكيما تقا-دم) سم دونوں میٹیوں میں گھرنہیں گئے تھے۔ (۵) میں تھیلےسال میں آپ سے ملاتھا۔ را) ان دونوں نے محد کو نہیں بیجاناتھا۔ د) آپ لوگوں نے میری بڑی عربت فرما کی متی۔ دم) فاطمدمیرے ساتھ کل بازارگئی تھی۔ (9) اس نے اینے لئے ایک گڑیا ٹریدی متی ۔ ۱۰۱) تم عورتوں نے میری تقریشی کھی۔ الن س نے لوگوں کو خیر کی طرف کلا یا تھا۔ دا)، وہ لوگ اذان سے پہلے جاگ گئے تھے۔ دال) تم لوگ كل كھانے ير مدعو كئے كئے تقے۔ (۱۱۲) پارسال عیدی نازجامع مسی میں ٹریھی گئی تھی۔



اردُومِيں ترجم کرد:۔ (ا کُنْتُ اَسُنَدُقِطُ صَبَاحًا وَاُتُدُوالُقُرُانَ د۲، کُنْتُ اَسْمَعُ تَغَوِیْدَ الطَیُّوْدِعَلَى الْاحْضَانِ (۳) کَانَ نَینکُنُ معِیُ دَحُلَانِ مِنْ اَحْرِل الْقَرْیَةِ۔ (۳) وَکَانَا یَعْمَلَانِ فِیْ مَعْمَلِ وَکُنْتُ اَتَّعَلَّمُ فِی الْکُلِیّیةِ ده، كَانَ يَحُوُرُتُ قَرَوِيٌّ آدِضَه وَيُعَنِيُّ. «ن كُتَّ خَوْمُ إِلَى الْمِثْنَانِ وَمَنْشِقُ الهَوَّاءَ

(٤) كَانَتُ تَرْفَعُ أَمِنْ شِيَابِي وَتَطْبَحُ لِيَ الطَّعَامَرِ

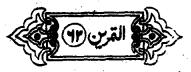
(٨) كَانَت تَنْ هَبُ أَخْتَاى إِلَى الْمُدُرَسَةِ وَتَعَلَّمَانٍ -

ره كانتُ تَقْطِفُ الْبِنَتُ تُكُلِّزُهَا لَوَيَعْرَحُنَ -

١٠٠) كُنَّ يَسْمَعْنَ الْخُطْبَةَ مِنْ وَرَاءِ الْحِجَابِ.

(١١) كُنْتِ تَسْكِين عَا دَلَى إِلْي وَتَنْ كُونُينَ وَوَارَةً -

(١٢) كُنُ أَنَّ تَحْمِ لُنَ الْجِدَارَوَلَسَوْيُنَ الْجَرْجِيْ.



عربي مين ترجمه كرو،-

(١) مين اس باع مين مرر وزيم ليخآتا تفا-

دن) اس گفر می ایک ایرانی تاجر رستانها .

(۳) وه مجمد سی معنی عربی ادر کسجی فارسی میں باتنیں کرتا تھا۔

(۱۷) میری بہن مجھ سے بری محبت کرتی تقیس-

ده، مم دونوں ابک سائنہ کھیلاکرتے تھے۔

داد عبد اسلام میں چررکا با تقرکا کا جا کا تھا۔

() مشراب بینے والوں کوکوڑے لگائے جاتے تھے۔

(٨) كل برك دوركى بارش بورى فق-

(9) فاطمة قرآن عبيد كى تلاوت كردى متى-

(۱۰) تومهانوں کے لئے کھانا یکا رسی تنی

دان اس کیبت میں کل ایک مورناج رباتھا۔

١٢١) تم دونون ندى مين تير السيكور مصفيد

(۱۳) مم لوگ آپ کا کی گفندسے انتظار کرد ہے تھے۔

(۱۲۷) تم عورتنی فرآن باک کا درس من ری سی



دماصنی استمرارش مشعنی ۱

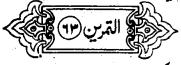
ماصی بعید میں چ ککردونوں فعل اصی می موتے ہیں اس لئے تشروع میں مکا تا فیہ بڑھا کر حسب قاعدہ اسے تمبت سے منفی نا لیتے ہیں جیسے گذشت ہ ذکھ میشٹ سے مکا گذشتہ ذکھ بہت (میں منبی گیاتھا)

گرماض استمرادی میں ج کر کات مغل ماصی اور دید کا عنل معنا رع مونا ہے اس لئے اس کے منفی صیبے بنانے کے ووار لقے مہیں: -

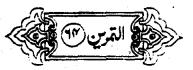
(۱) یدکه کان کے شروع میں صانانی بڑھادا جائے جیسے صاکات یُلْعَبُ روہ منہ سکھیلنا تھا)

دم) دوسرا لمرفقيديد بيك كأت كعددومر وفعل كيمثرو ع يس الاتينى

لكًا داماك جيد : كان لا يَنْعَبُ دوه نبي كميلاً تقا)



اددویں ترجہ کرو: -‹‹) مَا کَان بَیْن هَبُ مَحْمُوْدِہِ إِنَّ الْمُسَلَّقِ مَعْمُوْدِہِ إِنَّ الْمُسَلِّقِ مَعْمَدِهِ (٩) كَانَ لَا يَعْفَظُ إِبْنُكُ وَنُسَهُ (٩) مَاكُنُ تُمُ تَلْعَبُونَ فِي الْلَبَا لَرَة (٩) كُنُ تَمُ لَا تَحْسِنُونَ السِّبَاحَة مِنْ قَبْلُ رَهِ الْلَبَارَة (٥) مَاكُنُتَ مَّتُ لُوامِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ (١) كَانُو لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكِرِفَعَ لُوهُ (٥) مَاكُنُتِ مَا تَعْبِينَ مَعَ أَنْوَابِثِ (٥) مَاكُنُتِ مَا تَعْبِينَ مَعَ أَنْوَابِثِ (٥) مُنْتِ كَانَة عَبْدِينَ الْهَالِ الْمَالُ الْهَالِ اللَّهُ الْمُعْلِينَة مِنْ آخَدِ -



عربی بن ترجمر رو:۱۱ میں بنگر ذبان نہیں مجھا تھا۔
۲۱) وہ سب اردو ذبان نہیں جانتے تھے۔
۲۱) میں امتحانات میں فیل نہیں ہوا تھا۔
۲۱) ہم لوگ می برطلم نہیں کرتے تھے۔
۲۵) ہم لوگ میں برطلم نہیں کرتے تھے۔
۲۵) ہم لوگ میرے ساتھ ٹیلئے نہیں نکلے تھے۔
۲۷) میری خادمہ کوئی جیز نہیں جُراتی تھی۔
۲۵) میری خادمہ کوئی جیز نہیں جُراتی تھی۔
۲۵) میرے والد کسی سائل کو دائیں نہیں کرتے تھے۔
۲۵) میرے والد کسی سائل کو دائیں نہیں کرتے تھے۔

دا) نم نوگ عربی طلسول میں متر مک نہیں ہوتے تھے

۱۱) دسول الشرصلے الشرعلي وسلم اپنے نفس کے لئے تسی سے انتقام نہیں لیتے تھے ۔
 ۱۲) آپ کسی کھانے کی ذرمت بہیں فراتے تفاورندائسکی بہت تعربی ہی کہتے تھے۔



عربي مين ترجمه كرو:-

دا، صاف بواصحت کے لئے مفیدسے۔

دم، تیرناایک ایمی درزش ہے۔

دسى ميرى دورون ببنين بارس

دم) اسشركمسلان نوش مال بي -

ره ، متعادے دونوں بھائی برے مفتی ہیں۔

(۱) میرسے بچا پوسٹ آفس میں کام کرتے تھے۔

دے) میرے والد نے مجھے ایک انعام دیا ہے۔

د٨) بدارك مدرس نهس جاتے اور دن بھر كھيلتے ميں -

۹) برگفرىدس بى بندىدى تقى-

(١٠) كل يم لوك الشيش كيّ نفي -

(۱۱) ایک دیهاتی گاربا مقااور بحریان چارباتها ـ

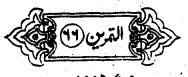
(۱۲) دودوست ما تھ ساتھ سفرکر دہے تھے۔

ر۱۳) بیں ایک عربی مقالہ لکھ رہا ہوگ۔

دسما) نوکیا کھیل دہی ہی اور وش مورسی ہیں۔

ره ١) تم دونوں ايك دوسرے كونهيں بيجاننے شفے۔

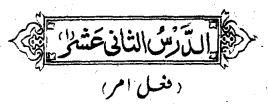
دا۱) مم لوگ كل اكسيريس سے دمي جائيں گے۔



رفى الاستاء،

دا) لینے دارالاقامہم چملہ اسمیہ کے بچہ حملے لیسے لکھو جن میں تذکیر و تا منہ ہوا عد جمع اور تثنیذ میں مبتدا و خبر کی مطالقت دکھا سکو۔

اد) ابنے کرہ پر ممل فعلبہ کے کم اذکر دس عملے البیے مکھوجن میں فعل مفادع اور فعل مان کی کل قسیس آجا بیس مضمون کی وضاحت کے لئے سملہ اسمبدسے ملی مدد لو۔



فعل امرکی تعربیت درس عث میں تنے فیرطی ہے، ذیل میں اس کے بنانے کا قاعدہ اکھا جا آہے۔

ا - نعل امرحا صر معروف مصادع حا مزمعروف سے پنایا حا با ہے اور دواس طرح کم

(۱) سس يهط علامت مضادع مدن كردى مائد.

ر۲) علامت مضادع حذف كرف كعدبهلا حوف اكرماكن ده حلاء ونزوع مين من مرف وسل ونزوع مين من من والمرب المن والمربع ا

 أكتُ اورتفنَّح وتَضُرِبُ سا فَ مَرْ و إضرب -

دم ، حرف آخر کوساکن کرد و اور اگر کوئی حرف علت موقر بالکل می صنف کرد دیمیے

تَكْعُوْت أُدْعُ اورتَخْتى سواختى ادرتوفى سوارْموردغيره.

(۵) دونون تثنيداورى فكراور واحدمونت ما صرس نون اعرابي كرادو-

۲ ۔ امرمودف ادرامرمتکلم کے صینے بھی آئے ہیں ان کے بنانے کا قاعدہ امرحاصر کے قاعدہ امرحاصر کے قاعدہ امرحاصر کے قاعدہ سے کہ :-

دا) علامت مصنادع کوباتی دکھتے ہوئے تتروع میں لام امر پٹرھا و اور آخری حرف کوساکن کردہ۔

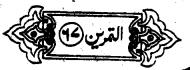
۲۱) امرحاصری طرح امرخائب سے می نون اعرابی دستیہ و یج فذکر کا نون) گادد ۲۳) اسی طرح آخریں اگر کوئی حرف علّت ہو تو اسے صنف کو دو۔

(ذيل سيامرك بدري كردان تحمى جاتى ب كريد ياد دكموكدا مرتقيقى امرحاضري وكتيب

إِكْنَتُ لِنَكْتُبُ	اكُنْبُ اكْشُبًا اكْشُبُوا	
	اكُنتِي ٱلنَّبُ ٱلْمُثِّلُ الْمُثَّانِيَ	المُنْتُ لِكُنْتُمَا لِمُكْتُبُنَ

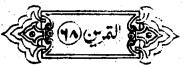
نوط: علات منادع منذكر كم عبد الرسلام ونساكن ذرب قريم و وصل برما كم كام وسلام من وسلام من المراكم من المراكم من المراكم من المراكم من المراكم المراكم

دور إب إحفال مين مزونلى داملى برتاب اس ك اس ك امري تم مزوك فترة وكفترة وكفترة وكفترة وكفترة المريدة من المرقد وفيرو-



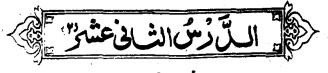
اردوس زمبركرو:-

د، وَ أَمُرُ أَهُ لَكَ بِالصَّاوَةِ وَاصْطَبُوعَلَهَ ا رس مَا اَ تَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُ وْهُ وَمَا نَهَا كُمْ عَنْـهُ فَانْتَهُوْا۔ (٣) آفِفُقُ الكَيْلُ إِذَا كَلِمُ تَلْمُ وَذِنُ الْمِالقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيْرِ. رس، قَالَ اللهُ لِمُؤْسِلُ وَهُلُونِ ، إِذْ هَبَا إِلَىٰ فِيزْعَوْنَ إِنَّهُ طَعَىٰ ـ رَ مَ فَقُولًا لَهُ فَوَلَّا لَيْنَا لَّعَلَّهُ مَيَّ نَاكُّرُ الْوَ يَخْسَىٰ ٣) وَقِبْ لَدِلْ وُبَهُرُ فَكُلِى وَاشْرَقْ وَقَرَّى عَبْنًا -د، إذ اسْلَعَ ٱلْكَلْفَالُ مِنْكُمُ الْحُكْمَ فِلْيَسْسَتَأْذِنُا دم، إخْلِنْ وَاسْ تَرْحْ وَكِلْأَذْهَبْ أَنَا إِلَى السُّوق. (٩) إِكَتَوِلِيْ مَسْوُكَتِ قُولِيَ دُعُ أَحْمَدُ دُحَمَّا لَّهِ (١٠) إِنَّتُهُوا فِيَاسَتُهُ الْمُؤْمِنِ فَإِنَّهُ يَنُظُونِهُ وُلِللَّهِ -١١١) أَكُومُ والطُّيُّ يُوفَ وَأَحْسِنُوا مَنْوَاهُمُ وَأَحْسِنُوا مَنْوَاهُمُ (١١) عَلِّمُنَ ادْكَادَكُنَّ الْهُوَبَ وَالدِّدِيثَ



عربی بین ترجمه کرو: -(۱) صبح سورید انفوا و دا استرکانام لو-(۱) میات و چیندره او د کالی مجوز-

اس اب کاکہا مان اوران کی فرت کر۔ دم، فاطرخاموش ره اورميري بات سن -ده، گھرکی خادمہ جاڑوںے اور برتن صاف کرے۔ (١) تم عورتي كهانا بكاد ادر بچون كو كهلاد ر (٤) يونزكيان ابىيده كري-د ۸، خداکی افرانی دمعصیت، سے بجے۔ دو) احصے اوگوں کی صحبت اختیار کر-١٠١) عربيون بيترس كهاد اودان كى مدكرو-داا) تم دونوں سامان كى حفاظت كرد-(۱۲) تم لوگ مفالے کھواور میں تقریر کیروں۔ (۱۲) محمود شعر رسط اور لوگوں کومنائے۔ را ۱ وه لوگ دستن سے مونتیار دہیں -ره، لینے مجانی سے خندہ بیٹیانی کے ساتھ ملو۔



رفعسل نهی)

فعل منی جوامری کی ایک قسم ہے اور صب بی کسی کام سے بازر مینے کا حکم دیاجا آہے یہ معی فعل مضارع سے بنایا جا آلمہے ۔ اس کے بنانے کا قاعدہ بہے : ر (۱) ملامت مضادع کو باقی دکھتے ہوئے متروع میں ُلائے مہٰی کڑھا دوادر حرف آٹٹو کو ماکن کردو۔ وم) امری طرح منی مین می تنثیر حجع خرکرا دروا حدمونت ماحرسے نون اعرابی حذف کردیا جا آہے۔

رس، اوراس طرح آخرس اگرکوئی وف علت موتواسے می گرادیا جا آہے۔ جسے کا ستک ع - کا تفیش ۔

دیل میں نعل بنی کی فیدی گردان مکمی جاتی ہے گرامری کاطرح بنی حقیقی

كي مع ما مرك يومين اللي سي-

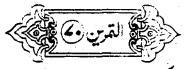
المنت المنتئة المنتئة

القرين (۹)

أردويس ترجم كرو:(١) كَا تَجْعَلُ مَعَ اللهِ إِنَّ البَّرْكَ وَلَكُمْ عَظِيْرُ وَ(٢) كَا تَشْرُكُ مِا اللهِ إِنَّ البَّرْكَ لَظَلْمٌ عَظِيْرٌ (٣) كَا تَشْرُكُ مِا اللهِ إِنَّ البَّرْكَ وَ اللهُ عُرْجَهَا دَّا كَبِيلًا (٣) كَا تَجْعَلُ بِسَاكَ مَعْلُولَةً إِلَى عُنِقِكَ (٥) وَ كَا تَبْسُطُهَا كُلُّ الْبَسْطِ
(٧) كَا تَا كُلُوا آمُوا لَكُمْ بَنِيْتِ كُمُ مِا لَبُناطِلِ

رد) كَا تَقْتُلُو ٱلْوَلَادَكُمْ خَشْيَةً إِمْلَاقٍ.

- رم، لاَ تَمْشِ فِي ٱلْأَرْضِ مَرَحًا
- (٩) كَاتَقْتُ مَالَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمُ
- (١) لَا تَجَسَّسُوْا وَكَا يَغْتَبُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا -
- (١١) لَا يُسْخُرْقُوهُ مِنْ قَوْهِ عَسَى أَنْ يَكُونُواْ خَيْرًا مِنْهُ مُدِ
 - ١٢١ كَ تَلْمِ وُوْآ ٱنْفُسَكُمْ وَكَا تَنَابَنُوْ ابِأَكَالْفَابِ
- (١٣) وَلَا تَبْخُ سُوالنَّاسَ الشَّبَاءَهُ مُ وَلِا تَعْتُوا فِي لَا رُضِ مُفْسِيرِ بْنَ
 - (١١٠) اِلْزَمَنُ سُيُؤَنَّكُنَّ وَكَا تَحْوُمِ خِنَ سَافِواتِ
 - (١٥) كَا شَحَكَاتُ بِكُلِّ مَا سَمِعْتَ
 - ١٢١) كَانْفُولُوا لِنْ يُقْتَدُلُ فِي سَبِينِي اللهِ آمُواتُ مِنْ آخْيَاعُ



عربي مين ترجمه كرو:-

- (۱) الله كى بندگى كرواوراس كى رحمت سے مايوس نمو-
 - دى لىنى فرائض كى ادائينى ميس كابلى ندكرد
 - (۳) النُّدُي معقبيت مِين کسي کي اطاعت مذکرو
 - دم) خدا کے مواکسی سے نڈ ڈرد۔
 - ده) مال باب كى خدمت كرد ادران كے لئے اف مذكبو ـ
 - ا۱) میتیول کے ساتھ حسن سلوک کرو
 - (٤) عزيول كى مددكرواوران برظلم فكرو.

(٨) تم دونون ددبيرس گوس مذنكلو.

وه) فاطمه إكر إسه كميل اورجاق سعه زكميل .

و١٠) ليغ معانى كاعتد قبول كر.

دان تم عورتس بيده مذكلور

(۱۷) فواحش کے قرمی نہا۔

راس فالدنوسين ميفاور محود بازار جائد

د ۱۱۲ مم میں سے مرشفص فطلوموں کی مدد کرے۔

ده) وه دونون میرسدمعالمدمین مداخلت مذكرین.

را) تولالنين حلاس كوركسان كعولون -

ندا كوئى طالب علم دوبيرك وقت مدر مصص بامرة حلي -

د ۱۸) سے بولنے کی عادت ڈالوا در کسجی محبوث مذبولو ۔

د ۱۹) آج مم دونون عجائب گريز حاد -

ردد منم عورتنس بهال ندمیشو -

ومتداى فرجب كرجمله باستبد جله مي

مبل هبلدسے بیلم حجار اسمیدی متبی شقیں دی گئی ہیں ان سب ہی جریاتو میزدیتی یا مرکب نافقل جیسے اکریٹ ٹسیدیٹ کی مجھے کی اور البقرآن کستاری الاثلی

اب مم م كواس سے مزيد بنانا جاست بن كرمس طرح مبتد ال خرمفرديا

مركب القلّ فى و سى طرح اس كى خرحد اسميه المجل فعليد اورست بد مجل معى آق ہے مگر م يبان صرف مجل فعليد كلمصة ميں معبل الله يداور شد مجل كى مشق آگھ است كى ۔ ذبل كے مطبع يوجو: -

را) الولى يَذهب الى المدرسة (۱) البنت تذهب الى المدرسة (۲) الولان يذهبان الى المدرسة (۲) البنتان تذهبان الى المدرسة (۳) الاولاديذ هون الى المدرسة (۳) البنات يذهبُنَ الى المدرسة

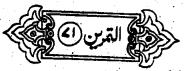
مبداد خری ترکیب عسلسلمی تم کوب بات معلی می تذکیر و تابیت واحد وجه اور تشید می خراین مبتدا عدمطابق آتید -

استهاب اوپری شانون می عود کرو: - بدسب علد اسمید دسترا وخرابی، کیونکه پرسب اسم سے شروع برت بین کی میرالولد، الولدان وغره پرعود کرو میسب سیندا بین اور در در کامیله دین هرب الی المد دست ، یک هبان الی المد دست ، ان کی خرک یونکر دنیر خرک میل پرانهی میتا -

اب اس کے بعد بذ ہیٹ کی مختلف شکلوں پرعود کرو، ان کے فاعل فودان کے حضار کہ ہے ہوئے ہوئے کے حضار کی منامیست سے اسٹیں ضائر کے

دا) جماسميد مينيه الولد ملاسه نظيفة الولدان مكرسها نظيفة الاولاد ملاقيق من المولدة الاولاد ملاقيق من المولدة المولاد ملاقيق من المولدة المولاد من المولدة المولادة المولدة المولدة

مطابق خهب فعل عي بالتأكياب الديتدا وخرس مطالبت موسك-



اردوس ترجم كرد:-

‹/› السّل حيثُ اللّعُوب سَقَطَ فِي أَكُو مُنِعَاتِ -‹/› ذٰلِكَ الْقَرَوِيُّ مَاْلَ جَاشِزَةً ۚ بِجُسُنِ عَمَرِلِهِ فِي الزّرُجِ

رس النشوطِيَانِ قَبَضَاعَلَىٰ لِعِيِّ -

رس أَخْوَاعِلِيِّ سَافَ رَا الْحُدْهُ لَي-

ده، هذه اي الْوَلَكَ انِ مُنِعَاعِين الْإِمْنِيَحَانِ -

رد) أُولُيُكَ السَّلَامِيْ نُخَطَبُوا بِالتَّعَةَ الْعَرَيِسَيَةَ.

د، خَادِمَة عَلِيِّ لِمَبَغَثُ لَنَ الطَّعَامَ

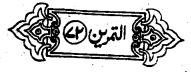
رم أُخْتَاكَ قَلْ حَفِظَآ الْقُواٰتَ-

(٩) اَلْغَوْمِيَّةُ فِن سَمَوْالِ الْعِلْمِ وَٱلْاِحْتِرَاعِ

رار) أَنْ تُمْ وَحَدُثُ ثُمْ عَلَا فِي أَمُرِدَا فِي

«»، المسنات أَوْقَ لَى نَ الْمَـوْقِدَة بِالكِيْرِيثِ ·

رس، ٱلْعَوَاحِيفُ ا قُتَلَعَتِ ٱلْاَعْجَالَ-



عربی میں ترجمہ کرو: -دا) اس روکے نے اپنی کنا سمجار دی -

دم، شيشه كا كلاس توث كيا -

رم) مرب والدك دوان برسوج كك -

رم، ان روبره داروس في داكود سكامقالبركيا -

ده، تم دوون ايك مرن كاشكاركيا-

(۱) دەسىپلىدگرفتادكرىلى كىخ

(٤) مخنتی لوکے امتحان میں کامیاب موکے۔

دم كارق من ديادة اندس كوفع كيا.

۱۹) مسلمان فوحبوب نے ابن کشتیاں حبلادیں۔

۱۰۰) خالدىن دىرىرىنى*گەيرىموك مين معزول ك<u>ئە گ</u>ۇ*.

(۱۱) میرے والدین نے اس سال خان کعبہ کی زبارت کی ۔

(۱۲) آپ لگوں نے بڑی تا خرفرانی

دا) ان مجبّد بن اس مال دمضان کے دوزے دکھے۔ دم ا، سم وگ دوہ برس بازار جانے سے روک دیے گئے۔



اردوس ترجيمرو:-

(١) الإنسَانَ يَسْتَغِيدُهُ مِن الْقِراعَةِ

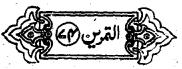
ده اَنْكَلَّهُ يَعْرِبُ الْمَنْكَاذِ لَ وَالْمُنَادِعَ

رس ٱلْفَلَائَمُ يَحْوِثْ الْآرضَ وَيَسْقِيهَا

(٣) هذان التُورَانِ بِجُرَّان المعواتُ .

ده، حُوُلامِ السَّلاميس ن يبتعِب ُ ونَ عَنِ الرَّوْدُيكَة ر٣) هٰ نِهُ البِقُواتُ كُلِمَّرَعَى السَكَلَّ دى الولى ان يرضيان عَن الول السيارِّ رم الرحال ميكث وك ككسب القُون رهى النساء يَعْتُ لَمْنَ الشَّمُونُ الْمُنَّاذِلَ دأ لأُقَكَاتُ ليُشدِهِ عِنا النصيحة لِإولادهِ بن (1) الشَّفِنُ تَجْيَئَى عَلَى المَاءِ

. (۱۲) الإخوات الشلات بيد هين الحائد مرسة



عربي من ترجيرو:

ا، مورج مشرق سے طلوع موالے۔ دى سادے سان س طلات ب رمى يەدورن روكى دارالاقامدىس دىمقى بى -رم) سم لوگ دادالعلق ندوه بي بيدهة بير-(۵) مم دووں علی مرمد کالج میں تعلیم باتے ہو د۲) مسلمان دکری صفی بن زیاده محنت نہیں کرتے۔ (2) يداككيال دن مجرائي مهيليون كي ساتفكميلي مي دم دياده كهانامعده كونققدان مينيا آهـ رم) ورزش اعصاب اور مخول کمفیوط بناتی ہے۔ ۱۰۱) مِنْ ابِخِ نَامَنْ سِے جَعِبْمِعُورُ تَی ہے۔ (۱۱) شیرکسی کا مجبوٹا نہیں کھا آ۔ (۱۲) پرند سے شاخوں برجیجہاتے ہیں ۔ (۱۲) مجعلیاں پانی میں زندگی سبرکرتی ہیں ۔ (۱۲) مائی ابنے بچوں کی پرورش کرتی ہیں ۔



اددوس ترجمه كروي.

(١) أَلِي كَان مَيْهُ وُاللَّيْسُ لَ وَبَيَّهَ حَبَّلُ -

(٧) أحَىَّ كانت تُصَـِّلٌ فِي هٰذِهِ الْغُرِصَةِ ـ

رَ نَبِيُّ اللَّهِ إِسْمُعِيلُ كَانَ يَأْمُواَ هُلَهُ مِالصَّلَوْ وَالرَّكُلَةُ

(٤/) اصحابُ الْمِيْدِ كَانُوا يَعْمَدُونَ مِنَ الْجِبَالِ سُوتًا -

ره، اولكِ فَي كانولامَ تَنَاهَوُنَ عَنِ المنكر ـ

رد) اطر كالنسوة كن كا يخرجن من اللهُود.

رى حنادمتى كانت تنزع الدَّلْوَوَمَ لِأُخِرَّتُهَا-

(٨) بِعْرِقْ صَاكَانَتْ تَسْطِيحُ فَكَانِوْكُ .

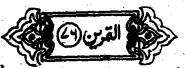
ره، هٰذَانِ الكُنْبُشَانِ كَانَا يَتَّنَا طِحَانَ۔

ر١٠ ذانيك السلميية ان كاناكستبانى اكامتحل

داا) اولتك الطلب كالوالعبوا في المباداة-

(١٢) هوم كالبسنات كن شهيده فالمحفلة

دم اولشك كانوايس دن بناته مايام الجاهلية



عربيس ترجمه كرو:-

دان ميرا باغ اس سال خوب ميلار

۲) ہے درخت مجھلے مال لگائے گئے تھے۔

رم) يد دونون آدم بمبئي مين سجامت كرت مقد -

(م) ميرك والددادالعلوم بين بطرهات تقي

وه) مم توگ سالاندامتحان مین فیل موسکتے تھے۔

(٧) يەلۇكىيان كىلى مىل مالىسى دىسى تقيى -

(٤) كل دات كية عبونك دي تقيد

٨١) ميرے والد في محص ابكتيتى العام وياتھا۔

ده) مقادی ملازمرنیمیری گوشی چرای هی-

دا) ان دونوں اوکیوں نے اس بچدی کا بتر تبایا تھا۔

(١١) ئم دونون شیر کے ڈکاد نے سے ڈر کھٹے تقے ۔

(۱۱) میرے بیدوسی کامری مبردور بانگ دیتا تھا۔

١١٣١ يركرك كل بنين عبادت كي تق.

(١٢) ميدلوكيال مدرسته البنات ميں پڑھتى تفيس-

(١٥) دسول الندصلى السُّعليد وسلم بجين بين بحريا ب جِرات عقر

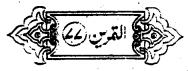
(١٦) حضرت ابويرُ ابني فلانت سے پيلے کپرے کی تجارت کرتے ہے۔

نعل امنی کے اندر اگر تاکید کے معنی پیدا کرناچا ہوا ودیم کویر بتا نامقعود ہوکہ فلاں کام موج کا یا تم نے فلاں کام کرلیا تواس کے لئے فعل ماصلی کے شروع میں لفظ مقسک سی م موصا دو ، جیسے :۔

(١) وَصَلَ إِنَّ كُنَّا مُبِّكَ (آبِ كَاخِلْ مُجِهِ لا)

رم، فَ دُ وَصَلَ إِلَى كِتَامُكَ دَبَ كَاخَطُ مَجِعِل كَيا) الداسمطرة رم، فَ دُ كَانَ وَصَلَ إِلَى كِتَامُكَ وَآبِ كَاخَطُ مِجِعِل كَيَامَعًا،

ایسے ہم اصی استرادی دیجی قسک ٹھ عاکر آکبد کے معنی پدیا کرسکتے ہو جیسے قسک کو تاتھا) قسک کو کا تھا)



عرفي بن ترجمه كرو:-

۲۱) زئیب نے اپناسبق یا دکر دیار ۲۷) ہم دون کھانا کھاچکے ۲۷) وہ کری کل ذیک کردی گئی ۲۸) ہم نے مجھ کومعاف کردیا ۲۱) ہم سب لگ کنی دعافیت بہنج گئے (۱) میں نے یہ کتاب ہڑھ کی رس فرید نے اپنی کائے بیچ دی

(۵) برامبم کے مہان وابس جلے گئے سیار

رى ميرس والددلى سے وابس آگے

ده، میں نے اس سے پہلے آپ کود کیما ہی



عرفي س ترجمه كرد:-

۱۱) میں نے پوری تقریبے یاد کر لی تھی۔

رین میں نے تھارسے خطر کا جواب دے دیا تھا۔

دم) فاطر بجلی کی کوک سے فرحمی مقی -

رمم ، متم دوازل في ميري وت كالقين كرلياتها-

ده) مم لوگ وقت ير مدرسه ميني كيف تھے۔

(١) ميرى بهن في واقرآن مجيد حفظ كرايا تفاء

(ع) مم لوگ آپ سے مایس موسکے تھے۔

(^) تم لوگ الندسع ابنی امیدی مقطع کر <u>نظیے تھے۔</u>

(٩) تم لوگ توبرامتحان مین فیل موتے تھے۔

دا) واقعی مم لوگ اینا وقت صالع کرتے تھے۔

الكرس الرابع عشر" الله

د فعل منارع كى تأكير فراور لام تأكيد ك ساتھ " تد" ك دريد نعل منادع كى تاكيدلائ عاق بهادد اس طرح وم تاكيدك

فديديمي ، كرلام تكيداس وقت لات بي جب متداب إت وا خل بواود فرحافيل

دا، اسط برعکس قد کمبی فلیسل کیلئے بھی آہے ۔ اس وقت اس کار بو لفظ کبھی سے کہتے ہیں۔ جیسے ت، دعید ن المکذوب دبحو ُالمَّفٰی کہمی ہے بھی المبت ہے قذاکید کے معنی عیاستول مہاس کا ترجہ والی : بچ نی المحقیق کہ دوخرصے کرتے ہیں ۔ واتی ، بچ بچ دیخرو کرتے مع بی میں مہتب سے انفاظ آئے ہیں جیسے فی المحقیقہ ، حقّث دعینسرہ ۔

برجيدإن لأعرف أخاك دب شكس أب عمال كربي تامون-



اردوس ترجمهرو:-

(١) إِنَّ الْوَلَىٰ الْبَارِّ لِيبُطِيعُ أَبَاهُ-

د٢) إِنَّ الْحَفِيهِ بِرِينِ لِيسِهُ وَانِ طُولُ اللَّيْسِلِ _

٣) المجهِّ لما ون من الطَلَبِ لهُ قَدَّ لَيُحْرَفُونَ لِبِيبُ بَأَهُدُ

دم، الفلاح قىل يأكل تعرق جبيسه ..

ره، إنّالنصفح عن ذوى سفيرٍ.

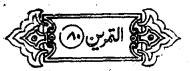
٢) قد يعدد الله المعوقين منكم.

رى ولف لى كانواعاه لدوالله من قبل ـ

دم، اینکش کنوین من الصعرف یا دیدن ـ

ره، إِنْكُمْ لَتَحْسِنون السِّيبِ احَدّ.

(۱۰) النسباع قبل بيكفرن العشيرَ-



عربي مين ترجم كرو: -

(۱) میں ابنے وعدے کو بقیناً پرداکرتا ہوں۔ رم) دافعی تم دونون فیسے عربی پیستے ہو

د٣) مم لوگ آج سج يع دِ في جاري بي-

(۱۲) محنتی لوکے ضرور پاس ہوتے ہیں۔
(۵) متم لوگ بوصفے ہیں واقعی محنت کرتے ہو۔
(۱) مع عود تیں اسپے شوہروں کی واقعی شاشکری کرتی ہو۔
(۵) بروں کی صحبت سجوں کو واقعی شراب کر دیتی ہے۔
(۸) فحش کتا ہیں نوخیز طلبہ کے اصلات کو بقیدیًا متا ٹرکرتی ہیں۔
(۹) فاطہ ! تو واقعی اچھا کھا نا پیکاتی ہے۔
(۱) متم دونوں مدرسہ میہ خیف میں ہم بیشہ نا خیر ہی کرتے ہو۔
(۱۱) والد بن لیف بچوں کی واقعی خیر خواہی کرتے ہیں۔
(۱۱) مالد بن لیف بچوں کی واقعی خیر خواہی کرتے ہیں۔
(۱۲) ہم لوگ آپ پر واقعی اعتماد کرتے ہیں۔

ر المرابع المناه المام المرابع المراب

کے اور کیکا کے درمیان معنی کا عبار سے معود اسافرت ہے اور وہ یہ کہ حوث کے زائر امنی میں مطلق نفی کے لئے آتا ہے اور لیک ذائر امنی میں اس طرح نفی کرائے کہ اس کی نفی اسلنے کے وقت کے سمجی جاتی ہے۔ اوپر کی

دونول متالول پيئوركرد-

وا، ان مدنوں حرفوں کے داخل جسٹے سے منعل مضادع کا آخری حرف ماکن جرم المہے۔

ور مجارو و تشنیه جمع ذکرفائ وجمع مذکرها ضراور و احد کونت ما صرید نون اعرابی گرما آ ہے .

دم، آخر می اگرکوئی حرف عرّت موقده می گراد یا جا تا ہے جینے یا تی سے کھ عاًت دده نہیں آیا در کہ آیا تی حدده اب بحک سنیں آیا،

نوٹ: - کشادر کستا کامعنوی فرق تم مجد کے ، اب ایک مزیدا کہ کا بات ہم مجد کے ، اب ایک مزیدا کہ کا بات ہم مجد کے ، اب ایک مزیدا کہ افظ کا بات ہم محد کہ اس کے بدا کر لفظ کہ بنٹ کی یا الی الان بڑھا دو تو وہ بھی کستا داب تک " کے معن دے گا جیسے کے جیسے کے بیٹ کہ بنٹ کی دوہ اب تک نہیں گیا) یا کشید نی تھٹ اوہ اب تک نہیں گیا) یا کشید نی تھٹ اوہ اب تک نہیں گیا) یا کشید نی تھٹ کہ نہیں گیا کہ اس کا معنی کستے ہیں۔

لَى تَعَى تَعَلَى مَعَادِع مِي دِ دَاحَلَ مِنَا ہِدَا وَيْعَىٰ كَا عَبَادِ سِيْ مَنْقَبَلَ الله الله كَنْ اكْدِرَ الله عِلِيكِ لَنْ تَدِينٌ هَبُ دِ وَهِ مِركَدُ نَهِسِ جَائِدٌ گَا ، ۔ (۱) كُنْ كَدُول سِيْ فِعَلْ مِعْنَادِع كَا آخِرى حِنْ مِعْوَلَ مُومِا آہے ۔ جیسے لَنْ نَـنُ هُبَ ۔

۲۰) میاده ن تننیه میم مذکر غائب و حاصراور و احدمونت حاصرسے نون عرابی گرمبا تاہے۔

دس آمو کامون علت ستحرک دمفوّی مومانے کی وجسے باتی دم السے جیسے کُن یا کیے۔

نوسط: بقير رون اصب أن ، كَنْ وَذَنْ كَاعَلَ مِي جِهِ لَنْ كَاسله مِن اللهِ مَن كَسله مِن البِيّد مِن كَامِن كسله

(١) أَنْ دَكَ، معدد يُعنى كَي يَعْمِي يَسَّوُنِي أَن شَبْحَةَ الْعَسُّرُيْ غَلَمُكَ اللهُ اللهُ اللهُ المُنْ اللهُ الدُّوْدَكَ (أُرِيدُ دُرِيارَتَكَ) دِيرو.

(٢) كَيْ وَتَاكِم، جِلِيهِ إِنْ يَهِ لَهُ لَكُنْ تَفُولُو دُوسِ مَسْسَلَ رَادَ عامياب من -إِذَنْ وتِ، تواس مِقِيق وجِيْرِي

دس لام تعلیل اور حسیقی کے بعد آن مقدد جاہے، اس لئے حسیقی اور لام تعلیل بھی آن مقدد جود، آ ووی الم محدد، آ ووی کے مدیمی آئ مقدد جود، آروی کا بیان مبلدد میں آئ مقدد جو تلہے۔ مگران کا بیان مبلدد میں آئ کا۔



ادود بي ترجه كرو ب

وا) القِطادُ كَمْ نَيَّأُ خُرْعِ ثِنْ موعِل لا -

(١) أَنَا كَهُ أَرْسُبُ فِي لَا مِتِيانِ فِيلًا

٣٥) ٱخَوَاىَ كَمُيْدَا فِوَا إِلَىٰ وَهُدِلِيْ ر

رم، أولشك الشلاميس خَرَجواالى المتحف وَلَمَسَّا يَرْحِعوا

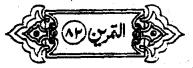
ره، اولتُ المكافوون كَ حديوُمينوامالله -

ردى الرجل لبتايقض دينك

د، كبرابغ الإمرولمّايتَهَ لَآبُ

دم، غامَت الساء ولمُ تُمُولِنُ

ره، د انك الضَّيْعَانِ تَسَمَّا ياكلا العشَّاءَ د١٠) بقرتاى لمتَعُلَفَا مُنْ لُهُ يُومَدِينِ -د١١) مَسَاخَطْبُكِ يا فَاطِمَتُهُ ؟ لم يَحْفظى الله رَسَ. د١١) السّلمبين الشُ المجتهد الثُ نعيسقطى فللمحمّان



عربی میں ترجمه کرو:۔

(۱) دیل گاد می انجی نہیں آئی ہے۔ (۷) ان دومسافروں نے اپنے محک نہیں خربیسے۔ (۳) بدار محکے امتحان میں کامیاب نہیں ہوئے۔ (۴) میں نے کھیل میں اپناوقت صالح نہیں کیا۔

ره) تم دونوں نے میری باست نہ انی ۔ دو) طار مین نے کھا نامہیں کھا یا۔

دی ان مجرموں نے اب تک جرم کااعتراف مہیں کیا۔ دور استی میں دیرختہ منسوں دہ

د٨) اب تك سردى ختم منيي مولى-

ر ٩) فاطمه في اس درخت سے كوئى عبل مبنى قدار

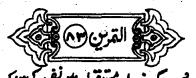
وا) نرسب توني آج ميح كاكمانا نهيس كمايا-

داا) به رونوں کمرے ابھی نہیں جھادھ سکٹے ۔

دا) مدرسدالمي ننبي كهلاب اوريز المجي يرصا في مشروع مولي

را ا) مم لوگ مخربی تهذیب سے متا نز مہیں موسے۔

(۱۱) ان المكيول نے اب كدو شياں نهيں بيكا ئيں-



(كن ك دريعم سقبل مين في كاكيد)

اردوس ترعبركرد، س

(١) لَنْ يَرْضَىٰ اللهُ عن المشركين يؤمّ القيامة -

٢١) المشرك بالله كن بك خل الجنتكة .

رس اَلْحُدِن كَن يَرُودٌ الفائيتَ-

ص أَحَواى كَنْ يُسافِرًا إِلَّا أُولُدُّنَّا-

ره) اولنُسُكَ الفَكَّلَحُوْنَ لَنْ يَّبِنِيمُواالعَّمْحَ بِالْأَرُدِّ-

ر٧) المومنات القانت ات كُنَّ ييتُوكُنَّ بِاللَّهِ أَحَكَّ ا-

دى ٧ تَمْشِ فِي الْآوضِ مَرْحًا ـ

دم، إِنَّكَ لَنُ تَعَزِّقَ أَلاَرضَ ولَنَ مَّنُكُمُ الْحِبَالَ هُولًا-

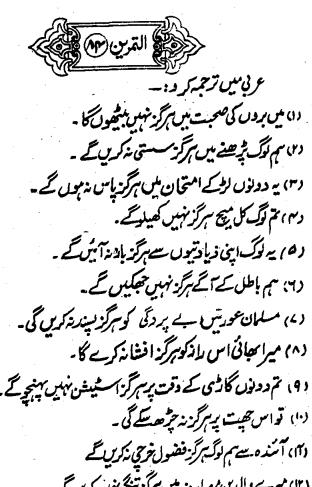
(٩) أَنْتِ لَنْ تَسْتَطِيعِيُ أَلْمَشَى فِي الْكُ أَلَا رُعِنِ.

١٠١ ذانك الرجلان كَنْ بِكِمَّا النَّهِ ادة وَ لَكُ يَشْهِ ١٠ الزُّورِي

(١١) ها ولاءِ البنات لَنْ تَيْنَتَ طِعْنَ الصبارِ عَلَى الجُوعِ

(١١) مُسُلِمُ وُالهِنُي كَنْ بَيْرُحَنَى لِللَّهِ الْعَثَينِيَّةِ -





(۱۲) امندہ سے ہم لوک ہر کر وقعنول توجی ڈکریں گے۔ ۱۳۱) میرے والدین مصادف میں ہر گز تنگی نہیں کریں گے۔ ۱۳۱۱ وہ لوگ اپنے ومدہ کو ہر گز بورانہ کریں گے۔ ۱۳۷۱) السرتعالی مشرکین کو ہر گزمعا ف نہیں فرط نے گا۔



الدّرش السّادس عَسْر الله رسى السّادس عَسْر الله وفعل مستقبل خبت كى تاكيد)

نعل مفادع برلام تاكيداددنون تاكيد ماخل كرك نعل شبت متعبل كى تاكيد كى ما قى معيد كيث فك بن ده مزدد جائد كا ،

نون تاکید دوطرح کے ہیں۔ تُقیلہ اورخفیفد۔ نون تُقتلیہ سے مراد نون مُشَدِّد ربی ہے اورخفیفہ سے نون ساکن دٹ ، مراد لیا جاتا ہے ۔ جبسے : ۔ کَبِتَ نِھَجُنُّ روہ صرور جائے گا ،

افن تقيل كے احكام حسب ذيل بي:-

دا) چادوں تثنید ، حجع ندکرغائب وحاصراد رواحد موکنت حاصرسے اون اعرا بی محرجه ناہیے -

د۲) بنع ندکرغائب وحاضردونن سعدادٔ اور واحدموُنت حاصرت می معی گرادیتے ہیں۔

دسى جمع مونت غامبُ ديجع مُونت ما صرك نون او رفون تعبيد كدريان الف فاصل مُعِعادينَ بن -

رم) فرن تقیلرجالف کے لبدہوں دیعی جارون تنیدادر دوون جع مونت میں) کسورموت بی اور باتی مفتوح ۔

دہ، معنا درع کا لام کلہ بچے مذکر غائب وحاصر میں عنموم اور و احدموزت حافر میں مکسور ہوتاہے اور باقی پانچ صیغوں میں دحن میں العن نہم ہیں ہے ۔ دگروان لیکے صغے پر درج ہے)

كيفسيونة	لَيَصْبِواتِّ	كيُصْبِرُنّ
لَيَصْ بِرِنَانِ	تتعسيرات	كتقبيزن
لَتَصْبُونَ	كتَصْبِرَاتِ	لَدَّصُنْ بِرَنَّ
لَتَصْدِيْنَاتَ	لَتَصْبِكَانِ	كتفسيزت
•	مُرَكِّ وَرِينَ الْمُرْانِينَ الْمُرْانِينَ الْمُرْانِينَ الْمُرْانِينَ الْمُرْانِينَ الْمُرْانِينَ	•

اْدن خبيند ككلاً مَوْبي عِيسَا كسّنة بِي - لان خفيدان هينول لي اللهي آاجي يس نون تقيلدس بهل العنبي يعى جامدن شنير ادر ددون جي كونت واحدوماضي -ىغىط: - نعل امنى كة اكيدان اكيدس نهير كي حاتى .

دا، اسى طرح خل معنادع وحال كمعنى بي مديامنغى مودون أكبيسكرسا تقداس ك تكيدا ناهيح منهى ب اوداليرى حبكه لام تكيداددنون ككيدول فنل ك ددميان فعمل وجلسئ مغالبى على الترتيب حسيب ذيل بي

را، وَ الله كَا مُتَّوم بواحبي الأن رم، والله لا أَسَاعِلُ الْحَ دم، تناللهِ كسَوفَ أَحْدِم الوطن.

(٢) الم تاكيداود ون تاكيدسك درميان حب كسى لفظ سے فعل رم واوروہ نعل قسم جاب يم ولا اكيد لا نافرمدى جوما ب جيس وَاللَّهِ كُا مُعْدَمَنَ بواحِبى . وَاللَّهُ لَا سَاعِلُ ثَلْكَ _ تَاللَّهُ لَأُخْدِ مَنَّ الوطَيَّ ـ

رس فعل امردینی فری تاکیدنون تاکیدسے ی جاتی ہے -

اموني استفهام ،عض تمنا ، تحقيق اور إمثًا وإن ما) كي تكي ولانا اور ز

لاناددفل صحح ہے۔



ومنتقبل تبست كى تاكيد نؤن تاكبير كم سانف

اردوس ترجم كرو:-

(1) حَالِلْهُ كَأَنْتَصِرَقَ لِلْمَظْلُوْمِ بَنَ وَكُلَّمَ عَطِفَتَ عَلَى الْبَايْسِ يَنَى ـ عَنَ مُكَّدَ مِن عَرِيمُ وَمِن مَن مِن وَ مِن اللهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ الْبَايْسِ يَنِيَ ـ

رم، أَنَاكُمْ كُلَ قِينَتَكُمُ بَعْثَ مَ غَيْدٍ وإِنْ شَاءَ اللَّهُ

رم، ذا نِلْكَ السَّيَّا حَانِ لِيَزُوْدُانِّ بِلَادْنَا

(٣) آلمسيُونَ الحالنَّاسِ لَيسَدُ وقَيَّ وَبِالْ اَمْوْهِدِمْ

ره ٱنْتُمَا لَتَعْيُومَانَ حِيدُ قَ مَعَالَتِي.

(١) عَنْ كَنْ وَيَجِبِنَ بِيقُ لُهُ وَمِرِ كَمُ وَلَنَ عَزُ مَنَ بِلَقِائِكُمُ

(٥) وَلَيْعُكَمَنَّ اللهُ الَّذِيْنَ الْمَنُوا وَلَيَعْكَمَنَّ الْمُنَافِقِيْنَ

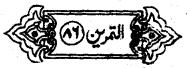
دم لَتَ لَهُ خُلُنَّ الْمُتَعِبِ مَا لَحُرًّا مَرَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ -

(٩) أَنَا لَا ذُبَحَنَّ السَّلَاةَ لِهُو لَا والضَّيْوَفِ.

١٠) أُنْتِ لَتَطْبَحْنَ الطَّعَامَ وَلَنَّجِيْدِينَّهُ -

(١) هُو كَاءِ الْبَنَاتُ لَيَعْتَتَعِيلَ نَانِ فِي النَّفَقَات -

د١١) أُمُنْتُنَّ لَسَّكُوَ ضِناقِ الْسَّفُودَة لَسَّكُومُنَاقِ الْبُيتُوتَ ـ



عربی بین ترجمه کرد:-رام التند تعالی کینے دین کو ضرور غالب کرے گا۔

ری م النرک را میں صرور جہاد کریں گے۔ (٣) ہم دو اوں نقرعبد کی حیثیوں میں صرور کھرجا میں گے۔ (م) مم لوگ میری ملاقات سے ضرور خوش ہوگے۔ (۵) بیرمقدمه عدالت میں صرور میش کیا جائے گا۔ (۱) پردونوں روکے استحان میں ضرور فیل موں گے . (٤) آب لوگ اس خرس بقینار خبیره مول گے۔ (٨) فاطمه! تواس انعام مصصرور يوش موكى -ره) بروں کی صحبت متعادے افلات کو صرور بالا دے گی۔ (۱۰) تمارے والدین اس بات سے بقینًا الدامن ہول گے۔ (۱۱) النزنعالي لينے سندوں سے ضرور محاسبہ کرے گا۔ (۱۲) تم لوگ دیشمنوں سے ضرور حنگ کرد گے۔ ۱۳۱) بدار کیاں امتحان میں صرور کامیاب ہوں گی۔

۱۳۷) بیرکشر کیاں امتحان میں صنرور کامیاب ہوں گی۔ ۱۴۷) تم عورتیں لینے سجی کو صرورادب سکھا وگی۔

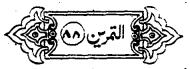


ا که حشیدت	ٳڞڽڗڽؖٞٳڞڽؚۯٳڹۜٳڞڽؚڎٮ	ڵڽڝۜڹڔڒۜٛڵڽڝ۫ؠڔٵڽۣٚڵؽڣؙؠؚۯؚؾ
اِنتصریک	ٳڞڽؚڔۣڽۜٙٳڞؠڔٳڹۜٳڞۑؚۯڹٵڽ	ڸڒڞؙؠؚڒؿۜٙڶۣڡڞؠؚٵڷٙڵؽڞ۠ؠؚۯڵٙ
	·	J

اردوس ترجمهرو:-

⁽١) أُنْزُ لِحُ اللَّعِبَ وَأَقْبِ لَنَّ عَلِمَ عَلِمَ عَلِمَ لِلِكَّ -

(ع) تَجَنَّبَنَّ المِسْدَقِ المَسْدِينَ وارعَيتَ هُ الْمُسْدَةِ الْمُشْدِينَ وارعَيتَ هُ المَسْدِينَ وارعَيتَ هُ الْمُشْوادِ (٣) إِنْتَعِمَ النَّا عَنْ صُحْبَتِهِ الْمُشْوادِ (٣) إِنْتَعِمَ النَّا النَّيْرَ عَنَّ النَّالِي النَّيْرِي . (٣) إِنْهُ مُمْنَانِ النَّادُسَ بِاللَّمِينَ النَّرَى . (٣) إِنْهُ مُمْنَانِ النَّادُسَ بِاللَّمِينَ النَّيْرِي النَّيْرُي النَّيْرِي النَّيْرِي النَّيْرُي النَّيْرِي النَّيْرِي النَّيْرِي النَّيْرِي النَّيْرِي النَّيْرِي النَّيْرِي النَّيْرِي النَّيْرُي النَّيْرِي النَّيْرِي النَّيْرِي النَّيْرِي النَّيْرِي النَّيْرِي النَّيْرِي النَّي النَّيْرِي النَّيْرِي النَّيْرِي النَّيْرِي النَّيْرِي النَّيْرِي الْمُنْعِينَ النِي النَّيْرِي الْمُنْعِينَ النَّيْرِي الْمُنْعِينَ النَّيْرِي الْمُنْعِينَ النَّيْرِي الْمُنْعِينَ النَّيْرِي الْمُنْعِينَ النَّيْرِي الْمُنْعِينَ الْمُنْعِينِ الْمُنْعِينِينَ الْمُنْعِينَ الْمُنْعِي الْمُنْعِينَ الْمُنْعِينَ الْمُنْعِينَ الْمُنْعِينَ الْمُنْعِينَ الْمُنْعِينَ الْمُنْعِي الْمُنْعِينَ الْمُنْعِينَ الْمُنْعِينَ الْمُنْعِينَ الْمُنْعِينَ الْمُنْعِينِي الْمُنْعِينَ الْمُنْعِينَ الْمُنْعِينَ الْمُنْعِي الْمُنْعِينَ الْمُنْعِي الْمُنْعِي الْمُنْعِينَ الْمُنْعِي الْمُنْعِي الْمُلْمُ الْمُنْعِي الْمُنْعِلِي الْمُنْعِي الْمُنْعِي الْمُنْعِي الْمُنْعُ الْمُنْعُلِي الْمُنْعُلِي الْمُنْعُلِي الْمُنْعُلِي الْمُنْعُلِي



عربی ترجیم کرد:
(۱) ہردوز میں ترجیم کرد:
(۱) ہردوز میں کوچیل قدمی کے لئے صروز کلو۔

(۲) تم لوگ ہر سفیتہ مجھے شرور خطاکھا کرد
(۳) کھیل کے اوقات ہیں صرور کھیلو۔

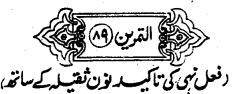
(۳) خالد! تولیتے مہاں کے لئے ایک بکری صرور ذریج کر۔

(۵) ہم ہیں سے ہرشخص محلسے سکینوں کی صرور مدد کریے۔

(۲) ہم لوگ دد دو آدمیوں کو صرور پڑھنا سکھا ہیں۔

(۲) ہم لوگ دد دو آدمیوں کو صرور پڑھنا سکھا ہیں۔

د (۷) مجمود! توم ردون فرد مسواک کیاکر-(۸) تم دونول عربی زبان هزور سکیمو-(۹) م ردوز قرآن مجید کی کا وت صرور کرو-(۱۱) فاطمها تولین نے صالدین کی صرور خدمت کر۔ (۱۱) به لوک بال اسب هزور برده کریں -(۱۲) به بیچا ب هنرور نهاز پیچها کریں -(۱۲) مجبور و بریشیان حال لوگول کی هنروز فرگیری کرد-(۱۲) مجبور و بریشیان حال لوگول کی هنروز فرگیری کرد-(۱۲) مجبور و بریشیان حال لوگول کی هنروز فرگیری کرد-



؆ؽۮ۫ۿڹۜڽؙۜ؆ؽۮ۫ۿڹڹ۠؆ؽۮ۫ۿڹؙڹۜ ؆ؾؙۮۿڹؾۜ؆ؾۮۿڹٳ؆ڮۮؙۿڹؙڎٳ ؆ؾؙۮۿڹؾۜ؆ؾۮۿڹڗؙ؆ ؆ؾۮۿڹؾؙ

ارُدومين ترجمه كرو: -

ا) عَامِلَتَ الناسَ بِالْمُعُرُّفِ وَكَلَا تُسِيْنِكُنَّ إِلَى اَحِدِ.

٣) لَا تَصُنَّعَنَّ الْمُعْرُوْفَ فِي غَيْرٍ إَهْلِهِ -

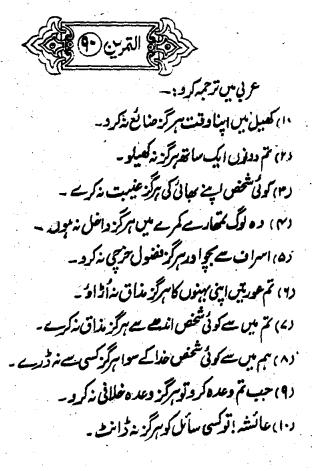
رس إِدَاعَانَتُبْتَ صَدِينَيَّا فَ لَا تُبْسَالِغَنَّ فِي عِتَابِهِ-

د ١٣ كَا يَعْتَمَلَ تَنَا آحَدُنْ عَلَاعَ يُونَفْسِهِ .

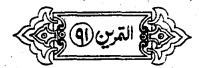
ره، كَاتُلُخُكُنَّ بِيُوْتَ عَيْرُكُمُ حَتَى تَسْتَا ذِنْوُا.

(۱) إِهْهَمْ مَنَ الدَّنْ وَسَايَا تِلْمِيْ الْاَسْتُ وَكُا تَلْعَلْبَنَاتِ

(۵) كَا يَصُدُّ تَلَقَّعَىٰ الماتِ اللهِ بَعْل اِذْ الْمُؤْلِثَ اللهِ اللهِ وَمِن الْمُشْوِلِيْنَ
(۵) وَاذْ عُ الْمُلْ مَتْ الشَّمْسِ يَارَيْقَالَ الْمُشْوِلِيْنَ
(۱) كَا تَكُونَ مِنَ الفَّهِ الْحِيدِي يَا فَاطِمَ الْمُشْوِلِينَ لَكُونَ الْمُشْوِلِينَ الْمُشْوِلِينَ الْمُقْولِينَ الْمُقْولِينَ الْمُقْولِينَ الْمُقْولِينَ الْمُقْولِينَ الْمُقَولِينَ الْمُقَولِينَ الْمُقَولِينَ الْمُقَولِينَ الْمُقَالِمَ الْمُؤْلِينَ الْمُقَالِمَ الْمُقَالِمَ الْمُقَالِمَ الْمُؤْلِقِينَ الْمُؤْلِقِينَ الْمُؤْلِقِينَ الْمُقَالِمَ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُل



داا) لوگوں کے ساتھ زمی کابرتا ڈکر وا درم رگزسختی ندکرو۔ د ۱۲) تم عور نبس کرنے بیردہ نا مکلو۔



دىقىبى وف ناصبدان ، كى ، إذَن كااستعال ،

ار دوس ترجمه کرو: ـ

ال تَعَدَّمُوا قَبْلُ أَنْ تَسَوَّدُوا۔

٢٠) يَجِبُ أَنْ تُفَكِّرُ فِي الْعَسَمَ لِي تَبَلَ السُّكُونِ عِنْ فِي وَ

٣) إفُتَح نُوَافِنَ الْحُجْرَةِ كَىٰ يَتَبَدَكَا وَهَوا عُهَا۔

٣) نَعْنُ نَتَعَلْمُ كُنْ نَعْدِي مَالِدٌ بْنَ -

(٥) أرجُّوْ أَنْ أَرْورَمَ مِنْ يَنْتَ كُمْ فِي الْأُسْبُوْعِ الْأَيْ-

١١) إِذَنْ تُقِيلُمَ عِنْ كَا كَفَحْنُ نَسْعَكُ بِإِقَامَتِكُمُ فَينٍ ـ

(٤) إِنَّ اللَّهُ يَأْمُونُكُمْ أَنْ تُؤُدُّ وَالْهُمَانَاتِ.

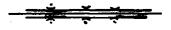
رم، وَإِذَاحَكُمُ تُعْرَبُينَ النَّاسِ أَنْ تَعْكُمُ وا بِالْعَدُلِ.

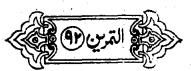
ره، وَقَضَىٰ رَبُّكُ ٱلْكَاتَعَبْ كُمُوْا إِلَّا إِيَّاهُ وَمَا لِالْكِ يَنِ إِحْسَانًا ـ

١٠١ وَمِبْنَكُوْمَنْ يَكُودُ إِلَىٰ ٱدْخَلِ الْعُسُمِ لِلِكَىٰ لَايَعْلُمُ مِن بَعْلِ عِلْمِ شَيْئًا.

راا، بُرِیٰ اَنْ مُّنْطِرَالسَّمَاءُ بَعْثُ لَمَ قَلِیثِلِ -

(١٢) إِذِنْ يَيْفُحَ ٱلْفَلَا حُوْمَىٰ وَيَجْوِرِتُوا الْيُضَهُّ مُدُر





عربي بهاته عبركرو: _

دا) مي توقع كرا بول كرم فية تم مج خط لكموك _

(٢) مجھے اسبات سے وشی موتی ہے کہ لوکا اپنے والدین کی اطاعت کرہے.

دس السامعلوم مواسے كواس سال بارش مرموكى -

دم) تعلیم ی غرف یه سے که دو کے خوش اخلاق بنیں-

ده) تم رواجب بكر اسف اساتذه كى سرت كرو

د٢) سم چامنة بن كدكل كهاني سآب لوكون كو مرعوكرين -

(ع) تم لوگ میں سویرے اسفے کے عادی ہو۔

د٨) مم جلدى كررسه من تأكه مدرسه وقست بربينجي -

ر ۹) هیمی روشنی میں ندیو صو اکه نگاه کمزور ندمور

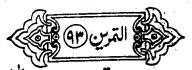
١٠١) كلىم لوگ موائي الده پرسكة تاكه مواني جهان وقرميب سے ديكيوسكين.

دا الميدى جاتى كراس سال فعىل زياده أجيى موكى ـ

(۱۲) تب غلّه سستا مو گا اور لوگ بریشاینوں سے بنات پا بیں گے۔

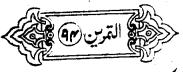
١٣١) مهتم صاحب جابت بيك إس مون والطلب كدرميان انعاماً تقيم كم مألي

رم ۱) تب رئے بڑھنے میں اور زیادہ محنت کریں گے۔



رأن مقديه ، لام تعليب ل اورحتى كيدب

- وا) خَوَهُبُ إِلَى البسامين كُ دُوِّحَ نَعَشِي _
- (١) عَكَيْكُم أَن سَن اومواعلى العمل لتَيْلغوا موامكم
 - وس كَاكُانَّ الطَّعَامُرُحَتَىٰ جَعْوْعَ ـ
 - دم، وُكَامَبِهِ نُعَتُمُ قُصَىٰ يَجُنِي مَصَفَعَهَا.
 - (٥) كَتُهُ خُلِ الصنَّ حَتَّى يؤدن الك
 - (١) الولدان كا مُكُلُّ حُونَ حتى يَنَالُوا رضاالوالدين.
- د، وَلَنْ مَرْمَنِي عَنْكُ الْيَهُ وُدُوكَ لَا النَّصَادِي حَتَّى تَنَبُّعٌ مِلَّا لَهُ مُرْر
 - رم، لَنْ تَنَالُوال بِرَّحَتَىٰ تُنْفِقُوا مِمَّا تَحُيبُوْنَ.
 - ره، مَا خَنَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّالِيَعْبُ لُ وَنِ
 - وَمَا اَرْسَلُنَامِنْ رَّسُوْلِ إِلاَّ لِيُطَلِّعَ بِإِذْنِ اللهِ ـ
 - (١١) بُعِثْتُ لِأُتَبِّمَ مِكَارِمَ الأَخْلَاقِ-
 - ١١١) إِسْتَيْقِظُ اصَبَاحًا لِتَنْشَطُوا فِي اَعْمَالِكُمْ



عربی میں ترحمہ کرد:۔

دا) محود بازارگیا تاکہ گھرکے گئے صرودی سامان خریدہے ۲۱) کسان لینے کھیبت کی طرف ہل لے کرنچکا کہ اُ سے جو نے ۔ رس میرے والدفی ایک انعام دیا تاکمیری مشافزان کری -

دمم ، منتی طلبہ کے درمیان انعامات تقییم کے جلتے میں ناکہ وہ محنت *کریں*۔

ده، میرے والدین حجاز کا سفر کرد ہے بین لکفان کو کا مج کریں ۔

دا) يرطلبهم بيعيج جارب بن تاكروبان اعلى تعليم إلى -

(2) الشرف النباه الدرسول بيع الدلك النسع مرابت بالي -

دمى متم وك بين كرون سے نكلويمان كك كرمين تم كوا مازت دون-

رو) تم نوگ مبلدی ندگردیهان نک که کام ختم کردو-

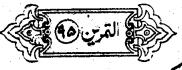
١٠) انسان فلاح نبيب پائے گايہاں تک کہليے رب کی خوشنودی ماصل کرے۔

دا ا کوکون کے اخلاق درست نہوں کے جبتک کہ وہ دین تن کی بروی نہ کریں۔

(۱۲) تولیف مقصدین برگز کامیاب نه بوگا جبتک کرماتعی محنت نرکرے۔

(۱۳) بى تىچ بىركىزىنىي سوۇرى كايبان كىكدا يناسىتى يادكرلون.

دم ١١ يدلوك جرام سے معى دمركن باز فرائي كے - بيبال مك كدان كومزامور



عربي سي ترجيكرو:-

(۱) الندايين بندون سيفزود محاسبه كرك گا-

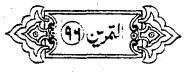
دم، تاكم راكب كواس كے على كا بدلرد ا

دس مم الد كريم معند بس مغرور محنت كرب كے ناكر امنحان بس كامياب بول.

(م) مم لُگ اینے رب کی ہرگزنا فرانی نہیں کریں گے۔

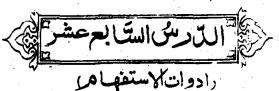
دهى تب اللهم صوامى وكا اورتم كونك بدلدد كا-

- (۲) میں جام^ی ہو*ں کہ نم کوکوئی قیمتی انعام دوں*۔
- دى تب مين بهت نوش مول كا اوريه صفي مين عرود محنت كرون كا
- د ۸) کسی آدمی کی برگزندح مرانی مکروجبتک که اس کا مجربه نه کراو-
 - ده) صفائی پسندیده چیزہے۔
 - دا) کھانے سے پہلے اکھ مخدد صولو
 - (۱۱) برردنصیح کوخرورمسواک کیا کرو-
 - (۱۲) سونے سے بیلے کلی کرنباکروتاکہ دانتوں میں کھو اِنی نہ دیے۔
 - د۱۲) ببت سونا کابلی کی علامت سے۔
- (۱۴) کسی کا کوئی تیز سرگرنه او بهال کک که ده تم کواس کی احازت دے۔
 - د ۱۵) مان بوابس شلاكرد.
 - وان بنادمخصر كرجائ مبيد



رفى ألاننشاء)

- (۱) فعل امر کے چھر تجلے ایسے لکھوجن میں ایک طالب علم کو مدرسہ سے متعلق کاموں کی ہرابیت کرو۔
- رم، فعل نهی کے چھر حجے الیے لکھوجن میں تم اپنی خادمہ کو مطبخ سے متعلق چند باتوں سے منع کرواوراس کی غرض بتا او۔



عربي مي استعبام كے لئے متعدوحروف آتے مي جن مي سے جند شہوريہيد. هَ سُنَة - هَ لُ مِنْ - مَا اصْتَىٰ - أَيْن . كَيْفَ - كَمُ - أَيْ (۱) م روادرهك سے نفس مفرن جلد كے متعلق سوال كيا جانا ہے ، جيسيے أَ أَكُلُتَ الطَّعَامَرِيا هَـلُ آكلت الطّعامَرِ ؛ (كياتِه ن كما ناكمايا ؟) الطّحِرَا نَعَتْمُ إِلَا كَمِسَاعَةُ دِيامِا مُنْكًا ـ

٢١) مېزه كمېنى دوجيزون ميل اكيك كيتيين كے كارسي اتاب رجيسي: أَدَيْن جُارِّ أَكْرُ عَسْدُودَ ؟ اس كاجرابتيين كے ساتد بوكا -

٣) بنيد روف جوسب ديل معانى كوك كت بيدان كابواب هي تعيين ي ك سائقرآئےگا۔

وس مَنْ لكون وى العفول كسك الليصييد : مَنْ هنسان إدريكن

ده) صَادكيا بني غيرووالعقول كمافي الابيد ماهانا وريمي

ره) مَسَىٰ دكب، يه زاخ كم ك آثاب جيد: مَتَىٰ جِنُّتُ دَمُ كِ آئے؟ (٤) أَكِينَ وكبال؟) يرمكان اورجَكَ كم لِيُ أَكَا بِيهِ : أَيُّنُ تَكُ هَبُ؟ دکہاں باتے موجی

دہ کیٹے کہ کہا کس اور) حالت وکیفیٹ کے لئے آ آہے جیسے کیٹف آٹنڈوا

وتركيس موج

ره) كَــُهُرُوكَتنا، كَمَ) عدمك كُرُّ آب جي كُـهُ أَكُمُّ الكُّ وتعارب كَمَ المُّمَّالَكُ وتعارب كَمَ المُعَالِينِ ؟)

(۱۰) آگی کون ،کیاچیز؟ کہاں ، وینرہ تمام معانی ذکودہ کے لئے ۔ وال) لِسحَددکیوں ،کیونکر) یہ متما پر لام داخل کرکے بنا اِگیا ہے ۔ لِسحَد کی طی

اوددوسرے حود ف بریسی وف حاددا خل کرکے اس سے مجھ مختلف معانی بدا کرلے ا حاتے ہیں - جیسے :- لیمن دکس کا ،کس کے لئے دینرہ)

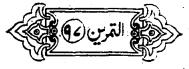
مِن ابن دكبان عيد إلى أيّن وكدهر ، كس طرف ، كس جلّد ياكبان كليد)

حتی متی رک یک

بكمردوبية ركردبيس فى كدّية مردك دنس مُنْ لُكُدُ يومر ركردن سى وميرو-

نوط : کمدُ استغبامید کے بدلفظ عمدًا مغرد (واحد) ادرمنصوب سوا ہے جب کمدُ مدوست استخبامید کے بدا میں اور استخبامید کمدُ مرحد برائی موسکا بادر منصوب بھی اور کی مثالوں رعود کرو۔

اُ مَی مضاف مخلی اس کے بدرکاہم مضاف الیہ بہنے کی وجہ معرور وہ ا بے جیسے اُ مَی کِتَابِ دَفْدَا و رکون سی کتاب رُحِمت اب



ار دونین ترجمه کرو: -

١١) أَيَدُهُ بُعُهُ مُ ثَوْدُ إِلَى جُنَيِنَةِ الْحَيْوَاكَاتِ

رس هسل ترا بنت مشعف لكنو؟

رس هسل تشكن في دار الإ تامت به ؟

رس مسل تشكن في دار الإ تامت به ؟

رم اتناكل الفطورة بن استا بنه متباعا ؟

را ماتناكل الفطورة بن استا بنه متباعا ؟

را من من تكن في هل و الفرق به ؟

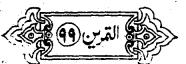
دم من تكن في هل و الفرق به ؟

دم من تكن في عن من و الفرق به ؟

دم من تكن تجتب في من من المناق من المناق من المناق المن المناق المناق المناق المن المناق ال



 (4) محوداب والدكوكيالكورلم ؟
(4) زمين اورآسان كوكس فربيداكيا ؟
(9) آسان سے بارش كون برساند ؟
(١) تم دونوں اپنے كوكب جاؤگے ؟
(١) يدادكياں كہاں بڑھتى ہيں ؟
(١١) بيلے كھنٹ ميں كون كاتب بڑھتے ہو؟
(١٢) متفاد سے درجہ بيں كتن كتاب بڑھتے ہو؟
(١٢) متفاد سے درجہ بيں كتن طلب دھتے ہيں ؟
(١٢) دارالاقام ميں كتن طلب دھتے ہيں ؟



اردوس ترجمه کرو:_

() كَمُرَكِعَةً تُصَرِق فِي الْمَعَرُبِ؟

رم، فِي كُمُّ دَفَيْقَتُ قَتَضِي مَسَاوْتَكُ .؟

رس فِئ كُمْ تَيْ مِرْ وَصَلْتَ إِلَىٰ جُهُبُ اَى ؟

(٣) مُشْنُ كَمْعَامِرَتَتَعَلَّمُ فِي هَلْنَا الْتُنْدَنِيةِ

(٥) بِكُفُدُوبِيَّةً إِشْتَرَيْتِ الْجِنَاءَ ؟

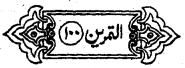
(١) لِمَضَرَبْتُ هَا ذَالْوَلُدُ ؟

رى إلى أَيْنَ تَقَصِّ لَ يَا عَمْوُدُ ؟

د٨، مِن آيْنَ اشْتَرَيْتَ هِ لَا القَلَمَ ؛

(٩) بِأَى ثَني يقطع المنشب ؛

ر.۱) مِنْ أَى شَى تَصْنَعُ الْأَحْدِيدَةَ : (۱۱) إِنْ أَنَّى سَاعَةِ تَرْجِعُ مِنَ السُّوَّق ؟ (۱۱) حِتَّى مُسَىِّ أَكَابِ لُ تِلْكُ الْمَصَامِبُ ؟



ع بي ترجه كرو: ـ

دا) مقادی تاب بی کتے صفح ہی ؟ دم) اس تاب بی کتی مشقیں ہیں ؟

دم، يرجبازكدن سي جده بينج كا؟

دم) کے تھنے میں تونے برکتاب بڑھی ؟

ده ؛ کتندوبے میں تونے برگھڑی خریری ؟

(١) كنف دام مي ميز بيجيك،

دى كافدكس برسه دكا، بنايا ما آسه و

دم) زمین کس چرنس جن جاتی ہے ؟

ر ٩) آپ لوگ اس وقت کبان مارے بین ؟

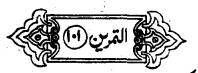
(١٠) يو كوكس كلب ادراس بي كون دستاب،

دا۱) کل مدرسه سے تم دونوں کیول خیرحاضرد ہے ؟

د۱۱) آپ لوگ کپ تک محرسے والیں آ میں گئے ہ

راد كان كالمناكسين عادانتظاركرون

۱۳۱) کتے سال سے آس گھریں دھتے ہو ہ



الدومين ترجب كرواب

(١) هَـلُ هَلْ وَ الْقَلَنْسُوةُ سَوْدًا ءُ ؟

(٢) لأَ مِنْ هِي حَدِقُوا مِهُ إ

رس حن هذا المنادة واحتموه

رس كابن فواشود!

ره هَـلُ هِـذَانِ الْقَمِيْصَانِ أَصْمَوْنِ ؟

رب ٧٠٠٠ سبل هُمَا ٱبْيَضَانِ !

٧) حَسَلُ هُ ذَانِ الرَّهُ لانِ أَحْوانٍ ؟

دم، لَا بَل هُمَاصَدِيقَانِ إ

(٩) حَسَلُ هَسَانتانِ الْبَعَرِتانِ بَبْضِاوانِ ﴿

(١٠) كا مبل هم اصغرادان

داا، أُصْنِ وَالْبُقَرَاتُ سُودٌ؟

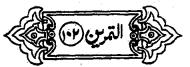
(١١) كَابُلُ هِي صُفُلُ !

(١٣) أَهُ لَمُ النُّ عَمِدَّكُ أَمْرُذَاكَ؟

(١٢) نَعَتُ هُلِكُ البِن عَيِّى وَذَاكَ ابْنُ خَالِى !

ددها، تخطؤلاء مساف وومسكَّة ؟

(١٦) كَا، بَنْ هُمُمُتِ لُوالبِلَادِالعربيَّة جَمِيْعِهَا!



عربی بین ترحمه کرده -(۱) کیا بید دوشنانی سرخ ب به در ۱۵ بنین ، بلدید نبی ب به در ۱۵ در ۱۵ بنین ، بلدید نبی ب به در ۱۵ در ۱۵ بنین ، بلدید نبی به به به به در ۱۵ کیا بید قویبای سفید ب به در ۱۵ منهی ، بلکه وه سفید ب به در ۱۵ کیا بید دونوں درخت بر سه به در ۱۵ بان ، وه دونوں بر سه به در ۱۵ بان ، وه دونوں عالم بی به در ۱۱ کیا محمود کے دونوں بحائی عالم بی به در ۱۱ کیا بیروگ کسی کارخان کے مزدور بی یا کچھ اور به در اور کیا کاشتکار بی با بیروگ کسی کارخان کے مزدور بی یا کچھ اور به در اور کیا کاشتکار بی با بیروگ کسی کارخان کیا در در بی یا کچھ اور به در اور کیا کاشتکار بی با

راستفهام ونفی آیب ساتھ) راستفهام ونفی آیب ساتھ) کھیا اساق میں ترین مے جلے کھے گئے ہیں وہ سب ثبت استنبام "پرشتو مقد اب م کھی منفی استنبام کے کھتے ہیں۔ ذیل که طالبی فیعو: نا، آکشی تحدی کی میں جاری کا دکیا مود مغربہیں ہے ؟) بیلی کھی تحدیث باری کی دکھوں بہیں، دہ ایک امچام مقربہی ہے ؟ المنس تحدیث باری کی میں بیاری کا دکھوں بہیں، دہ ایک امچام مقربہی ہے ؟ المنس تحدیث کی تعدید میں ما تو مغربہیں ہے ؟)

كَلَىٰ كُاسُا فِرُنَّ مَعَكَ ركيون نهي سي آئي ساته صرور سفر كرون الله المنظمة الكون الله المنظمة الكون الله المنظمة المن

ان مثانوں سے تم نے خبت اورمنی استفہام کا فرق سجولیا موگا بھرتم نے بیم می مجما موگا کہ مندی میں مجما مورت میں سبکی د بال کیوں بنہیں دکسیا تھ اور فنی کی صورت میں نعت خریے ساتھ ویاجا تاہے۔



ا اُدوو میں ترجمبد کرو: س

(١) أَلَاتًا كُلُّ الْفَوَاكِيةَ سَاحَتُ شُوْدُ؟

٢١) بَلَىٰ، أَكُلُ الْفَواكِيةَ بِرَغْبَةٍ حِبِدًّا - .

س أَلا يَعُبُ الإِقَامَةَ عِنْدَنا بِإِخَالِكَ؟

m) بَىٰ، ياسبتىى ؛ وأَنا اُسْعَدُ مِالْإِقَامَةِ عِنْدَكُمُد.

(٥) أكَاتُصْبُعَانِ وَفَتَكُمّا فِي اللَّهِبِ كَتِبِيرًا ؟

(٧) نَعَدُمُ لَا نُصِيْعُ أَوْقَاتَنَاكَتُ وَا فِي اللَّعِبِ-

(١) أَكُا تَوْضُونَ بِحُكُمِ رَسُولِ اللهِ صَيِدًا الله عَلَيْنه وَسَلَّم ؟

رم) بَلَىٰ ، خَنْ رَاضُوْنَ بِعُكْمِ الله وَرَسُولِهِ -

(٥) وَإِذْ قَالَ إِنْرَاهِ لِيهُ وَرَبِّ أَرِفِي كَيْفَ تَحُي الْمُوْقَاءِ

ان قَالَ ٱ ذَلَ حُرْتُومِنْ ؟ قَالَ جَطَا وَلَكِنْ لِيَطْمَرُنَّ قَلْمِيْ .

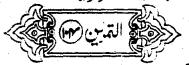
(١١) كُلَّمَا ٱلْقِيَ فِيهُمَا فَدُجُ ، سَآلَهَ لُمُ خَزَنَتُهَا ، ٱلْمُرِيالُ مَيْكُمُ مَنْ يِرُّ ؟

(١١) قَالُوْا: بَلِكَ قَدْ جَاءَنَا مَاذِيْنُ فَكُذَّ بْنَا وَقُلْنَا مَانَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ

١٣١) أَكَمُ تَكُنَّ مَعْفَظُ دَرُسَ كَ يَاسَعِيْدُ ؟

سس نَعَهُ مَاكُنْتُ أَخْفَظُ الذَّنْسَ ، فَرَسَبْتُ فِي الْإِمِنْسَان -ده ا، أَكَيْسَ اللهُ بَآحُكُولِ لُمَاكِدِينَ -

دور بنياء وأناعكى ذلك مِن الشَّاهِدِينَ-!



ع في من ترجمه كرو:-

دا کیام مردوزعسل نہیں کرتے ؟

دى إن كيون بنيس مين بردوز منسل كرامول -

اس کیاتم لوگ این کراے فردسے بنیں وھوتے ؟

رمى نېيس، يم لوگ سب كوفي خود سينيس وهوت بې

ره) كياتم دونون ليف والدين كاكمنانهي ملنة؟

(٣) كيول بنيس المم ال كى اطاعت كرنے بي -

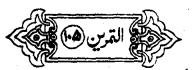
(2) کیائم لوگ اپنے اساتذہ کا احترام نہیں کرتے ؟

(٨) بالكيول ننهي مهم ال كالقيني احتزام كرتے مبي-

(٩) فاطمه إكما توآج سبق منين برهم عي ؟

(۱۱) جی إل آن میں اپناسبق پڑموں گئے۔

(۱۱) اے عائشہ اکیا تواہی خال*ے گھر نہیں جائے گی* (۱۲) جی ہاں، ہیں چاہتی ہوں کہ اپنی خالد کے گھرجاؤں ۔ (۱۳) کیا الٹرننکو کاروں کوان کی نیکی کا بدلہ نہیں دسے گا۔ (۱۳) کیوں نہیں، امٹران کے اجرکوم گڑھائع نہیں فرمائے گا۔



عرفي مِن ترجمه كرو:-

(۱) بان آج میں نے ہی لی ہے

١١) كيام أج مدرسه نهيس كئ

دس کیاوه بیار رات تجربنبی سویا م

(م) بان وة تكليف كي زيادتي سيدات بعر نهبي سويا-

(۵) كيابير في كوكودوبرس نكلف سيمنع نهيركيا؟

(٦) كيون نبي، ٢ بن في القي منع فره يا تفاليكن اسم تنبه معاف فرادي

(م) كبانمهاد مع والدسفرسي وابس نهين آسيم

(٨) جي إن اب كسبني آئے!

(٩) كياآب كوميرا خطونني ملاعقا؟

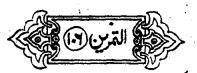
دا، بال مكيول نهي أب كاخط واتعى ملاتها-

راا) كيائم في يحيك سال شام وعراق كاسفرنبي كياتها ؟

(۱۲) ماں کیوں نہیں ایس نے بورسے بلادع بیر کی سیاحت کی تھی۔

(١٣١) كيام لوك على كرده كالج مين بنبي برصف تف -

(۱۲) نهب ، ملك مم لوگ دارالعلوم نده ه بس پيع تع.



ع بی میں بر جمرون۔ (۱) برگوری کس کی ہے ؟

دى كرسيان كس چېزى بنانى جاتى بى ؟

رس، تمددون كريج سعيران تفاركردب تقع ؟

(۴) حضرت جمزه کس غزوه بس تبدید کے کے ؟

ره) كياتم لك درجد اول مي يصفي موج

(١) منهي، بلك مم لوك درجه دوم مين يعصف من ؟

ر٤) يەلوگ كېال جارىپے بى

د ٨ ، يسب ايك دين علسه سي جارب ما كدوين كى بانس سي

(٩) کیادہ مہان آج شام کک صرور علیما یس کے ؟

(۱۰) إن وه لوكه صرور حالمي كے تأكر كل ميج كھر سيخ سكيں۔

ران کیا مخادے والدائمی کے شفایاب نہیں موسے ،

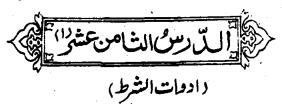
١٢١) نهيي الكين مي الشرس الميدكرة إوى كرجلدى شفا بخشكا -

(۱۱۲) كياتماد امتحان المحيضم نبس مواج

رمون بال اب مك مادامتخال جمم نهين مواب -

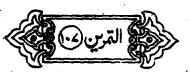
دها) کیا الشرفاس ات کاحکم نہیں دیا ہے؟

(۱۶) کسم نوگوں کو اچی با قدا کا حکم دیں اعدان کوبرائیوں سے دوکیں ؟ (۱۷) کیوں بنیں النگرفے ہم کواس کا محم دیا ہے۔ (۱۸) اوریم اس کے حکم کی صرور بیروی کریں گئے ، پہاں تک کہ الٹڑ کا کلمہ ملبتہ ہو۔ (۱۹) کیائم ٹوگ اس بات کو سیند کرتے ہو کہ برائیاں بھیلیں ؟ (۲۰) نہیں ، ہم مرکز اسے سیند نہیں کریں گئے کہ لوگ برائیوں میں مبتلا ہوں ۔



جملہ شرطیر لا تعلیوں سے مل کرید دامو تا ہے۔ پیلے کوش طاور دوسرے کوجذا کہتے سی جیسے : مکن کیف کاس کابلہ لنظا) کہتے سی جیسے : مکن کیف کیف کوش کا کیجن کے دوش میں بالی کرے گا اس کابلہ لنظا) ادعات سرط دوطرے کے میں ایک عباد مردوسرے میرواند مرا دوات ما ذہر مسب ذیل ہیں :۔

ر۷) دومراسمله رلین عزا) کی اگرفعل مفادع مودّا سے بعی عزم دیتے ہیں۔ اورمثال میں عزد کرد



اردوس ترجيهرو:-

(۱) مَنْ يَتَنْعَبُ فِي صِعْرِهَ مَتَى مَتَّعُ فِي كِبَرَةٍ -(۲) مَنْ يَتَّى اللهَ يَعِجُ لُكَهُ مَعْ رُجَّا وَيُونِ ثُنُهُ مِنْ حَيْثُ لا يَعْسَبُ -(۲) مَا تَنْعُلُوا مِنْ حَيْرُ يَجِدُ فَهُ عِنْدَ اللهِ -(۲) مَهُ مَا تُنْفِقُ فِي الْحَيْرُ عِنْ لِمُقْلِلهِ -(۲) إِنْ تَسَانِوْ تَسَنَعَ النَّيْ السَّيَا اللَّيْ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ ال (٨) هَسَىٰ يُسَافِرُآجِيْ إِلَىٰ لَكُنُو أَسُافِرْمَعَهُ ا

١٥٠ أَيَّانَ سَلَّعُنِي فِي مُلِسَّةٍ أَحِبُ كَ

١٠٠) أَيْنَ يَنْ هَبُ مَحِثُ مَعُودٌ يُصْعَبُ هُ أَخُولُهُ

(أ) أَيْمَا مَتَكُونُوا يُدُيلُ كُمُ الْمُوسَى .

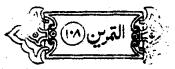
١٠٠ أَفْ يَرْحَلُ ذُوالْعِدُمِرُكِيْ عُرُ

(٣) حَيُثُمَا سَيْنِكُ أَبِيُ كَ يَنْقَ الْحَصَّافَة عَاكْمٍ كُوامَر

س كَيْفَاتُكَامِلُ إِخْوَانَكَ يُعَامِلُولَكَ.

(١٥) إِنْ تَفَتَحُ ثَوَا مِنْ الْحُجُرَةِ كِيْجَكُ لَهُ ذُهَوَ ادْهَا ـ

(١١) وَمَهْمَا تَكُنُ عِسْدَامُ رِعِ مِنْ خَلِيْقَنْ عِدَانْ حَالَهَا تَعَنَعُ عَلَى النَّا مِنْعُكُم



عربي مين ترجمه كرو: -

١١) الريط صفي منت كرد كم توكامياب بوكر.

(١) اگررُوں كے سانفد موكے تو تعاسے اخلاق برم مان سے ۔

٣١) جولگوں کے ساتھ معیلانی کرتاہے لاگ اس سے مجت کرنے ہیں۔

دم) جوبلدل كفسيحت يرعل كرتاب وه فائده المقاتاب

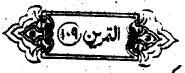
ده) جونيكى يا مُلالُ كريك اس كا بدنه ياو ك _

(۱) ج کھینی کردگے اس کا فائدہ مقاری طرف لوٹے گا۔

(١) عام وه كتنامى تيزدونس مي نبس بإسكا-

د ٨) حب كرى آئے كى أمراشله كاسفر كريں سكے۔

روں جب میں آپ دنی جائیں، ہیں آپ کے ساتھ موں گا۔ دوں جہاں آپ قیام کریں گے و ہاں میں قیام کروں گا۔ دوں جہاں کہیں دموالٹ تھیں دنت دے گا۔ دوں جب مجد مہارے اخلاق ہوں گے لوگ س کہ جان جا نیں گے۔ دوں جب موری کالی کے دمی انتے گا۔ دوں جب موری کلتا ہے تو تاری محبث جاتی ہے۔ دوں جا بی عرشا ہوں گاری محبث جاتی ہے۔



الدوس ترجمه كرو: -

(١) ٱلْحِيكُمْمَة ضَالَّتَة المومن حيث وجد عافه وأحق بها.

٢٦) مَنْ سَعَىٰ فِي الْحَيْرُ فِنَعَيْدُ فَامْسُكُولُا-

(٣) إِنْ كُنْ تُمْ يَجْبُونَ اللَّهُ فَ اللَّهِ هُوفِيْ

رَمِ، مَهْ مُهَا إِذُ تُكَلِّثُ مِنَّ اللَّهُ نُرُثِي فَلَامَّيْنَكُنُ مِنْ كَحْمَةِ اللهِ

ره، مَا تُصُمُّعُ مِنْ خَيْرِ فَكَنَّ بِغِيْبِعٌ جَزَاءُهُ .

(٢) إِنْ يَبِيْرِقُ لَقَ لُهُ سَرَقَ أَخُ لُهُ .

د، إِنْ خِنْتُمُ مُعَيْسَلَةً فَسَوْكَ يُعُنِيكُ مُولِللهُ

دى مَّهْ مَّا تَحْتُفِ مِنْ طِبَّاعِكٌ فَسَيَّعُكُمُ النَّاسُ -

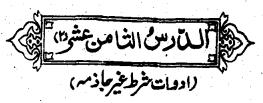
(١٠) وَمُتَعَرِّبُ إِنَّ اللهِ فَمَا يُعَقِّرُ فِي ثُمُّا فَأَيْكُا فَأَيْكُا

(١٠) مَنْ اَفْتَىٰ سِتَوالصَّ بِ ثِينِ خَلَيْسَ بِأَمِيْنِ (١١) إِنْ تَسْؤُنِدُ الِلَى اللّٰهِ فَعَسَىٰ أَنْ يَوْجَدَّكُدُ. (١١) مَا أَتَاكُمُ الدَّسُؤُلُ فَكُنُ قُوهُ وَمَاسَهَا كَمُ مَنْ فُكُ فَانْتَهَنْدُ ا



غرقي من ترحمه كرو: را بحس کسی نے بیضمون لکھاہے وہ انعام کامستنی ہے۔ (١) حِرْمُ خُص این نفس کی بیروی کرا ب ده خساره پاف والا ب ٣) جوکچه تحیی اسا دنفیحت کرے اس پیمل کرو-رم علم جهال كهيس مع اسع ابني كم متده دونت مجور ره ، حبب بھی کوئی وسرہ کرو تواکسے بوراکرو-د1) حبب آیسفرکری توجھے لمیٹے ماتھ لے لیں۔ رى، جواللىدى نافرمانى كريداس كى اتباع نركيد-(٨) اگرتم ميري نصيحت رعل كردكة وعنقرب فائده الحاد كي . ده) اگرترنے دندہ خلافی کی تواس سے پیلے ہی کرمکے ہو-(۱۰۰) اگرتونے لینے والدین کی نافرانی کی تودہ دونوں مرکز تجھ سے رانسی نہوں گے . (١١) اگرتوفے میری بات ندانی توعنقرمیب مجھیتا دیے۔ رون جواعتدال كے ساتھ خرچ كرسے وہ تخبيل نہى ہے۔

(۳) جس کواٹ منہ ایت نرمجنٹے اس کوکوئی دو سرا ہدا بیت نہیں کرسکتیا۔
 (۳) ہم ہیں سے جو لوگ خوشحال موں وہ تنگ دستوں پرخرچ کریں۔



ادوات شرط غيرج إندر حسب ذيل بني:-

كَوْ، لَوْكَا، لَوْمَا، لَكَا، كُلَّكَ مَا، إِذَا ، أَكَّا-

دا، کمی داگر، یا فام کرنے کے لئے آ ہے کہ نترط کے نرایشے جانے کی وجسے جزامی نہ پائ گئی جیسے: - لوا جہہد ست کف ذیت، اگرتم محسنت کرتے تو کامیاب میستے ،

دم، کُوک اور کُومت اداکرندم، اگرندموا، پرطابرکرتیس کر شرط کے بائے مانے کی وج سے جزا دجواب، د پایگیا ، جیسے لوک المھوا عماعاش انسان کا ماکر مواندم تی توکوئی انسان زندہ نررہ سکتا تھا۔

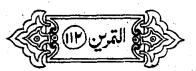
رم، كمشاد جب، جبكه ، ظرف بے حِيْنَ كمعنى بيں يفن مامنى بِآ استجيب كَـمَّنَا سَكَّهُ ثُنْ عَكَيْتِ هِ دَدَّ عَلَى الشَّلَام دِحب بي نے اسے سلام کيا تواس فيرِرَ سلام کا جواب د إلى -

(۲) کُلگ ا دحب جب ، حب بھی ایمی الاف ہے اور یہ بھی انسال منی بیآتا ہے جیے
 کہا صرضت خافت عَلَی الحجی : وجب جب بس بیا دی امیری ماں میرے سے اندائیہ
 یں ڈیکٹیں)

ده، إِذَا دصِب) يهى طون مِ كُرمتقبل كه كُراً آم جيسے إِذا تعلمت فاعم ل بعد لم ك دجب قيلم بالي اپن علم رغمل كرد، إِذا كا ستاذ نصع الم فاعم ل بنصع مردب استاد تتبي ك نسير ترت واس عُل كه) أُمَّنَا دَمَر، مَرْدِي يربي بات ، تفعيل بإن كرنے كے أنّا ہے جيے للبستان بابان ، أمّا احد ها ضفى حانب الشوق واما ألا خوفنى جانبالشال وفت : - أمّا كجواب بيف وافل كرنا فرودى ب، المبتر لَمَّا كجاب برف لانا صحح نبي - طلبراس مي فرى فلطيان كيتے بي -لَمَّا جو "اب تك" كمنى مي نفى كه في آنا ہے وہ حون جازم ہے فعل فعارع برواخل جو اب تك "كمنى مي نفى كه في آنا ہے وہ حون جازم ہے فعل فعارع برواخل جو اب كوراس كو جزم ديتا ہے ، مكر يفل ماضى بي آنا ہے اور عالم نه نبي ہے وہ دونوں كافرق مجدود



د١١) إن صدر ثقان عالمان أمّا آخل هُ مَا فَهُ وَ مَحْ مُود كُور وَالله المُحْدِيد وَالله المُحْد وَالله المُحَدِيد وَالله المُحَدّ وَالله وَلّه وَالله وَالله



عربي سيرجمه كرو:-

(۱) اگرتم محنت کے ساتھ پڑھتے توامتحان میں کامباب موتے۔

٢) اگرتوباس مواتومین تحقیم ایک قبیتی انعام دینا۔

اس اگرمم لوگ دیرز کرتے تو گاٹری مل جاتی ۔

رم) اگروہ ذمار واكر الونتجراس كے بوكس موتا -

دہ؛ اگرد بوارگر ہڑتی توسب لوگ مرحاتے۔

د٦) اگرتادىيى نەموتى توردىشنى كى فدرىمېىي كى جاسكىتى تقى -

(۷) أكريخربات ندموتے توانسان فائدہ نہیں اٹھا تا۔

د٨) اگراسلام نمونا تولوگ عدل ومساوات كے نام سے واقعت نم موتے -

(و) حبب يسول المترصل الشعليروسلم عاليس سال كم مسئ قواب كونوت مل -

(۱۰) جب مجمعی میں آپ سے ملا، آپ نے میری عزت فرمانی -

د ١١) حب جب تو في عدر حالم من في مقادا عدر قبول كيا -

(۱۲) حبب ببارمونوکسی داکسرسے مشورہ لو

رمور) بازارجا ناموں تاکراس سے سے دوائیں اور انار فرمیدوں۔

اللَّ رسى المتَّاسِعَ عشى

(اسمموصول)

اہم اشارہ کی طرح اسم موصول کے بھی ٹیے نسینے آتے ہیں۔

اَلَّذِى اَلَّذَانِ اَلَّذِيْنَ اَلَّذِيْ الَّسَانِ الَّذِيْنَ

ان كے علاوہ مكن ادر مَا او أَي مِي الم موصول من -

عَنْ عاقل کے لئے اور مَمَا غِرِعاقل کے لئے مطلعًا ، بعنی واحد ، نتثنیہ ، جج اور مذکرہ مُونٹ سب کے لئے اور اسی طرح آئمی عبی ۔

ان کلت کا ترجہ ہو ہم ، حضف مس جیز دعرہ سے کیا ما آ ہے حس سے مقصودید داخع نہیں ہوتاکہ کون یا کیا چیز مرادہے، اس لئے اس کے دجدا کیا در مراجملہ لا ایا جا آ ہے ۔ ومرے حملہ کانام معلم سے ۔ اس دومرے حملہ کانام معلم ہے ۔

 بْجَحَ الَّذِي بُنَ كانوا يَعْبُتَهِ كُونَ

نفیط: ۔ وا، حتی ، حکا اور اُکی کا استعال بلور مبتدا یا فاعل یا مفعول تینوں طرح سے ہوتا ہے اور اس کا گن ی دینروکا ہی، البتہ اَلَّا ِی کَ اَلَّٰنَ اللهِ مَا اللهِ اَلَّٰنَ اللهِ مَا اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ

(۱) اسلمے موصول جبیا کہ نے درس میابیں پڑھ اسے معرف مو تے ہیں اس کے اسم موصول اسی لفظ کی صفت واقع مرکا جرکہ موفد مور تاکہ موصوف صفت ہیں مطابقت موسکے اس کی پوری مشتن کتاب کے دومر صفعے ہیں ہسنے گا، گریہاں اس کی بوری مشتن کتاب کے دومر صفعے ہیں ہسنے گا، گریہاں اس کی بات یا درکھنی چا جینے بعلیہ میں اکثر فلطی کے شکام موسول سے نے آتے ہیں۔ مثلاً حباء درجیل الذی کان حنتظراً بیفلط ہے الرجیل مون میں ایش جاء درجیل الذی کان حنتظراً بیفلط ہے الرجیل مون میں الرجیل مون میں ہے۔



اردوس ترجمه كرد: _

(١) هُوَالُّنْ يُ خَلَقَكُمُ مِنْ نَفْسٍ وَ اهِلَ يَهِ -

د، هُوَالَّذِي ٱرْسِلَ رَسُولَه ؛ بِالْهُ مَ يُودِينِ الْحَقَّ -

٣١) الطَّيْتُفَانِ اللَّنَانِ كَانَاعِتْ كَنَاسَافُوا-

١٣) الأساتلة النابي عَلَّموني أُجِلُّهُ هُوَا حِبُّهُ مُرَّد

ره، هَـلُ يَسْتَوِى اللَّه بْنُ يَعْلَمُونَ وَاللَّه بِنَ لَا يَعْلَمُونَ -

ربى الاُمِّهَاتُ اللَّاتِي يُرتِيبُنَ آوُلادَهُنَّ عَلَى اُفَضِيْلَةِ هُنَّ خَيْرُا مُهَاتٍ -

دى المُسْتَلِعُهِنَ سَلِتَمَالْمُسُلِمُ وَنَصَامِنُهُ الْمُسْتَلِعُ وَلِسَامِنُهُ

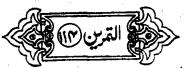
(٨) مَنْ حَفَرَ حَفِيْرًا لِأُحْبِيْهِ كَانَ حَتْفُهُ هِنِهِ .

٩١) كَاتَعِدُ بِمَاكَاتَفَتُورُعَلَى إِنْفَاءِةٍ.

١١١ كَ مَحُنَا وِلْ تَا وِلْيَ مَنْ لَا يَتَا أُذَب .

١٤) كَمْ يَحَامِلْ تَقُونِيمَ مَالًا يَسُتَقَبْعِ ـ

سَيَعْلَمُ الكَّن يَنَ ظَلَمُ وَا أَى مُنْقَلِب يَنْقَلِبُ وَنَ ر



عربي ميں ترحمه کرد:۔

(١) لو كاج موك بردور ما ب ميرا كماني ب.

(٧) وهمر تضيه حو كل بها ل آئي تقي آج مركبي -

اس كياس روك كوات جانت بي حس في آپ كوسلام كبانها .

دم كيايدوس طالب علم يحسف انعام إيا بقا-

(۵) به ومی عادت مے حس میں دوسال میلے میں رمتا تھا۔

را) دہ کتاب جو کل آپ نے مجھے دی تھی کھوگئی ر

(٤) جوطِ دَل كَ نَعْسِى حَتْ نَهْسِ مِنْتَ ابِينَاسِ كِيهِ مِكَاثِرْ تَاسِے -

(٨) اس روك كو ملاؤسس كى بركايى ہے-

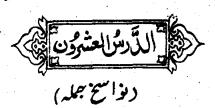
(9) ان دولوكول سے ملوجوات أسم بي -

١٠١ جولوگ خلاكاحكم انتے بي الله ان سے اضى موتاب،

(۱۱) پولیس والوں نے ان اوگوں کوگرفتا دکر لیا جونقیب زنی کی کوششش بیں لگے ہوئے تھ

۱۲) یه دسی گھڑی ہے جمیرے والدنے انعام میں دی تفی۔

دس کیا بردونوں وہ کوگ ہمیں جود ملی ہیں ہم سے کیے تھے۔ دس دوسعد بن ابی مقاص تھے جنوں نے دریائے دھلہ میں گھوڑے ڈال لیئے۔



نوامع حبلہ کی بحث تم نے توکی کہ بول میں پڑھی ہوگی ، برحبلہ اسمید پر داخل ہوتے میں اور مدتبر اور خبر کا اعراب بدل دیتے ہیں ، اسی کے ان کو نواسخ حبلہ دحبلہ کو منسرے کو نے والے ہیں ، برحروف حب حبل اسم بد پر داخل ہوتے ہیں تو برتدا کا نام ایم ہوجا آ ہے ۔ نواسخ حجہ جا دول مرتبہ ہا اولام شہمتان ہے ۔ نواسخ حجہ جا دول مرتبہ ہا اولام شہمتان اور لاسے نفی جنس ، یا ہی حوف مشہد یا لعنول کھے جا تے ہیں ، یا تی کا بریان انگلے اسباق ہیں آئے گا ۔

حروف شبه إلفل جير من اوروه بيمي: -إِنَّ ، أَنَّ ، كَاكَنَ ، لَيْتَ ، للرِئَ ، تَعَلَىٰ

مرود ن حمد اسمید د بتدا وجر، پرداخل موسته بی اوراین اسم رطبتدا) کونسب دیت بی بخراین حال بیم نوع بی باقی دمتی بدان کومشه با نفعل اس الت کهت می کونست می کوفعل کی طرح یدی ایک اسم دمبتدا) کونست اور دوسرے اسم دخبر ، کورنست دیتے بی ۔

(۱) إِنَّ اوراً ثَنَّ عِلَى بِينَ اكبِد وَتَعْيِّنْ كِمعَى بِيدِ الرقيمِ بِصِيدِ: - إِنَّ ذيكًا قَالِمُ (۲) كَانَّنَ تَنْهِ كِمعَى دِيَّا مِ جِيبِ ثَكَاتٌ هَمُعُمُودًا السَّدُّ رُّولِكُم مُودشير بِ) (٣) كَيْتُ ولَعَلَ مَنَا وآرِدُوكِ لِكُ آتَ بِسِ كُمُودُ ن مِن ذِق رِ حَ كَلُثَ سے امر محال کی بھی تمنائی حاتی ہے اور لکھ لیک سے امر کمن کی ہی ۔ رس) لاکٹن استدماک کے لئے آتا ہے معبنی حجار سابقہ سے جوشبدا وروہم پیدا موتا ہے اس کو دور کرنے کے لئے آتا ہے -

إِنَّ اوراً نَّ مِي فرق يہ ہے کہ آُنَ ثِن لِنے معول كے معدد كے معنی ميں مُووّل موتا ہے اوراً من مار من موقال م موتا ہے اوراس طرح دومرسے حجاء كاجزوبن حالاً ہے جیسے: - عدمتُ اُن اُٹ خ ذَا هدَ عَلَى مِن عدمت ذِها دِك .

إِنَّ مصدر كم منى بن مُوقل نهن مِدًا اور نركسى دوسر سحمل كاجزو بْتَابِر بكريت قل مملدي آتا ب جبيد: إِنَّ الله عَلا كُلِّ شَكَرَ حَتَّ بِدِيْدُ

ذبل كى صورتول مي إن كوالكسرى كلهنا اور يم يعنا حامية :-

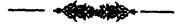
(١) جبك منزوع كلام مين موجيع إنَّ الحرَّستَ بِي أَيْنُ ال

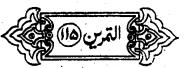
د۲) حبکہ قول اور قول کے مشتقات کے مبد موجیسے تھے لڑات الْحَتَّ وَاحْدِیمَ

(٣) جَكُرَ صَلَّهُ عَمْرُوع مِن مِوجِي ندن الذي إِنِّي أَجَلَه . جَاءَ الذين الذي عِنْ أَجَلَه . جَاءَ الذين ا إِنَّ جَعِيْنَ الْمُعَنِّدُ فِي -

أَنَّ صبياكه بناياكيا وسط كلام مي آتا ہے ، قول اورصله كى اِنَ صور توں ميں أَنَّ مِي بِيْصاحا آہے ، خصوصًا حروف حارہ كے معرجيسے أَكَمْ كَيْفُ كَمْ مَا إِنَّ الله يَوىٰ.

نوط: –جلداسيد بن صماره خركومفرديا جلد يا شبر كلسيعى لاسكته بي اسى طرح نواسح كى خرىجى مفرد، جلدا ورشبه جلدسب آسته بن - جليب إِنَّ اللهُ كَ يَـوُوُكُ الْعِنَبِ ادْ -





اردومس زجركرد:-

(١) إِنَّ الرِّيْمُ سَسَّى يُكَاةً -

(٣) إِنَّ الْهَوَاءَ الطَّلْقُ مُفِيلٌ .

دم، كَأَنَّ السَّهُ مُسَ قُرِصٌ مِنَ الذَّهِ (٥) الرجلُ جَيْلٌ ولكنَّ ابنَهُ جَوادٌ

(١) إِنَّ الْمُحِبِّ بِيَ خَامِرُونَ وَ-

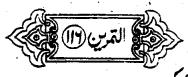
ره، ليت الحياة خالية من الكدر

راا) لَعَلَّ الْهُمَّالَ مُتْعَبُّوْن

د:-ادُّ: (۲) إِنَّ الْبَخِبْلُ عَدُ كُلِنَفْسِهِ تَعْيِدُنُ : (۲) سَرَّوْهِ أَنَّ النتيجة حسنهُ

(>) لَيْنَ النَّاسَ منصفون ـ
 (١٠) لَعَلَّ القطارِ مِناتُحَدِّ ـ

راد) إِنَّ الفتياتِ مُهَنِّ باتُ



عرفی میں ترجمبر کرو:۔

دا، واتعى محودا كب محنتى طالب علم ب-

ر،، واقعی بیمحل براشاندارس

رس پہشہرواتعی خونصورت سے مگراس کی مٹرکیس تنگ ہیں۔

(م) مجھ فوشی موئی کرف لدیاس ہے۔

ده، کاش تامطلبہ کامیاب ہوتے۔

(١) گوبايەمحل اكك بلندېباردے -

(٤) اساتنده گوبامهر بان باب بس

(٨) محود گرفتار سے مگروہ باگناہ سے۔

(۹) دوست بہت ہیں بید فادار تھوڑے ہیں۔ ر۱) یہ لوگ اپنی نیتوں میں مخلص ہیں گرخطا کار ہیں۔ ر۱۱) کانٹ تم لوگ محنتی طالب علم موننے۔ ر۱۲) نشاید یہ لوگ سیّاح ہیں۔ د۱۲) اس تالاب کا پانی کو یاصان آئینہ ہے۔ د۱۲) ستارے کو یا روشن جِراغ ہیں۔



۔ اُددوتر جم کرو:۔۔

(١) إِنَّ اللَّهُ يَأْمُو بِالْعَدُ لِ وَٱلْإِحْسَانِ .

رم، إِنَّ الصَّلَوٰةَ تَنهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِدِ

٣) إِنَّ السَّفِينَةَ لَا يَجَرُئُ عَلَى الْيُنْهِرِ.

وم لَعَلَّ اللهَ يَرْزَقُنِي صَلاحًا.

ره، لَيْتَ كُمْ تَجْتَمِ لُنُونَ قَبْل الامتحان-

(٧) كَأَنَّ أُدْ فَي الفِينِ لِ مِرْ وَحَتَّانِ - (٧) إِنَّ الجَاهِ لَ نُسِيعُ إِلَىٰ نَفْسُهِ -

دم، إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُنْ هِنَّ السَّيِّلُاتِ

ره، إِنَّ الْأُمُّهُ السِّيمَ لِيَّاسُ البنات -

١٠٠) وَحَدَّثُ أَنَّ انْعَاسِ المَّرِءِ فِي التَّرِفُ يَضَرَّوُهُ .

(١١) أُرَيْ أَنَّ مِا يَعِي الصَّحْفِ قَلْ كَثَرُواْء

١٢١) إِنَّ الْأَغْنِيَاءَكُمْ لِمُرْدُنَ وَلِكِنَّا مُثَمَّ لَا يُؤْاللُّونَ الْفُقَرَاءَ



عربي مين ترجم كرو: -

(۱) ورزش حبم كوواتعى طاقتوربناتى ہے۔

(۲) واقعی محود بڑی اچی تقریر کرا ہے۔

(٣) کاش تم میری فعیت رعل کرتے۔

رم) من دونوں ذہبی تو مولیکن باھنے میں محنت مہلیں کرتے۔

ده، سي جانتا عقاكه ببطلبه امتحان بين ناكام موسك ـ

(١) سفايديدلوگ اب يرهض مين محنت كري -

دد) لوگ دسنای دندگی میں منہک میں گویا وہ معی نہیں مرس کے

(٨) تجيل محجتا ب كدمال مهيشدر من والاب -

(٩) كاش مم الشركي تعمدون كاشكراد أكري -

(۱۰) اسلام بی دین بری ہے لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔

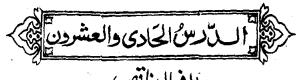
(۱۱) کان مسلمان اسلام کے احکام برعل کرتے۔

داد) مجعے فوشی موئی کرتم لوگ امتحان میں کامباب موئے۔

ر۱۳) اسمسجد کے دونوں منادے واقعی بہت بلندیں ۔

(۱۲) گویا بدوونوں آسان سے مرگوشی کردہے میں۔





زا فعال ناتصب

نواسخ حلری دوسری تسم افعال نا قصدیمی اود وه حسسب ذبل میں : – كان، صَار، اصبح، أمسى، أضعى، ظلّ، مات، مَابَرَح -مَادامَر، مَا لِلْ ، ما أَنفكُ ، ما فيَى ، كَيْسُ-

بدافغال صله اسمبد (عبتدا وخبر) برداخل موتے میں -مبتداحس کانام اسم ہوجاتاہے (اِتَّ کے رعکس مرفوع باتی دہتا ہے ادرخرمرفوع مہماتی ہے جیسے كأن الولد حالسًا ولطكا مبيّمانها)

ككين كيسوا باتى تام افعال ك نعل مضارع اور نعل امردون كتربي اوروى على كرت بى جواصى كرا ہے ، يىنى اسم كورن اور خركون سب ديتے بي -كَيْسِ كا فعل مضارع اورام رئيس اتا ،البته اصى كے صيفے سعى آتے ہيں۔ (۱) کائ سے یہ بات مجی حاتی ہے کہ مبتدا کوس خرسے متصف کیا حارباہ اس کا تعلق زا ذ امنی سے ہے جیسے کا ک الحدوث سنٹ م دیگا دگری مبت مستقی (۲) صَارَتِدلِي مالت كوبتاتا ہے جیسے صَدادالرِّحُبلُ غَنِيتٌ (وہ

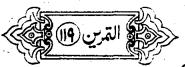
آ دمی ال دار موکیا)

 رس) كَيْسَ نَعْ كَ لِيُ آ أَ مِي حِيسِ كَيْسَى الرَّحْبِلِ غَنِيتًا (وها دى) ال دارسس

كبش كى خرىريمى ب حرف ماريمي واخل كرديته بي جيب ليس الوحل بعُني (اس وقت خرم ودموم اتى م) . رم، اصبح ، احسیٰ ، خلل ، بات اور اصعیٰ برظا برکرتے بہ کران کا اسم د مبتدا ہن خروں سے مصف کیا جار ہے ، اس کا تعلق ان ہی اوقات سے ہے جراصبح ، احسیٰ وغیرہ سے مجا جا تا ہے ۔

دوف: -حروف مشبه إلفعل كطرح انعال ناتصد ك فركم مفرد مله اورشد حلدسب آت بن جيس كأن هي سود كيكتب الى البيده ومحود لين والدكوخط ككمد المحقا)

کان یکتب محمود اورکان محمود کی یکتب کے درمیان دی فرق ہے جو یکتب محمود کا اور محمود کی یکتب کے درمیان مے مینی جمداس میداور فعلید کا فرق و رسی یہ بات کرکہاں اسمید لانا جا میے اور کہاں فعلید تواس کی بحث آگے آئے گئے۔



اردومین زجر کرو: ب

لَانَ مَحْمُودٌ تَلْمِيْ لَا عَجْلِيبًا وَلَلْإِنَّهُ صَلَّ بِصُعْبَةِ الْمَشْوَادِ.
 كان البَيْنَ نظيمةً اولكن صادمتسن خام الآفش دُ اد.

(٣) صَادِالْعَدُةُ صَدِيْقًا حِيثَاتِ بِينَ لَهُ ٱلْأَمُو

رس سيدوالهلال صنينلا تمييسير ترتركا كاملاء

ره، إِنَّ اللهَ لَا يَظِيمُ احدًا ، إِنتَهُ لَيْسَ بِظَلَّامِ لِلْعَيِيْدِ.

رَّ ، الأُسَاتِذَةَ لِيسُوا قُسَاةً عَلَى الطَّلْبَــة ـ

دى أَصْبَحَ فَوَادُ أُمْرِمُوسَىٰ فَادِغًا

دم، اضَّعَىالْعَنَمَامُركَيْنِيْفًا وَكَادَتِ السَّمَاءُ ٱنُ ثُمُطُرَ

(٩) أَمْسَى الطليدة مُشْتَغِلبُنَ مِنْ كُوتْسِيمَة

١٠٠ ظَلُتُتُمطَوَّا فِين بِالْآسُواتِ وَمَاعِمَلْتُمُ

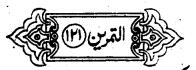
(۱۱) متنامسترنيمين ولمنتعرباً ذي

ر١٢) مِات المريض متأكَّمًا ولَهُ بَيْنُهُ طُؤُلَ اللَّهُ لِي



عربی میں ترجمہ کرد:۔ دا، سبق زیادہ مسٹسکل منتقا مگر میں نے نہیں سمجا۔ ۲۱، سوالات مہبت آسان تقے مگر میں سموا گیا۔

(۳) محمود رواد بن تفا مگر سباری کی دهبرسے باس معوار (۴) متر لوگ آج دن مجراینے اسباق میں مشغول رہے۔ ده) سم لوگون فے بنی ریشانی میں دات گزاری . دا، لوگوں نے توف وہراس کے ساتھ ہے بسری ۔ رى نيكوكار نوجوان رات مجرالله كى يادىس جاگتے رہے۔ د ۸) کل دوبیر کِک إدل (اکسان) برساکیا -وم) درجدوم كے طلبہ دوس گفنٹ سي غيرها ضريقے . (۱۰) محود کے والد بوٹھے ہوگئے ، مگرمیلوں پیدل جل لیتے ہیں۔ دان رونی بهت مهنگی موگئی اس لیے کیرے کانے چھوج نے گا (١١) كل كرى ببت سخت تقى كيونكه موا بالكل بنديقى-(۱۳) اس کوی کایانی میشانبی سے مرشفنڈ ابہت ہے۔ (۱۲) آج میں دورہ سے نہیں موں کیونکر دودن سے بیارتھا۔



الدويس ترجمه كرد: _

(۱) ماذال الحرَّست ديداً منذاشه د.

رى ماذال المهدنة عب عبيبًا الحالث س

رس مُا برح المريض قائمًا من ذعامٍ.

رم، مَالْنُفَكَ القاعِنى عَادِرٌ فِي حُكْمِهِ -

ده، مَافَتِي السّاجرُدِ الْجِعَابِصِ نقه -

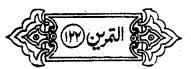
(۱) تَحْتَ نَرْمِ مَا دا مَرْخُلُقُكُ كُويِمًا (۱) مَا ذالت الصَّدَ قَدَّةُ نا نِعَدَّةً (۸) صفوالقطارُوما بَرِجَ مَحْمُثُودٌ عَاشِّاً.

ر٩)لانقترأماداه النورضليك

ر١٠) لا سعون للبُرُدِمَادُمُتَ مَرينَضًا.

د ١١٧ متزال الامتهات ديفقات-

ر١١) انتهى ألامتحان وَمَازالت النَّرِينُجَةُ معبهولةً .



عربي من ترحمه كرو: -

رب مختی طالب علم میشد بیادادیا در) مختی طالب علم میشد بیادادیا در) عقلمن طلب برابر کوسشش بیب گے د ہے در) تم دونوں آج دن بھر کھیلتے دہے در) تین دن سے آسان برا برا برآ تو دریا دہ) بیسے دو گھنٹے بادل برستا دہا در) اگریز مہشید اسلام کے دشمن د ہے در) اگریز مہشید اسلام کے دشمن د ہے در) حق کے بیرو کا دسم شدہ تھوڈ سے دہے -

ره) اسلام باتی *دیب گاحب یک نین وآسان باقی ہی*ں۔ ر

١٠١) حببت كم زنده دموه الكيعيادت كزار دمو-

دان مسلمان غالب دہے جب کک کہ وہ اسلام پڑھل کرتے دہے۔ ۱۳۱) جب کک بادش ہوتی دہے گھرسے مذکلو۔ ۱۳۱) حب تک گاڑی جبتی دہے کھڑ کیوں سے نہ تھا نکو۔ ۱۳۱) طلبہ امتحان ہال ہیں بیٹھے دہے یہاں تک کھنٹی مجبی ۔



اردوس ترجه کرو:-

(١) كَانَ النَّاسُ بَئِلُ وْنَ بَنَا تَهِمُ أَيَّا مِلْكِمَا هِلِيَّة

(r) كَانَ بِيجَالُ الدينَ لَا يَهِ مُنْهُ ثُمُ كُوالَا الدين ونصرُوهُ -

رس أمااليومرفأصبحكيت ومنهم ميغمسون فى الحياة الله نيا-

وم، اصبح الفلاحون يقتتلون عَظ ستبرأتض .

ده، الذين دسبواني الامتحان صاروا يجتهد دون -

(٢) كايزال الناس بموتون ويولل ون حتى تقوم السَّاعة .

(٤/كايزالُ اللهُ يُعِبُّ من يجيدًّا دكهُ ديبَ هُ

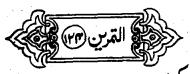
ر٨، كُنْ تُمُوا عَكَ اءً فَأَ لَقَنَ مَهِنَ قُلُوكِ كُمْ فَأَصْبَعُ ثُمُ مِنعِمَتِهِ إِخْوانًا ـ

(٩) مَانِلْتُمْ فِي نَعِيمِ مَادُمْ تُمْ تَتَيْعُونَ أَمْرَاللهِ -

(١١) فَكُمَّا آغْرَضْ تُمُ آذا قَكُمُ اللهُ لِيَاسَ الْجُوْعِ _

(١١) مَا بَرِحَ الساسُ يَتْقون بالناجر الأمين-

را) مَادامت المناظرالبهيجيةُ تُشْرِيحُ النفوس ـ



عربي بن ترجمه كرو:-

(۱) پرطلبہ محنت سے جی چراتے تھے پہاں تک کہ امتحان میں فیل مہدگئے۔ ۲۱) ہم لوگ اپنا وقت صالح کرتے دہے پہاں تک کہ امتحان قریب آگیا۔ ۲۳) حبب بی صلی الشرعلیہ وسلم نے لوگوں کو دین حق کی طرف ملایا تو لوگ آپ کے دشمن مو گئے۔

رم، گرزیاده دن ندگزدے کرساداعرب مسلمان موگیا ۔

د۵) حضرت خالد فن ولبدابك ملك كے بعدد وسرا مك برابر فنح كرتے دے ـ

د) یمان تک کرحفرت عرف نے ان کومعزول کردیا، تاکہ لوگ فقتہ میں نہیں
 د) اور تاکہ لوگ بیجان لیں کرج کھوکرتا ہے اللہ کرتا ہے ۔

(٨) اسلای فرجب برا برا کے بطعتی دس، بہات کے کہ دشمن شکست کھاگے۔

د و) لوگ گرامیون سی مشکتے رس کے بہاں تک کددین تی کی بروی کریں۔

(١٠) جبتك انسان انسان برحكومت كرتار بع كالوك عدل وانصاف سے فروم رہيم

دان جبتك دين حق كاغلبه ندموسم خداكى داه مين جها وكرية رمير كيد

(۱۲) جبتک حضرت عمم خلیف رہے سلمان سادہ زندگی گزارتے رہے۔

د ۱۳ مگر حب آپ شہر برکرد بیے گئے تولوگ تنعم و آسائش کی طرف مائل موسکتے۔

رمون حبب ک انگریز سندوسان میں دبر، حکومت کرتے رہے ملک ترتی نه کرسکا۔



الدّرسُ النّان والعشري

رما و المشبهتان بليس) رما و المشبهتان بليس) را ما و لا مشبتان بليس بير -

ید ددن سروف نفظ اورمن گسیس کے مشابہ بی اوراس کاساعل کرتے بین اسی لئے ان کومشبہتان ملسیں رئیس کے مشابہ کہا ما آہے ۔

یه دونون سی حمله اسمید بی پرداخل موتے بی ادرافعال نا تصدی طرح ان کا اسم دمبتل می مرفوع باتی دبنا ہے اور خبر شعوب موجاتی سے جیسے ما محت مودی م خطوبیًا دممود مقرر منہیں ہے)

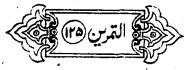
کیس کارج مکا دکا کہ تربیمی کھی ب ذائدہ داخل کردیتے ہیں۔ اس صورت میں خرافظاً مجود مہوماتی ہے جیسے ما محد وڈ بجنطیب دممود مقرر نہیں ہے ؟

ان حودف كمند عد إلا على كرف كري المراكط من اوروه بيبي كدوان ال الماسم متقدم من ديم وخونم و-

دم) ان كي في كولياً دحرف استفاء كي ذريعي ختم ندكيا حلي -

دس، ما معرف اورنکرہ دونوں بیآ تاہے گرکا کے النے تبسری ترط مربدیہ ہے کہ اس کا اسم وخردونوں بی کرہ موں -

ان شرطیں کے نہ پائے جانے کی صورت میں صاد کا کا عل باطل مرجائیگا۔ ذبی کی مثالاں پیخود کرو: -



اُرُدوسِ ترجمه كرو: مـ

(١) لاصَ لَمَاقَةٌ ذَاعِسُةٌ بِغَيْرُ إِخُلَاصٍ -

د٢) هَاالْمُعَرُونُ صَائِعًا عِنْدَالْمِوامِدِ

رس مَااللَّهُ بِغَا مِنِلِ عَمَّا كَانُو العِثْمَا فُونَ

(٣) مَا الْجُوَادُ بَيَنْظَلُ مِمَالِهِ وَكَاهُومُ مُسْلِكُ

ره، لَا خَرَةُ نَاضِيَةٌ فِي البُسْتَانِ _

(٦) أَكَيْسَ اللَّهُ بِقَادِرِعَلَىٰ أَنْ يُحْبِيَى الْمَوْتَىٰ ؟

رى مَالاعْراقُ في الترف مَحْمُودًا ـ

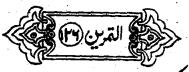
د٨، مَاوَالِـ كَايَ مُوْتَحِيكَبْنِ إِلَىٰ باكستان -

رو)مَا أُصْدِ قَاءُكَ مَعْلَصِينَ لَكَ

٠٠٠ ﴾ تلميذُ عاشبًا بَل تلمِيذان ـ

دا) وَمَا لِلْحُسْنِ فِ جَسَدِ الفِينَى شَرَفًا لَـُه _

١١) إذا كَمُرِكِن في نعله وَالْحُلائَق -



ع بي سر جيد كرو: ـ

دا) اس باع کے درضت میلدادمہیں ہیں

دى مفادى بات مجرسے يوشيره نہيں ہے۔

رم میری نگا همین تم لوگ مچه زیاده محنتی نهبی مو-

(٧) محمود کے دونوں بیٹے محنتی توہیں مگرذہین نہیں ہیں

(٥) مردولت مندعيش وآرام مين منبيسه-

(٢) كون دودوست اس زملني بي ايك دومرك يراعمًا دكرف والعنبي بي

ورد عامد كى دوكيال جابل منبس س

٠ (٨) كونى تتخص مهني جانتا كركل كيانوگا ؟

ر م) وهموجرده حالت سے بالکل دا تف نہیں ہے

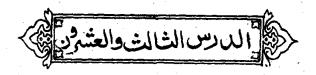
١٠٠) سادے نزدمک وہ لوگ تعریف کے سنحی نہیں ہیں۔

الى اس زائدى دىن يرقائم رمنا أسان منس ب-

را) سم لوك موجوده حالت يرمطنن منهي س

را) دین میں مرامنت کوئی سیندیدہ بات بہیں ہے۔

دمه، سم اليف وانف سے خافل نهيں س



ر لا منے نفی جنس) زائع علم کی چوتی تسم لائے نفی جنس ہے۔

یمطلق ننی کے لیے '' آ ہے بینی سرے سے اس چیز کا انکارکرتا ہے جس پر داخل موتاہے۔ إِنَّ کی طرح اپنے ہم دبندا ہونھب اورخرکورفی دیتا ہے جسسے کا یہ کم سید کہ کھونے کو کئی طالب علم حاضرتیس ہے۔

(۱) للسفي في عبس كاسم نكره يا نكره كى طرف مصاف مواكر تأسب.

(۱) اگراسم مغرد مودلینی مضاف نیمی توفتحد پر مبنی مونا سے جیسے کا کے جالبی کی العظالی کا کے جالبی کی العظالی کا کے جالبی کی العظالی کی العظالی کی العظالی کا کے جالبی کا کے جالبی کی العظالی کی العظالی کی العظالی کا کے جالبی کی کے جالبی کا کے جالبی کی کے جالبی کے جالبی کی کے جالبی کی کے جالبی کی کے جالبی کی کے جالبی کے جالبی کی کے جالبی کے جالبی کی کے جالبی کے جالبی کی کے جالبی کی کے جالبی کی کے جالبی کی کے جالبی کے جالبی کی کے جالبی کی کے جالبی کے کہ کے جالبی کی کر کے جالبی کے جالبی

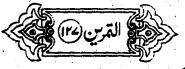
(٣) ادراگراس کا اسم مفرد کے بجائے معناف یا شیر مفاف موقوان در فیل صورتوں میں مفسوب دہتا ہے اور معرب محیاجا تلہے اس سے اس پر تنوین عمی آئی ہے جیسے :کا دراکتیا فکر سک افی المطوی دکوئی گھرڑ اسواد راستدیں بنہیں ہے، کا مشاهِ مَل در مِحت موج کی کھرڈ اس الاضی میں بار انہیں ہے، ادر کا مشروفًا فور میں میں اور کا مشروفًا فی ممالیا ہے میں ہے کا در این الم المیں اسراف کرنے والا شخص بیندیدہ آدی بنیں ہے، فی ممالیا ہے میں میں کہ دکورہ بالاعمل کے لئے میں جند مرال کل میں اور وہ میں میں کہ :-

را، لاکے نفی جنس میرکوئی حریث جار داخل نہو
 را) لائے نفی جنس کے اسم اور خردد نوں کرہ موں ۔

رس و تے نعی صنس اور اس کے اسم کے درمیان کوئی مفسل نہو۔ پہلی شرط اگر منہیں بائی گئی تولا کا عمل باطل موجائے گا اور اسکی میشیت صرف نفی کی دہ مبلے گئ

ددسری اور تبسری شرط نه پائی جائے کی صودرت میں بھی کا کاعمل باطل ہوجا آ ہے۔ موجا آ ہے۔ مثالیں ملی الترتیب یہ ہی:۔

لَا فِي الْحَدِيقَةِ مِسِبْيَانٌ وَكُلَبَّاتُ ۚ رُرَّ مَ مَ مَ مَ



اردوس*ین ترجمه کرد.*-

(١) ٧٤ اَكْرَاهَ فِي الدِّرِيْنَ تَنْ تَكُنْ تَبَيَّنَ الرَّيُشُ لُ مِنَ الغَيِّ (٢) كَاخَيْرُ فِيْ فُدِّ المْرِعِ مُسَّقَلْبٍ

ر٣،٧٩ٛمُوُّمِنِيْنَ قَانِطُوُنَهُ فِنَ مِثْمَةَ دَبِّهِمُ ر٣،٧٤ؙۥػُأَنَ فاكِهَا فِيَّ قَرِيْتُ مِنْ هُنَا۔

(٥) كَمْ شَجَرَةً رُمَّانٍ فِي البُسْتَانِ -

(١) كَا دَالبًا دَدَّاجَةً فِي الطَّرِقِي

ر، ٧ ايْمَانَ لِمِنْ لَا أَمَانَةُ لَهُ وَلَادِيْنَ لِنَ لَاعَهُ لَهُ ـ

د٨) كَاغُمِنُّا فِيعَمَلِهُ مَنْ مُؤْمَرُ.

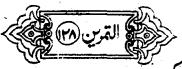
(٩) وَلا مُقَصِّرًا في عَمَلِهِ مَعْ لُ وَحُ ال

الكاصيًا أَبَاهُ مَعْمُودٌ فِي العَشْيُرَةِ ـ

(١١) ﴾ مُتَنَا فِسِيْنَ فِي الْخَيَدِّ نَا دِمُون.

ر١١) كَكُواْكِبَ كَامِعَاتُ فِي السَّمَاءِ

رس، لا أُمَّةَ ٱكْنَرُكَهَاءُمِنَ الاعْبِلِيزِفِيا أَظُنُّ-



عربي مين ترحبه كرو:-

دا، اس شهر مي كوئى بدا مسيتال نبي هـ

١٦) لكعنوس كوكى برى سجد تهيي يهد

(١١) سمارے درجرمیں كوئى طالب علم فيل منہيں ہے۔

رم) احرك باغ مين فوارس مبين مبي-

ده، میرے پاس کوئی اون کالباس نہیں ہے۔

(٦) مصارف میں اعتدال سندقابل مذمت نہیں ہے۔

رى، محمد دکاطرے كوئى البينے باپ كا اطاعت گزار مہبب ہے۔

د ۱۸) التركسواكوئي إلى منبي ب -

(٩) مرکيد برآب كے لئے كوئى مفالقة نہيں ہے۔

(۱) يمال سے قرب كوئى قبوہ خاند ئبيں ہے -

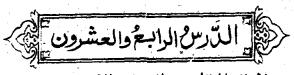
داا، بہاں کوئی امرڈاکٹر شہیں ہے۔

(۱۲) مقارے درجرمی کوئی سائیکل سوار نہیں ہے.

د۱۲) مسلمان اینے حال بیطئن نہیں ہیں۔

د ۱۲) كوئى دو دوست تم دونوں كى طرح مخلص تہيں ہيں -

ردا، جہاں تک میں مجھتا موں بھادے درجہ بی کوئی طالب علم محنتی نہیں ہے۔ (17) فتح کمرکے دن رمول المدر نے فرمایا کہ آج کے دن تم پر کوئی عناب نہیں ہے۔



وافعال المقاربه والوجاء والشروع)

ا فنال مقاسباددا فعال ك طرح مستقل فعل نهي بي بيكه بيكسى دوسرك مستقل فعل نهي بي بيكه بيكسى دوسرك مستقل فعل منطق في مستقل فعل المستقل في المستقل في المستقل الم

افعال مقارب دریحقیقت افعال ناقصدی کی ایک قسم بهی، برهی حمله اسمید می دمبت و فرا پر داخل موسق به ادراسی طرح این اسم کو دفع او دخر کونصد شریخ به بری سرکم ان افعال کی خرم بیشد حمان طید می سرکم ان افعال کی خرم بیشد حمان طید کی صورت بین آتی ہے ، مجرب کی صورت بین آتی ہے ، مجرب کی مفرد دونوں آتے ہیں ۔
کی خرم بیا کم نے دکیما مفردا در حمله دونوں آتے ہیں ۔

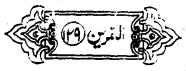
معنی کے لحاظ سے افغال مقاربہ تین طرح کے بیں: اوداس لحاظ سے ان کے ناموں میں می فرق کیا جاتا ہے ۔ (1) افعال مقارب قرت کے معنی پیدا کرنے کے لئے آتے ہی اور وہ کا ک ، گرث ،

دا، انعال دجاد-امید کے معنی ظاہر کرتے بس اوردہ یہ بی: عسی ، حَدَی اِنْحَلَوْ لَقَ دَمِعِن امید ہے کہ

رس افعال شرمع ابتدادادر شروع كمعنى بتلتي بي ادرده يدبي : - شهرَعَ أَنْشَا ، أَخْلَ ، قَامَر ، هَبَ دَبعنى ... أَنْشَا ، أَخْلَ ، قَامَر ، هَبَ دَبعنى كرنا ، شروع كيا دلكا) -

ان افعال کی خرس جومضارع کا مغل کتاب اس کی کھی گئی مصدر یہ کالاناصرور کا مورا ہے اور کھی کا انتظام کی خرص وری اور کا اور کھی اس کے معلس ان کا دلاتا ہی ضروری موا ہے تعقیم کی مصب دیل ہے: -

(۱) کاد اود کوب میں عمواً آئ تہیں لایاجاتا، گرلانا کھی سے ہے۔ (۲) اُوشك اور عسلی میں عمواً آئ لایاجاتا ہے گرد لا العی سے ہے۔ دس صوى اور اوشك میں آئ كالایاجانا ضروری ہے۔ دم ، تمام افعال سرور میں آئ كا دلایاجانا ضروری ہے۔



اددوب*یں ترجہ کرو*: ۔

- رَا، أُخَذَنَتِ الْأَزْهَارُ تَتَفَيَّرُ فِي الْبَسَاتِينِ ـ
- رم، أنشأَتِ الطيُّورُ تَتَغَرَّرُ عَلَى الْأَعْضَانِ -
- الكَادَالِلَهَاءُ نَقْضِى عَلَى الْكِرِنْفِنِ وَلِيكَ لَهُ بَرِئَى -

دم، أَجُدَ بَبِ الْأَرْضُ فَاوشَكَ النَّاسِ أَن بِمُوتُوا جُوعًا -

(٥) طَفِقَ السلامي فُ يَتَّنَا مَسُونَ فِي الْحِطَابَةِ -

(١) اِنْتَهَتِ الْحَفْلَةُ وَجَعَلَ النَّاسُ يَنْتَشِوُونَ ـ

رى كادّالفقرأن كيون كفراً ـ

رم، عَسَى الطِّيدِيُّ أَت سَيْفرِجَ وَيَأْ يَنْ نَجْدَ لَا لَيْسُرُ -

رو، هَبَ رَجَالُ العِلْمِوالْ ابن يؤدونَ مَاعَلِمُهُمِّدُ.

١٠٠ ٱمُطَرَت السماءُ فقامَ الفَلْاحِ نَ يَجُوثُونَ الْأَوْضَ ـ

دا ، حان الامتمان فأقتبل الطلبة يجتهدون -

ر١١) أنشأ المعلم يعظ التلامية ويريش لهُمْر



عربي مين ترحمبر كرو: -

دا، شام موئی اور پرندس اپنے گھونسلوں کی طرف جانے لگے۔ دم ، حب ملزم سے بازیرس کی جلنے نگی تووہ رونے لگا۔

دم، كل زورى آندهى آئى قرب تقاكر كشتى دوب جلئ.

رم، امبدے كاحداك باكمال مقرد موكار

ده) توقع ب كمعود درجداقل سي موكا.

ر۱) حامدایک کھلاٹی لڑکا نفا گراب وہ محنت کرنے لگا۔

دى امتحان خم موكبا اورطلبه لينه كفرول كوجلف لكر

دم علدی مذکرواب میج مواسی چامتی ہے.

۵۰) ابرگفرآیا اب پانی برسا جام تلہے۔ (۱۰) گارڈنے سیٹی دی اور طرین حرکت کرنے لگی۔

داد، قريب تفاكد دشمن تسكست كهاجائي -

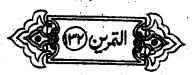
رال حب اس نے اپنی ناکامی کی خرسی توقریب تھا کہ روٹیسے ۔ (۱۲) فیج مکہ کے بعد لوگ فوج در فوج اسلام میں داخل مونے لگے۔



ردوس ترج کرو: -

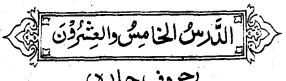
- (١) كَمَّاقَامَ دَمُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمُ سَيِّدٌ عُوالنَّاسَ إِلَى اللهِ حَجَسِلَهُ الْمُشْرِكُوْنَ يُودُونُنَهُ
- ٣) لَمَّا هُتُ المُسُلِمُ وَنَ مَنْ صُحُودُنَ دينَ اللهِ فَتَمَ اللهُ عَلَيسُ مِسمَد بَرُكَاتِ السَّلْوَاتِ .
 بَرُكَاتِ السَّلْوَاتِ .
- رس فَلَمَّاتَرَكواللَّ عُوَةً وَالْعَرَسُ لَ بِهَا حَعَلُوْ الْعَضُوْنَ يَوْمَ فَيُوْمًا
 رس لَمْ كَنْ نصِلُ إِلَى المحطة حتى صفوالقطارُ ـ
 - ره، كان طلبة الصَّفِّ الشَّانِي بَصُرُ حُوُنَ وتَصِيْمُ وُنَ
- (١) فَمَا كادوا يَرَوْنَ المعلِّمَ حتى أُصبحوا ساكت يُن كَأنَ عَلىٰ
 وفَوْسِهِ مِ الطَّيْرُ ـ
- (٤) مَا كَادَدِمُ وَلَا اللهُ صَلَّى اللهُ عَلَيْتِهِ وَسَلَّمْ مَيْئُعُ الْخَامِسَةَ حَتَّى تُوفِيَتُ أُمُّ لهُ
 - دم، مَا كَادَت الشمسُ تغربُ كَنَّ أَخَذَ الصَّا مُونَ يُفْطِرُونَ

- رو، لا يكادُ المحافظُ يَصفرحتى يُأْخُذُ القطارُ يتحرَّك
- (١٠) كايكادُ محمودُ بسمعُ عموت أبسيه حتى تزهق نَفْسُهُ .
- رال لا بكادُه ف الشهرينة في محتى تحجيل السمومُ تلفي الوجوة -
 - را، مَالهُوُ لاءالقوم لا يكادون يفقهون حَد بنتُّ ـ



- ۱) عرفي مين ترجمه كرو:-
- (١) البى دسول الترصل الترعليد والمم بدايعي ننبوت مقد كراب ك والدكأ تقال مركبا.
 - (۱) جب صرت عمر فی میلی الترعلیه وسلم کی وفات کی خبر شنی تو تلوار نیام سے کھینچ کی -
 - رہ، اور کہنے لگے کہ میں نے کسی سے یہ کہتے سنا نہیں کہ آپ وفات فرما گئے " یہاں۔ کہ میں اس کی گردن ماردوں گا۔
 - (٣) ابعی گفنٹی بجنے نہائی تھی کہ طلبہ درجوں سے تکلف کے۔
 - ره، جیسے ہاس نے اپنی کامیا بی کی خرشی اس کاچہرہ گلاب ساکھل گیا۔
 - دن امتحان سالار ختم موانهي كه طلبه روائكي متروع كردي ك-
 - دى، جونى ميں گھرسے نكلازوركى بارش مونے نگى -
 - د٨) اس فاين إب كمرف ك فرسى نهي كرسيوش موكيا-
 - رو، يومبيرخم بواننديكام كيفكيسك-
 - (۱۰) ہاری وکی بہیں کہ م اوگ علی بڑی گے
 - (۱۱) دلغری نے سیٹی بجائی نہیں کہ کھلاڑی دوڑ نے لگیں گے

(١٢) سم جبيب مي مدرسه ميني موسلادهار باني رين ركا.



أحروف حادلا)

حروف عاره سرويس اور و وحسب ذيل بي: -

ب، ت، ك، له، ل، و، مِنْ ،عَنْ ،عَنْ ، إِلى ،حَتَى ، رُبّ ، مُنْ ، مُنْ لام، حَاشًا،عَكَ، خَلاد

يحدث اسم يداخل وقر سياوراس كوجردية سيجيب المطرب فلامي الساء حردف حاره دابطرادرصله كاكام ديتي بي-

ان میں سے اکٹرومشیر متعدداد دیمنگف معانی میں ستعل موتے ہیں۔ ذیل مربعض حروف كصرف كثيرالوتورع معانى لكع ملت بي:-

لا، ب :- سے ، بیں ،یر ،سبب ،ساتھ، تسم ، وغیرہ کے معانی میں ،سمی داند میں موتا ہے اور میں تعدیہ کے لئے آ آ ہے۔

(۲) حت : رقسم کے لئے، افٹر کے لئے مخصوص بے جلیسے تا اللہ والٹر کی تسم)

رم، لهم. - تشبيد كم المع د مانند ، مثل ، مثل ، طرح ، وغيره ،

(۲) ل: - (واسط ، طرف ، سے ، کو ، کا ، کے ، کی ، وغیرہ

(۵) و:-قىم كەلئے دىت كىمىنى بىر-

(۴) مِنْ : _ سے ، کا ،کی کے ، ہیں ۔ سے ،بعض بہبسب ، وغیرہ ۔

رع عني: - دسے، طرف سے، بادے میں)

(٨) عَلَىٰ: - ربيه، باوجود) وغيره-

(9) في بداي ، بارك من متعلق ، بسبب وغيره)

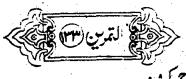
(١٠) إلى :- وك علوف وغيرو)

داا احتی : - (یک ایمان کک تاکه وغیره)

(17) دُمِبَ :- دمعن ببترے، اكثر، وغيره ، تقليل وَكُثير دونوں كے لئے)

(١١٠١م١) مُنْ أَنْ ، مصل : - (عرصر سي دن سي وغيره) وصرتبا فيليا

ره ١١٠١١) حَاشًا ، خَلا، عَدَا ١- (سوا، علاد، وغيره المتنادكيك).



أرُدوس رجه كرد:-

(١) مَيْقُطَعُ الْنِعَاد الْحَسْب بالمنشارِ وَيصنع من الكرسي

رى تالله كُوسًافِرَتَ إِلَى السِلادِ الاسلامِيَّة وَلاطوفنَ فِها حَتَّى عَامِرِ

رم، وقع الحربي البارحة فاحترق كلمناعى عَكَاالكتب.

(٣) للبستان بابانِ وَعِلْ كُلِّ بابِحادِسٌ

(٥) يفطع القطار المسافة من لكنوالل كانفور في ساعَتَبن ـ

(١) رُبَّ أَكَالَةٍ تَمَنْعُ عَنْ أَكَلَاتِ كَيْثُ نُوَيْدٍ

(٤) أَنْبَا لْبَاطِلُ يُوْمِنُونَ وَبِنِعِ مَدَةَ اللَّهِ كَيْفُرُونَ.

رم، مَنْ كَانَ فِي مَلْهِ أَعْمِ فَهُو فِي أَلَا خِرَةٍ أَعْمِى -

ره، مُنْنُ كُمُ عَامِرِتَكُنُ فِي لَكُنُو

(١٠) تَرْخُهُ لِللُّهُ جَاحِبُ عَلَى الْبَيْضِ حَتَّى عَشِوبِ يَوْمًا ـ

(١١) مَنْ مَدَ حَكَ بِمالَيْسَ فيك فقى دمّك -

١١٠) كَايُزَهِيِّكَ نَكُ فَى المعروف مَنْ كَا يَشْكُوكُ _

(١٣) كَاتُوخُوعَمُكُ الْيُومِرِ إِلَىٰ عَنَارٍ -

رس، ذهَبَ أَخِي إِلَى المحطيِّر لِيُقَابِلَ صَدِيقًا لَهُ -

ره، وَلِللهِ عَلَى النَّاسِ حِبُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيْلًا-



ع بي ميں ترجمبر کرو: -

١١) اس دا مذ ميں كجلى سے برے برسے كام لئے جاتے ہيں -

(٢) حديدانكشافات اوراكيادات كى وجرس ككنشور كے كام منون ميں بور ي الله الله

رس کہتے ہیں کہ چاند میں می آبادی ہے۔

رم) کتنے دن میں جاند کا سفر کیا جانامکن ہے۔

ره، متقادے والد کفتے دنوں سے بیار میں اور کس کا علاج کرارہے ہیں ؟

رو) خرك وابرات سے اپنى زبان كوروكو

د) كھلادى ديكے كے علاوہ تام ديكے كامياب ہوئے -

(۸) اسا تذہ اسمبی طلبہ کی تعرفیت کرتے ہیں جو پہھنے ہیں محنت کرتے ہیں۔
(۱) ہیں نے محمود سے بیر چھاکہ تم کس سنہ ہیں بیدا موٹ گردہ نہیں بتا سکا ۔
(۱) طازم سے کہوکہ میرے لئے ایک تا نگہ کرا ہے کردے ۔
(۱۱) طازم سے کہوکہ میرے لئے ایک تا نگہ کرا ہے کردے ۔
(۱۱) ان طلبہ کی طرح نہ موجا وُحبنھوں نے کھیل ہیں اپنے اوقات ضارح کئے ۔
(۱۲) انٹ کی تم میں ان لوگوں کی ضرور مدد کر فرنگا حبنون حق کی خاطر گھر بار حجود الدور حیان و مال کی قربانی کی ۔

رسالة مِن طالبِ إلى أبيه

وارالعلومرلىن وة العلماء فى ۱۸/۱/۱۲۷۸ چرلىكنو)

تحيثً وسلامًا

واللى الجليل

هذااول كتابي البكمهذ فارقتكم؛ ولعلكم تشتاقون الى أنُ أعبَّل لكم لم يَخَطَّ للكَاب بأَف العبَل لكم لم يَخَطُ للكَاب بأَف كيف وحدت المدرسة وكمآنست بهاوها أنا أخبر كم بكل في الكتاب بأف كيف حدث المدرسة وبليتها أحسن مماكنت اتصورها ف مُحَنَّ لِتَى المالاً المائدة ف كُلُهُ مُح مُعلصون عطوفون هم يتحده ثون الى كما يتحد تا شاه المالاً المالية المالاً المالا

و دواسی، ی سود اری اسلام سی اسلام سی اسلام الباز مین اسلام الباز مین الباز مین اسلام الباز مین الباز مین الباز در این الباز مین الباز الب

رددالوالدعلى رسالة ولدره

عظيم آباد ربتنه

في ١٣٤٢/١٠/٢١ هج

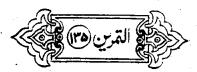
سلامالله ورحمته عليك

ولدى العزيز

وبعد فقد تلقيت كتابك عشية أمس وصد تت أنت في ظنه المناف عظيم -

لقى سرى كشيران الله دسة وجوّها قداعباك وأسا هَلَعُكُ وماذكرت من قلقك واضطرابِك، فذالك من الطبيعي فان الموءاذا فارت اهلهٔ وديادهٔ وصادا لى مكان اليس له فيه أنسين وكاصديق سَيتَوَحش في ذلك المكان - كذالك أنت ياعزيزى! إنّك قى فارقت المجان المنان المتالف من قبل و لكن الرجوان كا تمرّيك ايا مرالا تستانس به - الى مكان المتالف من قبل و لكن الرجوان كا تمرّيك ايا مرالا تستانس به -

وَ إِنكُ ولِل رَشِيدُ تَعْرِف فَضَل العلم فَلاحاجة الى المَزيد في هذه الدرو وكفي مِن مَشُوقا مَا قرأت من حرسين الرسول صلعم ان الملائكة لتضرير اجنعته الطالب العلم دصى مماصنع "فالله يخير الكوبي فقك علمًا نافعًا -هذا وادعو الله أن يكلأ ك بعنايته ومعفظك برعايته والسلام "اوك"



اكتبكتابًا الى عدك وتابيًا الى امك وتالتًا الى احنيك السغيرواذكر في الاول نبئ امن أحوال المدرسة تعراطلب ما تحتاج اليده من الملابق النقود واذكر في الثانى عطف اساتن تك عليدك وأخبر عن الكتب الدرسينة الستى نقراها أنت، وفي الثالث الترغيب الى النقليم وما مك الكث من التصحر

مَعَانِي الأَلْفَاظِ الصَّعْبَةِ

عربی الفاظ کے ترجہ میں عمدًا معددی معنی لکھے گئے ہیں - اسی طرح اددومصادر کھے گئے ہیں - اسی طرح اددومصادر کے لئے عربی اور کھے کہا میں کھے دیا ہے گئے ہیں - سہولت کے لئے عربی اور ردوالفاظ کی فہرست الگ الگ کردی گئی ہے ۔

معانی	الفاظ	تبثرني		الغاظ	تميرتحر
	القِطاَرُ		હૃદ	الكُزَّاسَةُ }	14
مبيب	التقاح	"	ق _ب ي	ت الكَوَادِنْسِيُ	. ,
بند	المعلق	","		الجبر	4
قان	الجلق والخلا	"	ووات	المحتز	"
پراناکپرا	منالثيام	.11	پنس	المؤسّد	4
أباغ بين يارك	الحديقة	77	تخة سياه - لمبك جحرته	السَّبُودَةُ	,
ָנָיָטָיּאָט-טָרָט -	عحدائن			السَّتُّبَاكُ	4
•	المشبرة	11	کمڑی	ت الشبابيك	".
	الوردة	1/1	زم، زم وازک	الناعم	Y1 _
لذيذ، مزيداد	الشَّهِيُّ	u	ادذال دسستنا	الرخيص	"
"ازه دگوشت دغير كيلئ	الطوي	"	تبیت	الثمين	"
اسی	الباليُّتُ	"	كعودرا	المقشئ	"
كي دميوه دغيو)	الفج	"	کثیر، زیاده	الغزيد	"
كمحلابها	المُفَتَّحَةُ	"	المطرالغزيني		
بكاموا - پخة	التّاضيم	"	ز دورک إرش		
برسليقر، مجوسرا	ا ليزقاء دم	* * * *	كاشتكاد محسان	الفلآح	11

	×.		•		v
		14	Ir .		
مدانی	الفاط	برصفحه		الفاظ	بميصغ
كامياب	النَّاحِجُ		מֵל	الطاولة	10
محنتي	مُعِيَّجُهُا	"	يوير بس	السَّبِّيَّارُةُ	4
.	الشاطى ك	۳۰	بچكداد	اللَّامِعُ	"
کناده	اللتواطي أ	0.	نيربي ، ميضا	العَكنُابُ	"
نطرت ، قدرت أقداتي	الطبيعة	"	صان <i>ست</i> عال <i>پاکیزه</i>	التَّقِىُّ	1
چٍ ئی۔اونٹ کاکوہان		U	مپایدنی	المقورة	"
فيحانا	التغريي	1	تاريك	المُظِلِمُ	. 4
گانس-مام	الكأس	"	جيست ، پيُرتيلا	النشيط	4
پنک	اللَّمَعَانُ	,	ساي <i>يدان</i> سايد	المظِلُّ	"
ميننا، جال، دقاد	السَّكُبُرُ	,	صان بنونسگوار دکش	الزَّارِّقُ	10
، با دو در ندونيره کا	الجَنَاحُ م	"	طبند- شانداد	الشامِخة	"
	ت الأُجْنِيَةُ .	4.	بمرابدا	المتنب أنوء ك	74
سوند	الخُرْطُومُ	5	*	رمَلاً مِسْلَاً ﴾	"
مشیشه	الذُّحَاجُ	"	فال	الفَادِغ ُ	h
لگام	العِنَانُ العِنَانُ	. 1	بریننے والا د	المُمُطِوّة	74
ہرن	الظِّمِيُّ }	"	وهبي ثيشل خدا لي	الضَّشيلُ آثاره م	
	ن الطّيبُاءُ } رُدُيْن مِ	441	کعلاڑی۔کملنڈیا	اللَّعُوبُ	"
متعلق اشخاص غدم حِثْم المحاطن الجبسل بباز كاسعة والار	اَلُقَاطِنُ ع القَاطِنُونَ.	WI .	فرا نزداد، نیک بنیا سپوت	البّارُّ) ة الْبُارُّوُنَ }	9
بٹ د کواڑکا)	المضراع	1	حَكِمُكُلِّ وَالْا	المُتَلَافِئُ	"
يهتا	العَجَلَةُ	"	ينه دار. تپدوالا درخت	المُورِقَدَّةُ	"
سائيكل	الثَّرَّاجَة	4	كامياب-بالمراد	الفَامِّوُ	"

اظ معانی	منفح الف	محانی از	انفاظ	نبرسخه
نمارٌ ا	الخ	' بچهر عقربالساغة گھڑی کی سونیٔ	العقرب	
معمرا	l l	درایک رو درایکور مکیل ، آنی		"
ينوّالم د م	السالس			i
السُورةُ ا	8/2 1	11	ا لخصب	سوبو
رم شدناف (مص) مهادت			النروة	4
بَيَاحَةُ نَيَامَ		'لك	البلاد	"
عِيدُمُ لِيرُدِ مَالُدُ دُعْمَاءُون} دُوْمِ مِنْ مِن زُرُونِ	الزَّ	توليس	المِنشَفَةُ	"
ذُّعَمِاءُ ان ﴾	ح اا	مونه	المجورب	,
شفِر وش من النَّزِ أَجَالَامِنَا	بسر الم	دنشائه 🌓	القُفَّاذُ	"
فاجمرن سياه	// الد	ادن	الصُّوُفُ	4
نعُرُ بال	الله	کمٹیٹی آواز جمنیا ہے	الخشخَشَة	"
د د غر رص، الميل كود	القَ	کامراؤں	القُبْقَابُ	"
- زُولَة مُ دوازًا - زولَة مُ	7	بعريواب بكادا	الحفحفة	"
ن اجة سادگ، ساده لک	ء الس	يي اب،شاي شكو	الفَخْفَخَة ،	سيس
اة ﴿ وَوِان عُورَت	به الفة	لکڑی	الخشبة	11
لفتيات } دوشيره	12	ب ن	الريشكة	بماسو
هُورُ بِرِدِي	السُّ	И	القائِمُةُ	"
مِثِيرُ شركا دهاڙا مِثَارِينُ		خاني ،	ج القَوَائِمُ }	"
اهِقُ } گدھے کارنیکنا		ڈ سک	المنضكة	"
ل تَهُنَّ } وصيمنا - كنكسنا		زردی	الصَّفْرَةُ	•
خُصُوحَى بهت كلفُ مالا	. 1	كُشتى	المصادعة	4
باح مس کے کا بھونکنا		الريا	الدُّمْيَةُ ُ الدُّمِئُ ِ	*

معانی	الفاظ	تمبرهخ	معانی	الفاظ	تبرصغم
توا	المخبزة	طها	آبرین الکا	المؤاء	"
كڑھان	المُقْلَاةُ	"	بلّ کامیاؤں میاؤں کڑنا	مَاءَ يَمُوْءُ }	
يفر	الْإِبْرِيقُ م		e ·	القَلَمُ المُعَبَّ	"
لوال	تَعَاكُمُ بِارِينَ }			المِلْيِنَاءُ دَكُرُى	1
ا گھوا	الجَزَّة }	1 •	مرحش الثابي		"
• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	المجوّلاً)	Į į	ھوٹے وغیرہ کے لئے) ر		• • •
چچ	المِلْعُقَة		11 '	الصَّهِيْلُ	11'
كرهل كنشكر	المغرَفَة		li .	الباسِمُ	44
پيانه	القَدَّدَحُ ستِ مرتبع	"	نته وتازه	النَّاضِوَةُ النَّاصِوَةُ	r.
مطابيينه	القَصَعَةُ الصَّحُنُّ عَ	"	li	المُضِينَةُ	. #
ڸ۪ٮۣٛ	الصّعن ع (7	li /	النافـٰدة الخَطيبُ	PY
جلئے کی پیابی	الفِنْجَانُ	4	li - ' .	الحظيب الصّدِينَّةُ	PT
چے ی پی	الگاش ج الگاش ج	,	il .	المصلوبي المصدن	"
گلاس- ۵۰	الكُونِينَ ا	H	- •	ادوات المطب ا	7
	الطّاهِيُ م	"		الأداة	l '
بادري	ت الطُّهَاةُ	"	آله-اوزار	ء الأدوات ا	4
بو مل	المتطعتر	"	حيلها	المؤتبة	4
دا شابی	المخبَّاز	"	تنور	التَّنَّوُدُ	
قبوه خاند	المُقَهْلَى	"		القيرُدُع	1 .
بادري	الطَّبَّاخُ	"	ديگي - إنڈی	التُذورا	
بمدش	الأنية: الأداني }	"	و فضكو ال	الغيطائر	4

 _					
معانی	الغاظ	نبرخه	معاني	الفاظ	تبرفح
ديجينا	أبُصَرَ	اھ	گالى دىيا	السِّبَابُ	
پياس	الظَّمَأُ			العسوق العسوق	i .
ترمونا	أبتسل ا		i e		
į	الغوفق ا	"	ا ن- تکلیف ده تز	الإمَاطَةُ الأَذْي مُناً	
رگ	عِزُق }		تكليف		
مجانددينا		, ,	دوده دینروالی	الحكوب المحكوب	<i>N</i>
	الجَائِزَةُ ۗ		رور کا دیا اے ، کمری اورٹ فرج	، حکوب رگا	
انعام	ت المِعَوَائِذُ }	1 1		اللّ نِنُ العَيْدُ	: /
ے میا-مسخ	المناجِنُ			الله في مسيد الله في م	-
	الكُتُبُ المُاجِنَة	11		ارمهای الاس الحیکمیة	
	النَّاسَّى			*	
	الوَّصِيْفُ		ل سبزوشاهاب	المختصيبة مُن ^ن المخصيب	•
•	الختامة	,			
أماكوندها			محل -کوکھی	القَصْدُ } جالقُصُودُ }	
_	جن جها	- !!		اج القصور ا	4
مرسرن بالموايا مبلانعيجا بملوايا		- 11	•	المشِيْدُ	
,	اردير ديفرير			التَّرْنِيمَةُ	
سيراب مونا	الارتواء الإرتواء	, ,		اَشفرَ دالصُّبُهُ	
ارس در موزا	الوردواع ا			اللِّهِ يُكُ الصَّا	
	العيم ارنج عاصِدُ	- 11		اِسْتَيْقظ	
اری بیروررد اکعاریسیکنا			موا كا حلنا القنا بيند مرسا	هُبُّ - هُبُوْبًا	4
** •	ولغ ولعا	7 5	ميول دغيره كالو	قَطَفَ - قَطُفًا	//
م جلاما . مجلور ما داراد الراس	أُطُلَق بندوت	۵۵	ختم مونا	وانستنخ) 1
	1	•			

				44		
	معاني	الفاظ	تبرحى	معاني	الفاظ	تميرهم
	<u>شيرت</u>	المُنْهُ عَلَمُ اللَّهُ اللَّ	40	سندون	البُنُ لُ وَقِيَّةُ	20
	تبرنا - تبرا کی	الشِّبَاحَةُ	7)	И .	الْمُرْكِبُ -الْمُوكِدُ	4
•		الصَّلَاقَةُ	09	عینگاه	المُصَلِّي	
	كيينه	اللَّبْ يَمُرُ		रेन		11
		دَجُ-رَجُحً	4.	كونمصا بواؤكا	العَجَيْنُ	4
	شًا. جوتنا ـ بونا	حَرَثَ حَوْ	"	کی رونی	الرَّعِيْفُ	1
	اً. بوناميزج دالنا	ْ كَنَّ كِرْ - مِنْدُ	11	ا روني	ية الرَّخَائِفُ	
	لگا كىيت كاشا		44	سونتكسنا	شَكَد شَبًّا	1
	سيتال	المشتشفلي	"	مدكزاره نوسطها	مشيرة حَوَجًا	
	رمثوت لينا		,	اطاعت كرنا	مَّنْتُولُ اللهُ	1
	ا دوک دیگین	حُظِرْنَ	"		(الإمتيَّالُ)	1 .
	Ĺ.	جمع مونث د د	,	بےردہ	السَّافِرُاتُ ج	
	•	الشفور	".	منوديات	المعوَّارِيَّةُ عَرَّا	"
	گرده - بادی کے لوگ	المكلاً	"	حرودیات	هَاحَةً ﴿	1
	گرفتارکرنا	قَبُضَ رع <u>َك</u> يٰ رَدِهُ	"	مثانا	عَمَقَ يُعَنَّى }	1
٠,		قَبُضًا]	•	H	مُحُقًا الله الله الله الله الله الله الله ال	
1	ز پریس سیشن تصا مرد میرانسان	م السرطة و ر	"	بانا) اصافرارا	يُونِي سر دو ؟ د	
	مها نیاره حانا	بهت ۱۱ غراز م	<i>"</i>	شریف فراج س	كَرِنْجُ الطَّبِيِّ	1
•	السنادنك منا	الدع يساع	7/	. بخلی رسر مورا	البَوْقُ خَطِفَ خَطْفًا	۵۸
	•		,	اعيديينا	حَصِف حَطَفَ الشَّبُكَة	1
	سوماخ - بل	الجُمُونَ } أجعار }	<i>".</i>	حال	الشيك أ	
	į.	، اجت	1	<i>'</i> .	اسبيت	1 ″

ilu	الفاظ	بمرحق	معاني	الفاظ	تمضخ
	٧ يَتَنَاهَوْنَ			الْإِخْتِبَارُ أَنَاهُ	
	الأنزاب،	-11	انش مصيت	البَلِيَّةُ آن	11
، همجولی .	رترُبٍ }		ri -	التَّضِعِيَّةُ	1
ت بيصبر يحمل قادر و	إصُطَبَرَكىبا	19	حیت کا عطیہ۔نظری ضلا	المُوَاهِبُ جَ	
بق دسيال جنر يك الخ	الككيثل ببايدرة	"		مُوْهَبَةٌ .	4
	كِلْكُنُّهُ كَالُ وَكِيا	1	1)	الخَرِيْبُ بادُ	İ
ابنا دگزسے)	قُاسَ يَقِينِيسُ		ںہار	الرَّببيُّعُ فَ	9
	ذِيُوْاُ دِمَزَنَ يَذِدُ	"	تا بينا	طِحَن طِحنًا	,
	القِسْطَاس	"	عِيِّق	الموسي	
-	طَعْلَى طُعُيَانًا وَ	i 1	جَلَق ر	الطَّاحُوْنُ	.11
	فَرّى رقِرٌ ﴾			تُلقى	
	مؤنث واحدام			سَاحَةُ الحر	
	الحثيث رمعر			النائة	
	التخشاك	. 11	يبهجيانا	التَّخْرِيْدُ	
•	اکتری کا	i	كالج	الكُلِيتَةُ	"
•	الْغُلُوْلَةُ	11	ارهبخوالامديهاتي	القروي كانس	47"
نقروفاته	الإمكات	4	18	ليُغْرَقُ	"
	المترخ ا	"	ہواگھا تا	المنشق رس	"
وه مي لگنا ، پيچيے لي		•	<i>ڮڔٝڝؠؠۅڹڔ</i> ڵڰٲٵ	ارَقْعَ-رَنْعُا	<i>y</i> ·
و مس ملكنا	التجستس	"	بت سوال ديواب	الجيوار بات	, :
خىيىت <i>كرنا</i>	الْإِغْلِيَابُ	"	رفيج ذخى	العَرْحَى ع حَ	,,,
عيب لگانا	الكَّهْزُ	4 ;	-مقابله	المنباكلة يج	40

معاني	الفاظ	تمبرنج	معاني	الفاظ	بجصفح
	ۼ _ٛ ۼؘڐؘؽؾۧۿۼۜ		بمساهقات إدكرنا		
بچھرتماشنا	مخت نحتاً	11	حق تلفي كرنا - كمي كرنا	البَخْسُ إ	•
كيبنينا	نَزَعَ نَوْعًا	4	كسى كے حق ميں		
ر ڈول	الدَّنُوج الدكاء	"	كفرونسادس مدس		
•	نَطَح نَطْحًا		زيده برصوانا	,	
لات مارنا	دکل مے دکلا	"	يورين -الى يورب	الغُربِيكُونَ	A B
ينتعا	الكَبْشُ	"	ئۇ بلندىونا		
	وَيُنَايِئُونُ وَأَدًا		انجاد		
بهودار بوكبيرار	المخفينو		حقيرومعولي		
علامت	يبشيتما	11	ديا سلائی-گندهک	الكِبْرِيْتُ	4
بهٔ حامت	الشَّفَهُ والسَّفَاهَ	91	م کنوسی ا	العَوَاصِفُ:	4.
كاوث بيداكرينه عالا	المعوق ر	11	المرى	عَاصِفَةٌ	"
زنږ ورشند داد	العَشِيرُ ء	*	سے اکھارٹ مچینکٹنا		
بوكاوقت وعد كع عبد	الموعيث دم	90	13		1
عجائب كمقر	المتخف	,	دوريسنا ، دوريونا	الإنبتيجاد	11
ابسآ لودمونا	غَامَرَيَغِيْمُ	1	گعاس	الكلأ	#
شام كاكمانا	العَشَاءُ	"	محنت مشتقت كام كزا	الْنَّا سُـ كُنْدًا	AL
جاده کمانا	عَلَفٍ عَلَفًا	"	مول درزق کا کوشش کرا		
پورپ	أدرتا	44	شنون المناذل گھریے کام	السَّنَّوُنُ م	"
حإول	الأزنز	1	گھریے کام	شَأْنِ إ	1
بية منثازمتذيب	الحضارة الوثني	"	لان كرنا - الجياسلوكرنا	آشەل ئ مىر	"
بدله لينا	يُنْتَصِرُ	///	دات کوجاگٹ	مَعِوَسَهُ وَا	^^

مطنى	الفاظ	تمرخ	معانی	£130	يزصغ
	الخَلِيْقَةُ ج الخَلَاثِقُ	170	طفًا مهرإن مؤا		
عادت واطوار	ج الخَلَاقُ		پرسوں پرسوں	معساری)م در کیاائے در	
ناحی	العَيْلَةُ	IVA	نيد ارس د کام کام ک	بعدارهان مَا فِي جُدُونَا	"
بی طبع ۔مزارج	الطِّبَاعُ امَّاه	"	کی سی در اور حسد، روخه بیستارنا	المجتيراته ودام	
	المتكافأة	1,	دَ)کسیکام کو حسن دخوبی سکرنا میارزدی اختیادکرنا	ا آفریس	
	نتو. فتورًّا	"	دعوپ ، سوارچ	پعینیوت الشخس	
بر <u>ط</u> مانا		1 1	ر رپ تجربه کردا		
لوع مونے والا	البَانِعِنَّةُ ط	"	بربر مد مددادرنائے حادث	م جوريب کند کا که دا	
اردادی کی بات کینا	أسَرَّ إليَّكُ	. "	راحت بخشا تغریکرا ماحت بخشا تغریکرا	مستون و اد وح دالة درم)	*
	الحيثيل ع	IVA	تكلنا	,مربي بسوي. مَلَعَ ـ مَلْعًا	1.0
ىشل	الجيثل ^م ع آخبيال		جانا	المرزوع المرزوع ومص	
تحرفها	الحفييق	1941	ب. انات زنده محاميكم	منه الحد منه الحد	ine
موت	الختف	,	حوا ما خانه		
دم لق مان موا	الهَوَاءُالطَّا	170	برده عمائه گھر میوزیم	المتحف	,
مكيب	القرص				1
دفىالحياة كلفت	الكناك الكن	,		اللَّانِيقَةُ	
	المُتَأَخِّرُ	- 11		الدُّقَائِن	
	المتعب	11		كَانَدُ يُكَابِ	(14)
	9	,		الحكف	IIA
	اليَّبَسُ	,	يىسى چىح خانن-دادوغر		."". IYP
كتي حق بي مُوانُ كُرُ	أسّاءَ دالي	,		الميتة	"
منهك بونا	الإنفاس	. 11	ء. عزت ماكل	- 1	
•	7 7 1	. •			••

	Lin	برصف	illar	الفأط	تمرصغ
المعاق	ورر و	بردر	. معانی	S. / 5. 1	<u>. در بم</u> دودر
سبقت کرنے والا رننگ کرنے والا په کامتمام کرا خاترکیزا	المتنافس	184	عبيش وطعم	الكوف.	ידן
دنشك كرينے والا	ا ا		عمخوارى بقييت	بواسون	4
هِ كَامِمَام رُا فَاعْرُدُنّا	ٔ قضی <i>عَ</i> لِدُ	101	لى سى كام آنا	المواساة	
خشک سالی کا ہونا	آجگ	"	- {2	النجبيب	بماا
فراخی بخوش حالی	اليستر	100	كم لائق- اجيما	النَّجَيَاءُ	
راً سیٹی دینا	صَنَوصَ فِيهُ	"	1	المُسَّيْخُ (الأ	l
گارڈ	المحافظ	100.	11115	ا \ئ َنْدَاكِ: قَانِدُ	4
وَقُا (النفس، جاك كلنا	ڒۿؾؙڒؙۿؙٳ	"	ک کندن	قَذِرُ	"
(الباطل) دورمو	¥		کندلی دامنع مونا- واضعطور برحان لیناکسی انشکا	تَبَيَّنَ }	1
ر مرت ا	الشَّمُوْمُ	-1/	برجان ليناكسي إنتاكا	. {	
م مجلسا	لَفَحَ يَلُغَ	4	سِ سخت گرسخی کرا	القسكاة جج قا	1
آره			, ل	الفواد .	"
Mr. G	الجي ثنيُّ	,	فالى	الفَادِغ	1
المرا	البُيْضُ مُ	"	بادا بادا كيوني والا	المتجوس	1
121	بَيْضَةٍ	."	بالشت	النثِّبِبُرُ	سوسماء
رگ بے رعنت کرنا	زُعِنَّ لَا يُزَهَ	"	جَهُ ولكش نظر		
ماحول		•		حَفَّلَ حَفُّلًّا	"
ذمن . تقدور	المُغَيَّلَةُ	*	مهابت گمراهی	الرَّسُّلُ	184
خرمقدم كزا	رَحِّتَ بِهِ	,	گمراہی	التخي	4
جھوڑ نا۔ ترک کرنا	غادَرَ		متلوّن جوکسی ایک	المنتقليب	"
لبه ولكومضبط كزا	رَيَطَعَلَىٰ فَا	"	بات رمنر کھیرے		
مهربان			میوه فروش	الفَاكِهَانِيُ	"

					2.0
معانی	الفاط	تميرسقى	معاني	الفاظ	
تدرتي - فطرتي	الطُّبعِيُّ	109	بانا گيارث ميتاب پيشان	تَكَفَّى	129
م حفاظت کرا	紫龙		گيارب بياب پيشان	أنتكه	"
	سر بی	۽ عب	-1221		
الزّانِ	خوفككوار	YA	والمغامة والعابات	حنكل	14
المُنْتَزَةُ الْحَدِيقَةُ	يارك	. 9	المؤرد عاليابات الغامة عاليابات اليتدى	شبنم	. 4
البهيج - الجاذب	ولفرب	4	الطُّلولَةُ الصَّغِيرَةِ	تيان	1
ن — الحضائة	أتبذيب وتمدد	,	الكوسي		
الغوبي	مغربي	"	المنضدة والمناصد	وسك ا	11
المستودة ج الأناسيد	تران	. 11	المنشفتر	تولىي	"
الأعنبيتة ج الاغاني	گیت	4	القُلُشُوَّةُ	نوبي	"
الختر	گرمی		المنشفة المناصد المنشفة القلسكية القلسكية المنسوة المناوة المنسوة المنسكية	يمكيه	4
الدون اللون	زنگ	"	العِقْلُ	باب	"
الأديج	میک		المنتبي فالمستوي	-7	•
الطَيْدُ	نشكار	"	الستينين		1
البُنْدُوقِبَّةُ	ىندوق	"	الأندَق ع ذرق		YR
الفِضَّةُ	جاندی	,	المُسَرُّقَةُ	روشن	"
الخديدة	لولم	"	العَينيق		1
الطَّهَادَةُ	ياكيزكي	"	الرُّمِّتَانُ م السَّاعَة	إنان	1
العَزَايُمُ جَعَزِيَةً	ارادے	4	الشّاعَة	محمولي	"
البيضلي	يختنوسى	"	المُتَعَكِّمُ	تعليم إنتة	
التَّمْلَةُ	بيونني	٣٢	الدامِبَة		1 .
الفَهُ وُ الفِوَاسَةُ	سمحمد		المِوْآة	آ بیند آبیند	1

	•		•	
	14	۲۲		·
فاظ معانی	تمبرهج ال	معاني	الغاظ	تبرسحم
ام الصِّنْيُعَدُّ عالصَّنَا لِعُ	76 40	النَّعَامُ و نُعَامُهُ	<i>شترمرع</i>	٣٢
رت العبيت	ار اشہ	لرِّحُلُ مَ أَرْجُلُ	الله ا	11
يمق المخاتِمُ	لگا انگ	المُطِيعُ عِ المُطْيِعِينَ	ا طاعت گزار	4
بنه الفَصَ	£ 1	لبَنَّاءُ عَالبَنَّا وُنَ		i
بم ال <u>دّ</u> ِسَاكَةُ	ال پيا	لے المسكومون	تعظيم كرنے وا	۳۳
لبازی الدّهاءُ المسكُّو	ر ما	معيث الوطن	وطن كأيرستار	11
ار المحتنَّ ا	ا دھ	الْوَّاكِثِ	سواد	11
دكادشه القايمكة	ا کلوا	السَّاكِنُ		
م الغِمْنُ		المُعُمَلِ المُصْنَعُ	كارخانه	, '
إِ الدُّمْبَة عَالَثُهُ عَلَيْهُ عَالَمُ عَلَيْهُ عَالَمُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ	1	ع مُصَالِع	:	 -
ونا الْالْمُعْوْنِيَةُ		لعَامِلُ الْأَجِنْدُ	مزدود ا	"
اللُّهُ قَ اصَةً	ء لو	سُرْعَة اليَدِ	ما بحقه كى صفائى	44
كاذكارنا المينوكوس	ا بر		تیزی	"
نگ الفَرْنُ	- 1	المليناء م	فماكل	"
يُ السَّرْجُ		كُرُة القلَامِد	نت بال	40
روشاهاب الحضيب المغضب		الزَّمَٰیُ		
نت السَّنْدِدُيْدُ	" "	الصِّينتُ الدِّكُوُ		
ره دار الحادس المحفِيْره	1 1		سر ومجا	"
يهزا كفرى بونا وقنف يَقفِفُ	ر بند	الستّستَياحُ		"
ده الوّاسِعُ	ا كشأ	لخلخال الحَجُلُ	بإزيب ١	"
ا الأعَنُّ والون العُنَّاءُ	ا گُفت	ء أحْجَالُ	•	
لود المُنتَخَيِّمَةُ	ابراً	لقُرط	الى	4.

الفاظ معاتي		معاني	انفاظ	تمضخ
موائكمبإز الطكيّادة	ar	معانی المَحَطَّهُ المَضِیْفُ الصَّالِمُ المُعَلِّمَةُ	استيش	1
خونخاد الضّارِبَهُ جَ الضَّوَارِي	1	المُضِيْفُ	میزان نیکوکار	or
مِعِيرًا الذَّبُّ عَ الذِّيَّابُ	"	الصَّالِحِ	نيكوكار	,
حَكَانًا ٱلْقَظَ	۵۵	المُعَلِّمُةُ	استانی	
سحرى كمعانا تشكحك	"	العَبَّارُّ كَوْمُ الْحَبَو الْمُعَبِّبُ الْمُعَبِّبُ	وه ه می	"
كعاناكهلاا أطعت	"	لوح المتبح	سليك	de
موطر س السَّسَيَّاكُوَّ	4	المُعَبِّبُ	بيارا	,
مُلَدُ مِنْ مِنْ إِنْ عِنْ التَّنْ كُورَة		يس خِيلٌ نَائِلُ اللهُ	دوهلی چیا	/
على روزان ويورا ج التذاكم حائم السنائ	4	النَّقَافَة	تنذيب	1
تَقْرِيرَنَا خَطَبَ	11			11
كِهِ أَبِينانا كَساكِكُسُو		البَهِيْجُ		1
خوشحال سَرِيُّ ج أَشِرِاً،	11	اللَّ كُنُّورُ الطِّبِيْبُ	وْاكِيْر	4
عيامانا غَشَىٰ يَغَشَىٰ		المُحَامِي	وكسل	4
ملِنا-دوش كرنا أفرقَد ك		التَّاضِكَة		4
الكاثرا الفَسَادُ		، خفيف الريح الممتع		. 44
نیکی (معلائی) المعروف	4	الوقي	وفادات	4
نيل مونا دَسَبَ سَقَطَ	41	الوَفِيُّ المَـُرُكُبُ	سوادي	1
شادى العُوْسُ شادى العُوْسُ		الطَّيِّادُ	(c.Ki	4
صله المِعَوَّاء -التَّوابُ	"	السَّفِيْرُج سُفَرَاءُ		,
اِن الله المُتَّنعَ	4	الممثار	نائذه	,
كودنا حَفَرَحَفُوًا	ام	المُمنزِّلُ المُمنزِّلُ الكُفُوْلِ ُ	1.861	
عبارددينا كسَنَّ كُنشًا	"	. المنسور الأغمر الأمران	ا ما تشمر مراد اشده داده	
ا هارودی		بِاغ وغيره، إثَّ قَتْ لَ	روس مواد	,÷

معاني	الغاظ	نيو	معانى	القاظ	تمنيخ
الزماضة البَدَنيَّةُ	ورزش	24	فحكت بركفتا	ورفنا	46
مُوكِّوْالبَوْيْدِ السَّسَبَّاتُ	بيسطةنس	ij	المرَّ اعِيْ	خيداما	
السَّبَّاتُ	اكسيرليس	1	أِسْتَشْهِ لَ	شبيدكيا حأنا	44
بمناء نشيظه أنشاطا	الغيان وتورنبده	49	اسمختلف	حليفه مقرد كياحانا	"
آثُشَدَ	شعرطيعنا	1	الخنثر	مثراب	"
حَذِرَحُنَادًا	موشيار دعيثا	4	النياحةُ-كافِح الشَّنْقُ صَلَبَ ُ صَلْبًا	وحكرنا	Ü
ينين. يَدِينُّنُ	•	14	الشَّنْقُ	تحيانش	,
الظهيرة	و دوېچر	"	صَلَبَ ُ صَلَبًا	نيمانسى دينا شيمانسى دينا	"
التَّعَوَّدُ	عادت والنا	4	الخُلْقُ	سيرت وكروار	ΨÀ
	مياونا		ذرَتِحْ - ذديِّنًا	كامشت كرنا	j
بترية ر	100		القطئ	رونئ	<i>j</i> , .
قاحة الطُّوفِي	واكو	4	المحتردك	مرسول	4
م . قطاع الطَّرِي			سَعَىٰ۔ كَيْنَتِي	سيراب كرنا سيبخنا	4
توارم قاطِعُ الطَّرِيُّ قُطَّاعُ الطَّرِيُّةِ الزَّعِيْمِ جُرْعَاءُ آسرَ يَاسِرُ	ليند	Ä.Y	المُقَاطَعَةُ	صوبر	"
آسزياسِوُ	گرضاً دکرنا	,	الحقوثيُّ نَسَجَعُ مُنْتَحَاً النَّوكَابُ	دميثم	44
عَنُلَ عِزْلٌ	معزول كرنا		نَسَعَ ٤ يَشَعُ	كيرامينا	"
الصَّلِ يُقَدَّ	سبيلى	×4	النُّولَابُ	المادى	"
العَصَبُج اَعْصَا	بيغصا	+	التشاسسمُ	ت ينتم	4
ده) السور			السَّكَاجِ	ساكعو	
النَّغُوثِيلُ (مُعْ)	tles	۸۸	التَّانَوُهُ التَّفَرُّهُ	بهلنا بيرونفريج	49
الغرس	درحت نگانا	44	الطَّاوُسُ	مود	,
اللَّهَ قِينَ	آنا	#	الطَّاوُّيْن السَّوْطُ	كوفرا	
		ŀ,	·		1 .

-					
معانی	الفأظ	بمرخح	معانی	الفاظ	تمبرصفحه
	محاسب كرنا ك		طَحَنَ يَطَيْنَا		14
التَّفرُّج		نعود و	نَبِحُ - يَجُعُ	كمية كالحبذ كمنا	. #
الشاك أ	مسواك كريا إ	,	دَلَّ عَلَيْهِ	يتدبتانا	1
البَائِشُ	پریشان مال	11	دَلَّ عَلَيْهِ زَمُو َيَوْاً دُ	شير كا دهادانا	4
تَعَهَّ لَى دبلج)	خبرگری کرنا	"		مرغ كابأتك يينا	
رغتاب	خيبت كرنا	1.0	(اصل معنی چنچنا)		
شيخؤك مكخوا	مذاق كزا	,	دامل من جنيا) المجبّر ينجبو	تحارت كرنا	4
نرجَرَ لُهُواً	وانتنا	"	رَدِّ إِلَيْهِ الْحَوْب	حواب ديناخط کا	"
رفق دسه	مزى كابرّنا ذُكرنا	1.4	(-	مجلی کی کوٹک	
	دهمبي دوشنى		إِشْتَيْفَنَ	يقين كرا	4
المكطكاد	مِوالْحَادِّة	"	قطع الرِّجَاء		
المحبوب					98
عَمِيْدُ للد <i>انة</i> نا ظِوْلَلددسة	حدثهم ياريسه	"	أُقَدَّ دبه	اعتراف كرنا	41
ناظِمُلمدرسة	,,		السَّاشِیُّ و اُحَدَّ ربه) جَنیٰ یَجُنِیٰ	ميل تديرنا	4
العوائج الضرواتي			خَضَعَ لِلْبَاطِلِ		AN.
حفز. شجتم	متافزال كرا	"	آفشى	افشاكرنا	Ģ
وهتكاى	برامیت بانا		كرنا قَتَرَ مُـ قُتُولًا		
	محتی کرنا	#•	اَسْرَت	ففول خري كزا	# .
عَلِمُ الرِّيقِ	نهارمغد	"	آشزت حَاهَ لاَ	جها د كمرنا	μÝ
التباخيرة	جباز دیجری)	ומו	يا دفع اليه للرافعة	مقدمدينين كر	"
السفينة الشراعبير	بإد بانیکشتی	*	آفسك	بنكاذنا	"
القِرْطَاسُ	كاغذ		سخخط فكأناكئ		
	•	, h		1.	

معاني	الفياظ	نرمغ	ساني' _	؛ الفاظ	نمرخ
الم عاش صيالا ساذجند	ساده زنرگی گزا	الها	صَنْعَ الله	قدرت کی ارتگری	110
، الترف	تنق وآسالنش	11	المتدنة ا	٤: ا	
إرْلَغَيٰ - نَهُضَ	ترقی کرنا	"	الغنتي	نىگدىسىت.	£ .
المشكاهنكة	عامينت		الطَّالَـةِ ۗ		
خَعِيٰ عَلَيْه			اغتذر	عذرجا مبنا	
, ··	بي يومشيده بوزا	الهر	أَرْزِعُذُرًا		· ·
الجاجنوم	موجوده مالت د بر	"	نفل ربس		٠ .
القَالِغُ ،الراضي	مطمئن	11	رُهُ ج فَعَثُرُا مُرَّدُةُ مِنْ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ	<i>32</i> . • —	• •
المستشفى	ہمسپتال	10.	۲ ۾ نقتُريا تالشار اع		11
المقوارة	فوازه	11.	الطائعة م الطائعة م	عادرات الفعم الأراد الفعم	
الملاتبيل لصُّوفيّة	ادتيلباس		الطَّيِّةِ فَيُّ اَلْبُوِيْ وَمِ	منگ بے گناہ	- "
الحرج، لاباس عليه	2110	1 1	. بين ن به الخاطئ		1
			عُخِدِّج النزيَّعَ		. 4
المُشْهِي جالمُقَامِي	تم _ا وزنجام در	. 1	لغَديرُ	N je	
المُشَيِّج الْعَشُوشُ	كمولنسل	141	، الْمُشْتَغِلِّ	بنهك المنتغكث	1 "
أنخواحًا	فوج درفيح	امما	المخانج المار	رَّفُتُهُوا نَاجِيُ بُنَاجِ	
سَنُّ السَّيْنِ فَ	" لمواد کمینخا	"	ج صِحَاب	شكل الطَّعُبُ	١٨٠
م غمی علیه	ببروش بونا	"		يل الميّل في	
	بے پوش			بيل جلنا مشم	. "
ألحكم	دلعيسرى	"	معلى الأثنام معرف أرير	المية مناكسة أ	- 11
اللَّاعِبُ	كملاؤى	100		هنگاهوا غلا · :	
الدينتي لا	كام لينا	۱۵۸	التينغس سرر داردم		1
	ایجادات و	11	ك (الرجع) وأع الفتراع	ہواکا ہندیونا سرک مشکشس ال	
ا وَالْإِكْتُونَا فَاتُ	• ,	,	وَاعْ الْفَتْوَاعْ لَلَّ لِيُطِلِّ	عائکنا آ ^و	4
		!	سِلَ _كَشَلاً سِلَ _كَشَلاً		· i
العدران	آ بادی	11	i .		
اِکْ تَرِیٰ	كمأيكنا	11	عانبلاد	عكومت كزنا خككم	7 //
		<u> L</u>	L		alternation